Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tướng Kỳ cảnh cáo mọi chính phủ được thiết lập sau cuộc bầu cử sắp tới :

KHÔNG THEO ĐƯỜNG LỐI HIỆN TẠI SẼ BỊ LẬT ĐỔ

Năm thứ 4 ● Số 999 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 29-7-1967 (Ngày 22 Tháng 6 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T.: 25.077 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

● **Bọn tham nhũng mà đắc cử cũng bị lật đổ**

● **Việt Mỹ đồng ý tăng cường quân đội Việt Nam CH**

THÊM 65.000 TÂN BINH

tình nguyện nhập ngũ hoặc quân dịch

★ NHỮNG AI HẾT QUYỀN Ở CÔNG ÓC MÀ CỨ Ở LÌ SẼ BỊ QUÂN CẢNH VÀ CẢNH SÁT «BÊ» VÀO CHÍ HÒA

Tường thuật của THANH-THƯƠNG-HOÀNG

SAIGON, 27-7-67 : Hôm nay, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTƯ tuyên bố là đường lối chính sách mà chính phủ ông đã vạch ra cho đất nước là một con đường đúng, con đường duy nhất, không còn có một con đường nào khác nữa, vì con đường đó là con đường mà quốc dân khát khao. Nếu ở lại chính quyền (sau tháng 9) ông sẽ đẩy mạnh hơn nữa. Còn nếu chẳng may không ở lại chính quyền, ông mong chính quyền tương lai sẽ lấy con đường của ông đã vạch ra làm con đường chỉ đạo để cứu quốc và kiến quốc. Nhân dịp này ông cũng cho biết quân số VNCH sẽ được tăng thêm 65.000 người.

Ngỏ lời trong buổi lễ cấp bằng sở hữu xe xích lô cho 300 công nhân xích lô đạp được tổ chức tại Tòa Hành chánh tỉnh Gia Định sáng nay, TT Kỳ đã nhắc lại giai đoạn đen tối mà chính phủ ông đứng ra nhận lãnh trách nhiệm điều khiển quốc gia cũng như những thành tích đạt được trong 2 năm qua.

Ông đã nhấn mạnh tới những biện pháp giúp đỡ người nghèo như tăng lương công chức và quân nhân, hữu sản hóa giới lao động v..v Ông cũng không quên kể lại những sự chống đối ghê gớm của thực dân, CS, gian manh, tham nhũng đối với chính phủ ông.

Theo ông, những đường lối của chính phủ ông vạch ra là đúng nên ông thẳng tay làm việc «bất chấp sự chống đối nào». Ông nói : chỉ còn hơn 1 tháng nữa, chính phủ do tôi lãnh đạo sẽ trao lại cho một chính quyền do dân bầu ra, tôi

3 XEM TIẾP TRANG 8

Vì Nga đòi giữ kín nội dung cuộc hội đàm Nga - Nhật

MIKI CẢI CHÍNH TIN KOSYGIN MUỐN chấm dứt chiến tranh dù phải bỏ TC

THỦ TƯỚNG SATO THĂM VNCH CHỈ ĐỂ TÌM HIỂU NGUYỆN VỌNG HÒA BÌNH
400 GIÁO DÂN NHẬT BIỂU TÌNH ĐÒI CHẤM DỨT CHIẾN TRANH VIỆT NAM

VẠC XÔ VI 27-7 (AP) Trong 1 cuộc họp báo chấm dứt 3 ngày viếng thăm ở Ba lan, Ngoại trưởng Nhật Miki tuyên bố « cuộc viếng thăm của Thủ tướng Sato qua Saigon vào mùa thu này không để khuyến khích cố gắng chiến tranh mà là để tìm cách chấm dứt chiến tranh».

Trả lời một câu hỏi về cố gắng Ba Lan Nhật, ông bảo «mọi người đều muốn tìm phương tiện chấm dứt chiến cuộc Việt Nam nhưng các quốc gia trực tiếp tham chiến không có biện pháp nào thích hợp, Nhật và Ba Lan chưa đạt đến một thỏa hiệp nào về biện pháp phối hợp mang lại hòa bình cho VN».

Ông Miki phủ nhận tin loan báo trên tờ Yomiuri rằng thủ tướng Nga Kossyguine trong cuộc hội kiến vừa qua ở Mạc tư Khoa đã tỏ ý muốn dùng bất cứ biện pháp nào có thể chấm dứt chiến cuộc VN dù có phải đoạn giao với TC nếu Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV. Ông bảo «thủ tướng Kosygin không nói với tôi những điều như vậy»

Theo đặc phái viên của tờ Yomiuri, Kossyguine đã đề cập nhiều đến cạnh khía bang giao Nga Hoa liên quan đến chiến cuộc VN và nêu rõ rằng nếu một vài điều kiện được thi hành, như việc «bảo đảm hoàn toàn không để cho BV sụp đổ, ngưng oanh tạc BV vô điều kiện và vĩnh viễn», Nga sẵn sàng dàn xếp hòa bình ở VN dù việc ấy đưa đến sự đoạn giao với TC.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Nhật tuyên bố ở Đông Kinh rằng ông ta không hay biết gì về những lời tuyên bố gán cho Kossyguine, và thủ tướng Nga cũng đã yêu cầu ngoại trưởng Miki hoàn toàn giữ bí mật nội dung cuộc hội đàm. Tuy nhiên phát ngôn viên nhấn mạnh rằng ông Kossyguine xác nhận với ngoại trưởng Miki là chính sách chung sống hòa bình của Nga vẫn không thay đổi. Hôm qua các viên chức bộ ngoại giao Hoa Kỳ tuyên bố Hoa Kỳ biết cuộc hội đàm Kossyguine — Miki có đề cập đến những biện pháp chấm dứt chiến cuộc VN hôm thứ bảy qua, nhưng tin rằng không nhất thiết là bộ ngoại giao biết rõ mọi chi tiết của cuộc hội đàm ấy.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao từ chối xác nhận hoặc phủ nhận tin tức tờ Yomiuri nói rằng Nga sẽ cố gắng dàn xếp cuộc xung đột ở VN nếu Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV dù phải đoạn giao với TC. Tin tức cho biết: Kossyguin đã đưa ra đề nghị trên trong hội nghị Glassboro.

Cuộc hội đàm Miki Rapacki chấm dứt bằng 1 thông cáo chung nói rằng cả 2 quốc gia đồng ý duy trì tiếp xúc chặt chẽ qua các đại sứ của 2 nước Rapacki nhận lời mời qua Đông kinh nhưng chưa xác định ngày.

Nhật chỉ vận động hòa bình

ĐÔNG KINH 28-7 (UP). Hôm 27-7 trong một buổi đối thoại truyền hình với một số giáo sư, Thủ tướng Nhật bản Sato cho hay là cuộc viếng thăm VNCH vào mùa thu năm nay sẽ không đưa tới việc Nhật bản tham gia chiến tranh VN và cũng không đem lại sự thay đổi nào về chính sách ngoại giao của Nhật Bản.

Thủ tướng Sato nói ông muốn đích thân hội đàm với vị nguyên thủ VNCH để biết quan niệm của VN, điều rất hữu ích trong cố gắng đem hòa bình cho VN [illegible] nhà lãnh đạo Mỹ khi ông viếng thăm

4 XEM TIẾP TRANG 8

Phải chăng vì Tổng Thống Phi mới qua Việt Nam về

Tướng Taylor đột nhiên công bố hủy bỏ cuộc thăm viếng Mani

★ *TT Thái : Phải tốc chiến để chấm dứt chiến tranh*
☐ *TT Phi : cuộc chiến sẽ chấm dứt bằng thương thuyết*

VỌNG CÁC 27-7 (UPI) Thống tướng Taylor, cố vấn của tổng thống Hoa kỳ, đã hủy bỏ cuộc viếng thăm Mani dự định vào hôm 3-8 tới, phát ngôn viên Hoa kỳ cho biết như trên ngày hôm nay và nói rằng sở dĩ có quyết định trên là vì Tổng thống Phi Marcos vừa mới viếng thăm VN.

Tướng Taylor và ông Clifford hiện đang ở Vọng Các hội đàm với các viên chức Thái về các vấn đề liên quan đến cuộc chiến tranh VN.

Phát ngôn viên tuyên bố sự hủy bỏ cuộc viếng thăm đã được «tham khảo cùng tổng thống Marcos» và trong chuyến công du qua VN, ông Marcos đã lưu ý ông có «cơ hội xem xét tình hình VN» tại chỗ, không có lý do nào khác đưa đến sự hủy bỏ trên.

Phát ngôn viên từ chối bình luận về ý kiến cho rằng sự chỉ trích cuộc viếng thăm dự tính của ông Taylor của một vài giới chống Hoa kỳ ở Mani có thể là lý do của việc bãi bỏ cuộc viếng thăm.

Sáng thứ năm, tướng Taylor đã hội đàm với đại sứ Hoa Kỳ Graham Martin và các cố vấn.

Buổi chiều, ông đã hội kiến với thủ tướng Thái Thanat, sau đó, ông Thanat tuyên bố các đồng minh VN cần phải đẩy mạnh các biện pháp quân sự, chính trị, ngoại giao để sớm chấm dứt chiến tranh, Thủ tướng Thái bảo :

«Chúng ta phải làm cho cuộc xâm lăng đối với nền độc lập Việt Nam, Lào và các quốc gia khác ở ĐNÁ không thể thành công»

Cuộc hội đàm Taylor — Thanat cũng đề cập đến các hoạt động khủng bố của cộng sản ở Đông Bắc Thái.

MANI, 27-7 (UPI) — Tổng thống Phi Marcos tuyên bố ông tin rằng chiến cuộc VN «sẽ chấm dứt bằng thương thuyết» tờ Manila Chronicle viết như trên ngày hôm nay.

Ông Marcos đã tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn dành cho ông Richard Harris nhân viên hãng ABC hôm thứ hai.

Khi được yêu cầu «thẩm định một cách thẳng thắn» về chiến cuộc VN, ông bảo «tôi nghĩ rằng chiến tranh sẽ chấm dứt cuối cùng bằng thương thuyết. Mặt trận quân sự đang tiến triển rất tốt đẹp đối với đồng minh. Công tác bình định không tiến bộ như tôi muốn thấy nó tiến triển».

Cũng có tin là ông Marcos có 1 vài đề nghị «qua tài liệu viết tay»

14 XEM TIẾP TRANG 8

Hội nghị thượng đỉnh hòa bình lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN 28-7 (UPI) Được hỏi về lời tuyên bố của Thiếu tướng Kỳ liên quan tới hội nghị thượng đỉnh các đồng minh tại VN nhóm họp vào tháng 10 tới, phát ngôn viên tòa bạch ốc ông George Christian nói rằng ngày giờ và địa điểm họp hội nghị sẽ chỉ được quyết định sau khi hai sứ giả Maxwell Taylor và Clark Clifford từ Á châu trở về Hoa thịnh Đốn.

Các nước đồng minh ở VN cách đây ít lâu đã quyết định họp lại và «một trong những lý do chính yếu» trong sứ mạng của 2 ông Taylor Clifford là thảo luận về hội nghị đó.

Những kế hoạch cụ thể về hội nghị tối cao hầu sẽ được đề cho các nhà lãnh đạo các chính phủ liên hệ nghiên cứu rồi sẽ được loan báo đồng thời.

Hòa bình lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 27-7 Ngoại trưởng Mỹ Dean Rusk hôm nay đã tuyên bố trước đoàn thanh niên Mỹ rằng Hoa kỳ chiến đấu tại VN là vì quan tâm tới việc kiến tạo 1 nền hòa bình lâu dài trên thế giới và chiến tranh VN là một vấn đề vượt quá phạm vi quốc gia VN.

Sau khi xúi dân Gia nổi loạn, rút ngắn cuộc viếng thăm

ĐỜ GÔN NGỒI LỲ TRONG TƯ DINH nghĩ kế trả lời dân Pháp

● *Gia Nã Đại mà chia rẽ chỉ có lợi cho Mỹ*

BA LÊ, 28-7 (UPI) — Sau khi đột ngột bỏ dở cuộc viếng thăm Gia nã đại, TT Đờ Gôn trở về Pháp hôm 27-7 và ở lỳ trong tư dinh và quyết định mãi đến hôm 31-7 mới «giải thích» cho dân Pháp về các «trắc trở» trong chuyến du hành này.

Khối liên hiệp các nghị sĩ tả phái đối lập lên tiếng yêu cầu Ủy ban ngoại giao quốc hội đang nghỉ mát hãy triệu tập ngay tức khắc để cứu xét về chuyến viếng thăm của Đờ Gôn.

Ngay cả các phe thân Đờ Gôn cũng tỏ ra ngạc nhiên về hành động của Đờ Gôn. Nhưng hình như tướng Đờ Gôn vẫn tảng lờ như không biết đến hậu quả của những lời tuyên bố của ông về việc ông đột ngột «ra về» không gặp Thủ tướng Pearson Gia nã đại như đã dự định.

Mặc dầu Đờ Gôn muốn coi thường bão tố do ông gây ra, người ta thấy rằng nhân dân Pháp muốn chính phủ phải giải thích [illegible] của tướng Đờ Gôn vì mọi người hình như đều chống đối ông. Các quan sát viên chính trị cho rằng Đờ Gôn có thái độ đó vì chủ trương chống Mỹ quá sâu của ông.

Họ cho rằng Đờ Gôn sẽ thất bại trong mục tiêu của ông khi hô hào gọi một «Quebec tự do» vì một nước Gia nã đại bị phân chia chỉ càng làm tăng thêm thế lực cho Hoa kỳ.

Việt Nam mời LHQ quan sát bầu cử, tìm hiểu chiến cuộc

LHQ CHỈ NHẬN LỜI KHI HĐBA hay Đại hội đồng chấp thuận

LIÊN HIỆP QUỐC 28-7 (UPI) — Tổng thư ký U Thant tin rằng ông cần phải được sự chấp thuận của một tổ chức quyền hành cao hơn nữa trước việc quyết định gởi quan sát viên qua Nam Việt trong dịp bầu cử tới. Phát ngôn viên LHQ tuyên bố như trên hôm thứ năm.

Ông Thant đang nghiên cứu lời mời

5 XEM TIẾP TRANG 8

Thiếu Tướng Kỳ Chủ Tịch UBHPTƯ đã cùng phu nhân đến dự bữa cơm thân mật của Công Nhân Hàng Không Việt Nam tại Tân Sơn Nhất hồi 11 giờ trưa 27-7. Trước khi ăn, Tướng Kỳ đã ngỏ lời với anh em công nhân. (ảnh L. V.)

Nga giải thích tình hình hay mượn cớ đe dọa Bắc Việt

Ý chí chiến thắng quân sự ở Mỹ thúc bọn phản động chống da đen

● *Loạn da đen ở Mỹ đã có mòi xẹp xuống*

MẠC TƯ KHOA 27-7 (AFP) «Nguyên nhân của cuộc khủng hoảng phải được tìm trước hết trong chiến cuộc VN», tờ Sự Thật đã viết một bài báo như trên bình luận về những vụ nổi loạn da đen ở Hoa Kỳ.

«Giai đoạn mới của cuộc tấn công chủng tộc ở Hoa kỳ đã khởi sự vào lúc mà đế quốc Mỹ đang thực hiện những cố gắng lớn lao nhất để mang lại một cuộc chiến thắng quân sự ở VN».

«Cuộc chiến thắng VN đã kích thích những phần tử kỳ thị chủng tộc và phản động của chính quyền, quốc hội, của bộ máy cảnh sát lớn lao và vô số các hội đoàn cùng tổ chức phát xít cực hữu..: Cuộc tấn công này được chĩa mũi dùi vào dân da đen»

«Chiến cuộc VN đã ảnh hưởng đến mọi phương diện sinh hoạt ở Hoa kỳ. Cuộc đấu tranh của các lực lượng dân chủ chống sự xâm lăng ở Việt Nam và chống hệ thống đàn áp chủng tộc tạo nên căn bản hợp nhất giữa 2 phong trào, vì thế các lực lượng phản động đe dọa tất cả mọi người Hoa kỳ, đen cũng như trắng, và muốn làm cho phong trào da đen bị mất hết các lãnh tụ, tổn thương nặng nề».

Tại Hanoi, tờ Nhân dân lên tiếng ủng hộ «cuộc chiến đấu anh dũng» của người da đen và tỏ tình đoàn kết với họ.

Tình hình lắng dịu

DETROIT 28-7 (UPI-AP): Sau bốn ngày bạo động về chủng tộc chưa từng có trong lịch sử Mỹ Quốc lính nhảy dù có chiến xa và phi cơ trực thăng yểm trợ đã vãn hồi yên tĩnh tại Detroit nhưng những vụ lộn xộn mới lại xảy ra ở ít là 10 thành phố khắp nước Mỹ.

Tại Nữu ước chừng 100 thanh niên đã cướp phá hai cửa tiệm quần áo ở khu thương mại tối hôm thứ tư. Cách đây không xa, một toán người da đen lột truồng một phụ nữ da trắng và cướp bóc chồng chị ta.

Máy bay không đến mà vẫn báo động suốt ngày

Bắc Việt chờ đợi leo thang *Hànội chuẩn bị chịu bom*

HANOI, 27-7 (AFP) — Cảm tưởng rõ rệt trong các giới lãnh đạo cũng như trong dân chúng ở Hanoi là chiến cuộc VN có thể sắp leo thang thêm nữa.

Sau một tháng không bị oanh tạc, gần như hằng ngày Hanoi tin rằng Mỹ sẽ oanh tạc trở lại thành phố Hanoi, mặc dù hiện đang mùa mưa bất lợi cho các cuộc oanh kích.

Thật thế, nhà chức trách Hà nội cho rằng trước việc oanh tạc không kết quả của Mỹ mà một trong những mục đích của cuộc oanh tạc là nâng cao tinh thần binh sĩ Đồng minh, cuộc leo thang sẽ tiến thêm một mức nữa và sau nhiều cuộc oanh tạc quanh các trung tâm quan trọng, mục tiêu sắp tới sẽ là chính Hanoi.

Gần như ngày nào Hanoi cũng báo động từ tháng bảy tới giờ, nhưng bầu trời vẫn không có máy bay Mỹ.

Mặt khác, một đại diện của CS Nam VN ở Hanoi cũng lên án việc Hoa kỳ oanh tạc các đê điều ở BV. Bản tuyên ngôn của VC nói phi cơ Mỹ đã oanh tạc 64 lần trong tháng 6 vào các đê điều và đập nước tại 62 tỉnh ở BV.

Mẫu hạm Forrestal bắt đầu tham chiến

SAIGON, 28-7— Sau 10 tháng sửa sang, và 6 tháng huấn luyện, hàng không mẫu hạm Forrestal hôi hùng sáng hôm 25-7 đã thực hiện những phi vụ đầu tiên oanh tạc BV.

Đây là hàng không mẫu hạm đầu tiên của Hoa kỳ được đóng sau Đệ Nhị Thế Chiến.

Trong những hoạt động đầu tiên oanh tạc BV, các phi cơ trên hàng không mẫu hạm này do Phó Đề Đốc Harvey P. Lanham làm hạm trưởng, đã tấn công kho đạn, cơ sở quân sự Xuân Dương cách Vinh 8 cây số về phía Đông Bắc, trại quân Hòa Cam cách Vinh 6 cây số về phía Đông, nhà máy điện Bến Thủy và nhiều [illegible]

Đại Tướng Mỹ Larsen tuyên bố đã đến giai đoạn

Lực lượng ứng chiến Đồng minh diệt địch rồi giữ luôn đất

● **4 Trung đoàn BV sẽ mở nhiều trận đánh lớn tại Cao nguyên dọc biên giới Cao Miên**

SAIGON, 27-7 (AP) — Hôm nay, Đại tướng Larsen, cựu Tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại Trung phần VNCH tiên đoán sẽ có nhiều trận đánh lớn xảy ra tại Cao nguyên dọc vùng biên giới Cao miên.

Đại tướng Larsen cho hay dọc theo biên giới, quân đội Mỹ phải đối phó với ít nhất là 4 trung đoàn BV đặt dưới quyền chỉ huy của 2 sư đoàn với một bộ chỉ huy quân đoàn.

Tuy nhiên, tướng Larsen cho hay sẽ không có những trận đánh lớn cỡ tiểu đoàn hay lớn hơn sẽ diễn ra vùng duyên hải Trung phần.

Tướng Larsen tỏ ra lạc quan trong một cuộc họp báo, ông tổng kết những thành tích của quân đội Mỹ suốt trong 2 năm ông giữ chức tư lệnh quân đoàn 1 Hoa kỳ phụ trách 12 tỉnh. Ông cho hay quân đội VNCH, Đại Hàn và Hoa kỳ hiện đang kiểm soát vùng duyên hải Trung phần trong đó có Nhatrang, Qui nhơn và Bồng sơn.

Tướng Larsen nói tiếp «Chúng ta nắm quyền kiểm soát chặt chẽ. Chúng ta sẽ không rút quân đội khỏi những vùng này. Chúng ta đã đến một giai đoạn mà quân đội sẽ trấn đóng luôn ở các vùng này.

«Đối phương có thể tăng cường miền duyên hải. Điều này có thể xảy ra. Nhưng làm sao mà đối phương có thể thực hiện được khi đối phương không thể tiếp tế đầy đủ cho quân đội hiện hữu của họ»

Tướng Larsen nói 3 trung đoàn VC hiện đang hoạt động tại vùng duyên hải nhưng đều tổ chức rất kém. Một trong số trung đoàn này [illegible]

Ô. HỒ-HỮU-TƯỜNG MINH XÁC : không dọa tẩy chay bầu cử

SAIGON: Trong số báo hôm qua theo tin của báo Anh Ngữ Saigon Post chúng tôi có loan tin ông Hồ hữu Tường (liên danh Minh Đạo ứng cử T.V đã bị bác) đã gởi thư cho các nhà lãnh đạo và nhân dân thế giới tự do yêu cầu lập chính phủ chuyển tiếp để đảm nhận việc hành chánh cho tới khi tuyển cử, kêu gọi soạn lại luật bầu cử, hoãn lại 2 cuộc bầu T.T. và T.V. đồng thời cảnh cáo chính phủ rằng phe phát tử tranh đấu có thể tẩy chay cuộc bầu cử.

Nay ông Hồ hữu Tường gởi thư đến yêu cầu đính chính rằng tin đó hoàn toàn là tin thất thiệt — Ông [illegible] giác mà ông đã gởi cho Thế giới Tự do để minh chứng rằng ông không hề yêu cầu lập chính phủ chuyển tiếp và cũng không có đe dọa tẩy chay cuộc bầu cử. Trong thư cảnh giác ông Tường đưa ra 4 điểm sau :

1. Khởi từ nơi cơ bản cho định thực dân chủ.
2. Làm luật bầu cử lại trong ấy giành trọn quyền của Hội đồng tuyển cử trung ương lại chỉ cho lập pháp
3. Định ngày bầu cử lại và gọi các ứng cử viên lập hồ sơ lại
4. Đích thực theo đuổi 2 chính sách Đại đoàn kết và Bầu cử trong sạch [illegible]

Cuộc tranh chấp quyền hành ở TC ảnh hưởng lớn đến thế giới

Vận mạng chế độ Mao-trạch-Đông *sẽ được quyết định trong 2 tháng tới*

● **TC sẽ đoạn giao với Nga nếu địa vị Mao được củng cố**
● **Mao đổ, TC sẽ tam phân ngũ liệt và Nga Hoa liên kết**

LUÂN ĐÔN, 27-7 (UPI). — Viễn ảnh của một sự sụp đổ chế độ Mao trạch Đông báo trước những vấn đề nghiêm trọng đối Tây phương. Một trong những khía cạnh đó là có thể Nga Xô và TC lại cùng đi với nhau.

Những biến chuyển hiện nay tại Trung Cộng nêu rõ tình trạng phân hóa trong giai cấp lãnh đạo Bắc Kinh và vai trò không rõ rệt của quân đội.

Các nguồn tin ngoại giao sau bức màn tre cho rằng chế độ Mao có thể sụp đổ nếu họ Mao thất bại không nhanh tay kiểm soát được cuộc cách mạng văn hóa và lôi kéo ca tình phiến loạn trở về đường lối của chính phủ trung ương. Hai tháng tới được xem như là những tháng quyết định.

Tình trạng rạn nứt giữa Nga-Hoa càng lên cao và có thể đến giai đoạn đổ vỡ nếu họ Mao vẫn còn tại vị. Nếu 1 giới lãnh đạo mới lên cầm quyền ở TC thì họ sẽ nối lại mối thân hữu giữa 2 nước Nga Hoa.

Giới lãnh đạo mới TC sẽ chấp nhận sự viện trợ lớn của Nga sô vì

6 XEM TIẾP TRANG 8

---

50 năm sau Cách Mạng 1917 nếu được tự do lựa chọn

Không một nước Cộng sản nào còn theo chủ nghĩa C. S.

LUÂN ĐÔN 28-7 (UPI). Một bản nhận định có thẩm quyền trong giới ngoại giao nói rằng 50 năm sau cuộc cách mạng Nga sô, người ta không tin là có 1 quốc gia nào trong số 14 nước CS hiện nay sẽ duy trì chủ nghĩa CS, nếu họ được tự do lựa chọn.

Bản nhận định, được viết nhân dịp kỷ niệm lần thứ 50 cuộc cách mạng tháng 10 sắp tới của Nga, đã kết luận mọi điều không được tốt đẹp trong thế giới CS. Chủ nghĩa CS sau 50 năm đã không được các nước tiền tiến kỹ nghệ hoan nghênh mấy, ngay cả ở những nước mới nổi lên, chủ nghĩa CS của Nga hoặc TC cũng không đưa tới những giải pháp khả dĩ chấp thuận được.

Trong số 14 nước Cộng sản chưa nước nào thử mở cuộc bầu cử tự do. Sự rạn nứt trong thế giới Cộng sản có lẽ không thể chặn đứng được. Việc Nga toan tính phục hồi sự thống nhất đã bị các đảng CS chống lại và trong đoàn kỳ không thấy có giải pháp nào cho cuộc rạn nứt Nga Hoa.

Nga sô hiện vẫn còn là cường quốc trội yếu trong khối Cộng, nhưng, theo bản nhận định, các nước Đông Âu đã tới giai đoạn có thể phá vỡ những sáng kiến của Nga trong thế giới CS.

Tuy Nga được đa số các đảng Cộng sản ủng hộ trong cuộc tranh chấp Nga Hoa, Nga cũng không thể nào phục hồi được sự thống nhất vì có vài nước như Lỗ ma Ni đã dùng cuộc tranh chấp này để hành động độc lập.

Bản nhận định cho rằng, trước ngày kỷ niệm lần thứ 50 cuộc cách mạng Nga, chủ nghĩa CS đã tỏ ra mọi điều không tiến diễn tốt đẹp, ít ra cũng không được tốt đẹp như Nga hy vọng

---

Quân đội VN khám phá kho vũ khí ở Rạch Lược

VC bắn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ và sân bay Phước Vinh

● *Tổn thất hai bên cùng giảm xuống trong tuần rồi*

SAIGON 28-7.— Hôm thứ Năm Cộng quân đã pháo kích dữ dội căn cứ sư đoàn 1 bộ binh Hoa-kỳ và 1 phi trường ở cách Saigon 34 cây số về phía Bắc thuộc tỉnh Bình Dương.

Ngay vào lúc quá nửa đêm, cộng quân đã nã 137 đạn súng cối 82 ly và hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Phước Vinh. Cuộc pháo kích kéo dài 35 phút làm 11 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 43 bị thương, thiệt hại vật chất trong phi trường không có gì đáng kể. Hỏa tiễn 122 ly là một loại vũ khí tối tân của CS.

Quân đội VNCH hành quân tảo thanh ở vùng Rạch Lược ở phía đông Saigòn 16 cây số đã đụng độ với 1 toán du kích, hạ được 4 tên. Binh sĩ VN đã tìm thấy một nơi chôn dấu vũ khí, tịch thu 6 tiểu liên, 2000 viên đạn nhỏ, 150 viên đạn trọng pháo, 224 lựu đạn và 220 ký thuốc nổ TNT.

Tại thung lũng An Hậu, B52 lại tấn công dữ dội vào con đường xâm nhập của Bắc Việt. Ngoài ra phi cơ chiến lược cũng dội bom vào các vị trí cộng quân ở Pleiku để yểm trợ hành quân Francis Marion.

Tổn thất trong tuần

SAIGON 28-7. — Tình hình chiến sự tuần qua tương đối yên tĩnh khiến tổn thất của cả hai bên có phần giảm sút. Trong tuần lễ kết thúc vào thứ bảy qua, Mỹ thiệt 164 binh sĩ, 1442 người khác bị thương trong khi 183 binh sĩ VNCH hi sinh, 523 bị thương và 39 mất tích. Số thương vong của VC được ghi nhận là 1703 tên bị hạ. Các lực lượng đồng minh khác bị thiệt 76 binh sĩ, 34 bị thương.

Trung Cộng gây sự với cả Tiệp Khắc

ĐÔNG KINH, 28-7 (AP). Hôm 27-7, Bộ Ngoại giao TC đã trao cho vị xử lý thường vụ Tiệp khắc ở Bắc kinh 1 kháng thư kịch liệt tố cáo chính phủ Tiệp khắc đã phá hoại thỏa ước văn hóa ký kết giữa hai nước bằng cách từ chối không cho các sinh viên Trung cộng được trở lại Tiệp sau khi họ về nghỉ ở T.C.

Tiệp khắc đã từ chối như trên với lý do là «sinh viên TC đã đả kích Nga sô». TC cho việc từ chối này là một mưu toan có tính toán trước của «bè lũ lãnh đạo xét lại Tiệp khắc» nhằm thực hiện các hoạt động chống Trung cộng.

Bản kháng thư còn tố cáo nhà cầm quyền Tiệp đã «điên rồ chỉ trích» họ Mao và cuộc cách mạng văn hóa. «Đây thật là một vụ khiêu khích chính trị nghiêm trọng chống 700 triệu dân Trung Hoa».

Bản kháng thư lên tiếng cảnh cáo các nhà lãnh đạo Tiệp là họ «đã đi quá xa trên con đường chống đối Trung hoa (TC). Phải có một giới hạn đối với thái độ tự chế giữa chúng ta».

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIÊN

Dịch giả: TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 280 —

HỒI THỨ NĂM MƯƠI SÁU

BẤT TIÊN GIAI THOẠI, VÕ LÂM CA TỤNG

Bất Không đại sư lại lớn tiếng nói tiếp:

— Gia Cát nữ thí chủ, đây là cơ hội cuối cùng, nếu nữ thí chủ còn chấp nệ không chịu tỉnh ngộ, thì tất cả thiện chủ coi nữ thí chủ là thủ lãnh sẽ cùng thí chủ hóa thành tro và cùng phải ngộ tai kiếp bất diệt này liền.

Y đang giương vây lớn tiếng dọa nạt mọi người, thì bỗng trên không có một luồng gió rất nhu mì thổi tới, khiến tất cả quần hùng đang bị ngồi yên đều hoạt động lại được ngay.

Chung Ly Hán hình như thấy sự biến hóa đột ngột ấy đã có vẻ kinh ngạc và người hơi run lẩy bẩy, mặt lộ vẻ ngơ ngác...

Lúc ấy mọi người lại thấy phía sau cái màn đề ngăn cách Thọ đường với bên trong bỗng có một cái bóng hình trái tim, to bằng nắm tay, từ từ bay ra và bay tới trước mặt Chung Ly Hán.

Trông thấy bóng sáng hình trái tim, Chung Ly Hán đã lộ vẻ kinh hãi, vội rú kêu một tiếng thực dài, người phi lên trên không ngay.

Ngờ đâu, y ngồi yên thì không sao, nhưng y vừa phi thân lên thì cái bóng sáng hình trái tim đã như đá nam châm hút kim bay rất nhanh tới, không để cho y còn có thì giờ tránh né, cái bóng sáng đó vừa ghim vào ngực y một cái thì mất dạng luôn.

Mọi người chỉ nghe thấy y kêu rên một tiếng. Tiếp theo đó, lại có tiếng kêu «bộp» y đã rớt xuống dưới đất mà vẫn ngồi xếp bằng tròn như trước, hai mắt nhắm nghiền không thấy cử động gì hết.

Bọn Ngọc Kỳ các người thấy thế đều cả kinh, vội nhảy lên, giận dỗ quát tháo và xông thẳng vào trong thọ đường.

Lúc ấy phía sau màn lại có bảy cái bóng sáng hình trái tim ở sau tấm màn bay ra, đều nhanh như điện chớp mà nhắm bảy tên ma đầu bắn tới.

Bảy tên ma đầu bị bóng sáng hình trái tim bắn trúng, vội chia nhau ra trốn tránh tán loạn, nhưng ngờ đâu, người của chúng đối với những bóng sáng hình trái tim kia hầu như có một sức hút rất mạnh, cho nên dù chúng khôn ngoan, đã chia ra làm bảy tám ngả mà đào tẩu nhưng không một tên nào trốn tránh nổi, tên nào tên nấy đều bị bóng sáng hình trái tim bắn trúng giữa ngực.

Các người thấy bảy tên ma đầu cũng kêu rên, tiếp theo đó, lại có những tiếng kêu «lộp bộp», cả bảy tên đều rớt xuống mặt đất và cũng như Chung Ly Hán vậy, đều ngồi xếp bằng tròn, nhắm nghiền hai mắt lại, không cử động chút nào.

Từ chỗ đất bị chấn động, rồi bỗng ngưng hẳn cho tới lúc quần ma bị kìm chế, trong quá trình ấy nhanh như chớp nhoáng. Sự kết thúc một cách vừa nhanh vừa đột ngột như vậy, không những các tân khách của các danh môn chính phái đang ở trong đại sảnh đều ngơ ngác và kinh ngạc vô cùng, mà ngay cả bọn anh em Thái Hòa cũng trợn tròn xoe đôi mắt lên, há mồm thè lưỡi ngồi thừ người ra, không dám tin đó là sự thực được.

Trong lúc hoàn cảnh yên lặng như tờ ấy, mọi người bỗng nghe thấy Gia Cát Phi Quỳnh cười nũng nịu và nói:

— Chúc mừng đại ca công đức viên mãn, mời đại ca mau ra đây uống chén rượu!

Nàng vừa nói dứt thì tấm màn ở phía sau đã từ từ vén lên Chung Ly Tân thong thả bước ra.

Thái Hòa ngạc nhiên hỏi:

— Đại ca nào? Chả lẽ còn có người lớn hơn mỗ nữa ư!

Lúc ấy mặt của Chung Ly Tân lộ vẻ rất hiền từ vui tươi, chứ không có vẻ mặt lạnh lùng lầm lỳ và vênh váo như xưa kia nữa. Y nhìn Thái Hòa mỉm cười đỡ lời:

— Mỗ tuổi chuột, sinh vào ngày mùng một tháng giêng, cho nên mới bắt hiền đệ phải giáng xuống một cấp.

Thái Hòa gượng cười đáp:

— Sao đại ca không xuất hiện sớm hơn một chút, để anh em tôi đều bị hoảng sợ mất nhau?

Gia Cát Phi Quỳnh vừa cười vừa đỡ lời:

— Nhị ca tưởng chuyện này dễ đối phó lắm đấy? Nếu không phải đại ca có công lực thâm hậu, định lực kiên cường thì chưa chắc đã luyện được tới mức Ma Tâm Xá Lợi cùng với tinh thần của đại ca hợp nhất, rồi mới vận dụng tùy theo ý muốn như thế được.

Trương Thái Hòa kêu «ồ» một tiếng, đưa mắt nhìn Bát Ma hỏi tiếp:

— Bọn họ đã bị kìm chế rồi, đại ca định xử trí họ ra sao?

Chung Ly Tân đáp:

— Lúc này chúng đang bị Ma Tâm Xá Lợi bắt luyện chừng độ hai ba tiếng đồng hồ sau là có thể đổi được trái tim ma và tiêu diệt hết khí ma ở trong người của chúng. Lúc ấy chúng sẽ như người thường thôi mà không thể nào còn tác quái được nữa.

Quần hiệp cả mừng, đồng thanh nói:

— Đại ca xử trí như vậy thực là hoàng đạo và lại rất khéo léo.

Lúc ấy Gia Cát Phi Quỳnh đã sai người dọn tiệc cũ đi, bưng thức ăn mới ra, nói với các người của danh môn chính phái rằng:

— Vừa rồi đã làm cho các vị bị liên lụy mà phải kinh hoảng. Xin mời quý vị vào ngồi để anh chị em chúng tôi kính mời quý vị cạn thêm vài chén rượu chấn kinh tạ lỗi đã làm cho quý vị phải kinh hoảng lây.

Quần hào cám ơn luôn mồm, ai nấy lại ngồi vào trong mâm như trước. Lúc ấy chỉ có bọn hại loại của giang hồ vừa rồi hoảng sợ mà đã tuyên bố xin trung thành với Bát Ma là ngượng nghịu vô cùng. Chúng cứ đứng dờ người ra ở trên bãi cỏ không dám bỏ đi và cũng không còn mặt mũi nào đi vào trong Thọ đường, nên người nào người ấy cứ ngơ ngác nhìn nhau, không biết nên làm như thế nào cho phải?

Gia Cát Phi Quỳnh đảo ngược đôi ngươi một vòng, rồi đi ra trước thọ đường nghiêm nghị nói với bọn người ấy rằng:

— Vừa rồi các vị vì tình thế bắt buộc mà phải đi theo chúng đấy thôi, Phi Quỳnh tôi không coi các vị là kẻ thù đâu. Nhưng mong các vị từ nay trở đi phải thay đổi tâm tính vĩnh viễn làm kẻ lương thiện. Bây giờ mời các bạn cứ việc vào trong thọ đường cùng nâng chén với chúng tôi.

Bọn người nọ nghe thấy nàng nói như thế, vừa cảm động vừa hổ bẹn, đều lùi thủi đi vào trong Thọ đường.

Chung Ly Tân chờ quần hào ngồi xuống xong, mới đứng dậy, mỉm cười nâng chén lên nói:

— Hôm nay giờ phút này chính là ngày giáng trần của chủ nhân. Xin mời quý vị cùng uống cạn chén rượu này. Lão phu còn có tin hay để tuyên bố.

Quần hiệp đều hớn hở, nâng chén uống cạn, rồi đồng thanh chúc mừng.

Thái Hòa liền hỏi:

— Đại ca có tin vui gì thế?

Chung Ly Tân cười ha hả đáp:

— Bây giờ quý vị soi rượu chúc thọ, ngày mai quý vị còn được uống một bữa rượu hỷ nữa...

Lý Huyền cười giọng quái dị xen lời nói:

— Đại ca nói như thế không đúng! không đúng! Phải nói là uống ba bữa liền mới đúng.

Thấy Lý Huyền nói như thế, quần hào đều cười ồ, và ai nấy đều thấy Gia Cát Phi Quỳnh, Bạch Mẫu Đơn với Thi Vân hổ thẹn đến mặt đỏ bừng.

Mọi người lại quay lại nhìn Kiếm Bình, Mộ Nham với Khải Minh thì lại thấy ba người đang tươi cười hớn hở, có vẻ khoái trí lắm.

Rõ thực là:

- Tam sinh tình lữ
- Đô thành quyến thuộc
- Bất Tiên giai thoại
- Vĩnh tụng võ lâm».

TẠM DỊCH:

«Ba sinh tình bạn mặn mà
«Bỗng thành đôi lứa mới là kỳ duyên
«Bất Tiên truyện thú lưu truyền
«Đời đời ca ngợi khắp miền Võ Lâm».

HẾT

«VÕ LÂM BẤT TIÊN» đã chấm dứt, xin quý vị nhớ đón đọc từ số mai:

«DIỆM LA SÁT»

cũng của cùng một tác giả Gia Cát Thanh Vân cây bút võ hiệp số 1 Đài Loan, địch thủ của Kim Dung, số 1 Hương Cảng...

Ưu phiền

Anh độc hành hai mươi năm trên con đường hôm nay
Vì vận mệnh không chiều đãi nên anh cứ đi mãi đi hoài
Khi anh quay mặt nhìn lại đằng sau thì chỉ những vùng đen tăm tối
Anh giật mình sợ hãi
Bây giờ mình được gì và mất mát gì đây
Khởi đăng trình đôi tay còn trắng — mà bây giờ anh vẫn trắng đôi tay
Bỗng dưng anh nuối tiếc quãng thời gian qua dưới chân anh mệt mỏi
Đường anh đi toàn rừng thẳm với đồi hoang đốc núi
Đôi bàn chân anh đau như chính cuộc đời anh
Và một thoáng trong anh dâng lên những ích kỷ thù hằn
Anh chợt ghét bất cứ ai mang đến cho anh ít nhiều khốn khó
Mà hiện diện là em trong đó
Là tình yêu em mang đến cho anh
Khi ái ân không còn nghĩa màu xanh
Anh thù hận chính thân xác anh ngút ngàn
Đường anh đi trước mặt còn hun hút — còn dẫy đầy tăm tối!
Biết rồi ra có dịu bớt ưu phiền

LỆ NHUNG (Đàlạt)

NHỮNG BÍ MẬT VỀ NỮ ĐIỆP VIÊN

MATA - HARI

(Tiếp theo và hết)

TÔ NGỌC

Ngay từ năm 1912 nhân viên Phòng nhì Pháp đã bí mật canh chừng Mata Hari, nàng bị tình nghi vì nói quá nhiều và giao thiệp với nhiều nhà ngoại giao cùng sĩ quan Đức.

Khi chiến tranh bùng nổ Mata Hari đi du lịch như không có việc gì xảy ra. Ở ngoại quốc nàng hãy còn nổi tiếng. Năm 1914 tại Bá Linh 1 viên quận trưởng rất hân hạnh được ngồi ăn với nàng. Tại Amsterdam (Hòalan), Barcelone, Madrid (Tây ba nha) nàng vẫn còn là vũ nữ nổi tiếng. Nàng chu du từ thủ đô này tới thủ đô kia, không lưu ý gì đến chiến tranh. Nàng ăn nằm với đủ mọi hạng người, từ viên sĩ quan tùy viên quân sự ở Mgdrid tới viên cảnh sát trưởng thành phố Bá Linh, từ vị lãnh sự Pháp ở Hòa Lan tới Van Hintzen (tay tổ gián điệp Đức thời đó), hoặc viên phi công trên mặt trận ĐồngMinh..Nhưng khi bị phỏng vấn, nàng nói nàng yêu nước Pháp. Nước Pháp đã đào tạo ra nàng, lẽ nào nàng không yêu? Và chắc chắn nàng phải yêu nước Pháp để nàng có dịp trở lại trong khi người ta nghi ngờ về hành vi của nàng nhiều hơn lúc nào hết?

Thật ra thì Mata Hari làm gì? Nàng có ý định gì khi đi chu du khắp các nước Âu châu như vậy? Phải chăng nàng tìm đàn ông, tìm tình nhân trong cảnh Âu châu khói lửa? Nàng tìm những «con cóc vàng» giữ những quý bí mật của chính phủ họ để lấy tiền tiêu xài?

Khi viên lãnh sự Đức ở Hòa Lan tới thăm nàng để yêu cầu giúp ông một vài việc «vặt vãnh» đã trả nàng một số thù lao 20.000 phật lăng vàng. Nàng nhận lời vì chợt nghĩ đến những tấm áo choàng lông cừu hãy còn nằm nghỉ tại các tiệm cầm đồ ở Bá Linh. Khi bỏ vào túi 20.000 phật lăng vàng, nàng làm gì? Nàng quên khuấy ngay số hiệu nữ điệp viên của mình và vứt bỏ các giấy tờ quan trọng mà viên đại sứ Đức vừa giao xuống sông đào ở Amsterdam!

Mata Hari là một nữ điệp viên tài ba ư? Những lập luận buộc tội của tòa án quân sự thời đó làm người ta ngạc nhiên. Làm cách nào người ta có thể tạo ra mối liên lạc giữa Mata Hari và các tàu Đồng Minh bị trúng ngư lôi năm 1917? Ai đã giao cho nàng công tác thăm dò những điều bí mật của đồng minh? Mata Hari là một người «phổi bò», bạ đâu nói đấy mà là một nữ điệp viên lợi hại được ư? Thật khó tin quá!

Năm 1917 Đồng Minh thua trận tại Địa trung hải, làm nước Pháp sốt ruột. Chính Mata Hari bị nghi là nhúng tay trong trận thua sâu cay này.

Màn chót của cuốn phim xảy ra nhanh chóng và khủng khiếp. Mata Hari khởi hành từ Madrid trở về Ba Lê ngày 2-1-1917. Nàng tự dẫn mình vào hang cọp mà không biết. Ba Lê không còn chiều đãi nàng nữa, nàng lại mang công mắc nợ. Nàng cầu cứu van xin bè bạn, song ai cũng lánh xa. Nàng muốn lấy một vé thông hành về Hòa Lan thăm cha.. Chính lúc đó Pháp ghi nhận một bức điện tín do sứ quán Đức ở Madrid đánh đi, gửi cho viên chỉ huy gián điệp Đức ở Hòa Lan. Đó là một mệnh lệnh trả cho điệp viên H. 21 số tiền 21.000 pesetas. Người ta tìm ra Mata Hari là điệp viên số H. 21... Nhưng chính Mata Hari thì lại không nhớ mình mang số «danh bộ gián điệp» thế nào!

Sáng ngày 3-2-1917 viên cảnh sát trưởng thuộc sở phản gián Ba Lê tiếng vào khách sạn Elysée, mang theo lệnh bắt giữ thiếu phụ Margaretha Mac Leod tức Zelle Mata Hari. Người đàn bà ngoại quốc xinh đẹp ấy ngoan ngoãn để cho cảnh sát còng tay. Năm đó Mata Hari 41 tuổi, nàng «chịu trận», dường như đối với nàng việc ở tù là 1 nguồn an ủi, là được nghỉ ngơi sau khi bị mỏi mệt vì cuộc chiến đấu gay go vô ích và thất vọng, để được trở nên nổi tiếng trong thiên hạ!

Tại tòa án quân sự Mata Hari ăn bận rất lịch sự. Nàng có vẻ sung sướng vì được người ta nhắc nhở tới lần chót. Ba Lê lại bàn tán xôn xao về nàng.

Sau khi luật sư biện hộ cho nàng dứt lời, người ta gọi nàng ra trước vành móng ngựa để lãnh án tử hình, nàng vẫn bình thản nhai kẹo. Ba Lê coi nàng như một con quái vật, nhưng Ba Lê hơn lúc nào hết đã chú mục về nàng!

Những ngày sau khi xử án, Mata Hari bình tĩnh đến nỗi không cần dùng thuốc Ngủ Véronal cũng vẫn ngon giấc như thường.

Ngày 14-10-1917 nàng được tin đơn ân xá của mình bị tổng thống Poincaré bác bỏ, nàng nói: «Ngày mai tôi sẽ bị bắn!» Tờ mờ sáng hôm sau người ta tới đánh thức nàng dậy, cằu nhàu: «Tôi đang ngủ ngon, sao các ông lại đánh thức tôi dậy như vậy? Tại sao lại có tục lệ xử tử vào lúc sáng sớm như thế này? Tôi thích đi chơi rừng Vincennes vào buổi chiều, sau một bữa cơm thật ngon!»

Mọi người đều khóc, Mata Hari an ủi người đàn bà canh giữ nàng: «Chị ơi đừng sợ! Chị sẽ chứng kiến một cái chết cao cả!» Luật sư biện hộ khuyên nàng giả vờ có chửa như vậy có thể kéo dài thời gian. Nhưng nàng phá lên cười trước lời khuyên đó!

Cái chết của Mata Hari rất đượm với ý nghĩa đời sống của nàng. Đối với Mata Hari, thì tiểu đội có nhiệm vụ xử bắn nàng là màn trình diễn làm say mê khán giả nhất. Người ta cử các bản ca ái quốc mà nàng ngỡ là để tặng mình.

Nàng bước sang thế giới bên kia uy nghiêm như một bà hoàng.

★★

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG Chính Luận

— Kỳ 121 —

PHẦN THỨ BA

ĐỜI HOA GIÓ LOẠN

CHƯƠNG XXV

Hắn nâng cằm Châu lên, nhìn thẳng vào đôi mắt nàng, cười hề hề:

— Đẹp thế này mà bị đánh thì kể cũng đáng thương thật! Thôi, khai đi, các con!

Châu không dám né tránh, để mặc cho hắn vuốt tóc, sờ má, xoa cổ nàng. Nàng cứ đứng yên như một pho tượng vì sợ hắn nổi giận lúc này thì vô cùng bất lợi. Nhưng, khi bàn tay hắn hạ dần xuống ngực nàng thì nàng chợt lùi lại một bước. Đó là một phản ứng tự nhiên mà chính nàng cũng không ngờ. Dù bàn tay hắn chộp hụt, hắn vẫn tươi cười như thường Hắn lấy giọng dịu dàng:

— Cứ khai thật xong là tao cho chúng mày về. Đừng lo gì hết.

Châu lắc đầu:

— Điều ông vừa nói cho chúng tôi biết là một sự tưởng tượng hoàn toàn. Chúng tôi không có gì để khai cả. Chúng tôi oan!

Hắn bất thình lình đổi giọng cáu kỉnh:

— À thì ra chúng mày thấy tao có lòng thương lại ra gan bướng bỉnh với tao à? Bọn này không trừng trị không xong. Phải cho chúng mày nếm mùi tra tấn một phen mới được.

Bà Thịnh Phát hốt hoảng sụp ngay xuống, vái như tế sao, rối rít nói:

— Chúng con lạy quan lớn, quả thật chúng con oan. Quan lớn...

Bà chưa nói hết câu thì đã bị cả một bàn chân đi giày bóng loáng của hắn đá vào giữa mặt. Đầu bà bị hất mạnh về đằng sau, rồi bà ngã gục xuống đất. Máu me đầy mặt. Hắn chưa kịp phóng ra cái đá thứ hai thì Châu đã đứng xen vào giữa, nói bằng tiếng Pháp:

— Tôi biết ông vu oan cho chúng tôi với mục đích gì rồi. Ông dùng luật của kẻ mạnh bắt chúng tôi phải nhận một điều mà chúng tôi không hề biết và chưa từng nghe nói tới. Không, ông không nên đánh mẹ tôi như vậy. Các ông vẫn tự hào là văn minh mà lại đánh đập tàn nhẫn một người đàn bà già nua không có một tý gì để tự vệ? Được, ông muốn gì cứ nói thẳng ra với tôi đi. Chúng ta sẽ điều đình êm ả với nhau;

Thấy nàng nói được tiếng Pháp một cách trôi chảy, hắn tỏ vẻ ngạc nhiên, nhìn nàng chăm chập. Bỗng hắn cười phá lên, trả lời cũng bằng tiếng Pháp:

— Được cô biết điều lắm. Nào, chúng ta nói chuyện ôn hòa với nhau. Tôi cũng đoán trước là cô không đến nỗi ngu đần quá. Nếu cô ngoan ngoãn, chúng ta có thể thành bạn thân được.

Châu hất hàm:

— Vậy, ông muốn gì nào, ông Martin?

Tên Tây lai huýt một tiếng sáo và tặc lưỡi mấy cái liền, có ý ngạc nhiên:

— Cô lại biết cả tên tôi nữa! Đáng khen! Cô muốn biết tôi muốn gì hả? Tôi xin nói...

Nhưng hắn lại không nói ngay. Hắn thong thả nạo hết tàn thuốc trong tẩu, gõ cồm cộp lên mặt bàn, nghiêng gói thuốc đổ đầy vào cối rồi châm lửa. Hắn ngồi xuống ghế, chậm chạp lấy ra một tập giấy đánh máy đưa cho Châu, bảo:

— Đọc đi! Rồi, ký xuống dưới.

Châu tò mò cầm lên xem. Nàng không khỏi giật mình khi thấy ngay đầu trang nhất ghi rõ là lời khai của bà Thịnh Phát và nàng. Rồi, càng đọc xuống dưới nàng càng thấy lạnh toát cả toàn thân. Nếu nàng ký tức là nàng công nhận mình có phạm những tội rất nặng đối với nền an ninh quốc gia. Theo đó, nàng là một nhân vật rất quan trọng của đối phương được cử vào công tác ở nội thành, với nhiệm vụ phá hoại tinh thần chiến đấu của quân đội Pháp và sửa soạn làm nội ứng cho Việt Minh đánh chiếm Hà Nội.

Chờ cho nàng đọc hết trang cuối cùng, Martin — tên Tây lai mật thám — quẳng cho nàng một cái bút nguyên tử, ra lệnh:

— Ký đi!

Châu đưa vạt áo lau mồ hôi trán, run run hỏi:

— Tại sao tôi phải ký vào đây?... Tôi có khai gì đâu... Mẹ tôi cũng...

Martin đập tay xuống bàn đánh «ầm» một cái, quát bằng tiếng Việt:

— Có ký không thì bảo!... Thấy người ta tử tế lại sắp giở quẻ...

Châu nhìn hắn bằng đôi mắt cầu khẩn, van nài:

— Nhưng chúng tôi không...

— Chẳng nhưng gì hết. Một là chúng mày ký, hai là tao có biện pháp.

Bà Thịnh Phát bước lại gần Châu, hỏi khẽ:

— Ký cái gì, con?

Châu ngoảnh lại. Nàng không khỏi thấy lòng xúc động mãnh liệt trước bộ mặt xưng húp và tím bầm của mẹ. Nàng thở dài, đáp:

— Ký vào giấy thú tội có nhận công tác của Việt Minh.

Bà Thịnh Phát cúi đầu, im lặng. Martin lại giục:

— Chúng mày ký vào, nhanh lên. Tao không có thì giờ ngồi đợi đây lâu.

Châu hết sức khó nghĩ. Nếu chịu ký, nàng sẽ tự chôn vùi cuộc đời mình, rồi hậu quả không biết đâu mà lường trước được. Nếu không ký, bà Thịnh Phát và nàng sẽ có thể bị tra tấn nhục nhã và cuối cùng nàng vẫn phải nhượng bộ như thường. Một mối uất hận nổi lên trong lòng nàng. Nàng giận mình không đủ sức khỏe và can đảm giết chết tên Tây lai mật thám này.

Martin chợt xô ghế đứng dậy, hầm hầm nói:

— Chúng mày không chịu ký phải không? Cái giống An nam bẩn thỉu chúng mày là lúc nào cũng thế. Cứ được chăn lấn đằng đầu.

Hắn còn văng ra nhiều câu rất tục tĩu. Châu vô cùng bất mãn. Nàng bỗng cương quyết đáp:

— Chúng tôi không thể ký nhận một điều vô lý như thế này được. Ông muốn...

Bốp! nàng chưa nói hết câu thì đã bị một quả đấm thật mạnh của hắn đánh vào giữa mặt. Nàng ngã gục ngay xuống đất. Hai mắt tối xầm lại. Trong đầu có tiếng o o nổi dậy, như ong vỡ tổ. Nàng cố hết sức gượng ngồi dậy nhưng không được, đành nằm sóng soài úp mặt trên sàn đá hoa. Tuy nàng vẫn nghe rõ tiếng bà Thịnh Phát hốt hoảng gọi. Nàng muốn mở miệng ra để thưa thì thấy mằn mặn ở đầu lưỡi. Có một điều lạ là nàng vẫn nghe thấy hết và hiểu hết mà không sao cử động được. Lưỡi cũng cứng đờ ra, không nói nên lời.

Tên Tây lai mật thám thấy nàng nằm im lặng, bèn bước lại gần. Hắn lách một chân vào bụng nàng và lật ngửa nàng ra. Bà Thịnh Phát òa khóc khi nhìn thấy máu be bét trên mặt nàng. Bà tức tưởi gọi:

— Châu!... Châu!... Con có làm sao không?.. Khổ tôi không! Con ơi...

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán một Dauphine NBR.., Sơn nệm vỏ ruột, máy hoàn hảo, Hỏi Ông Dâng 20/B Trại gia binh Nguyễn văn Học GĐ hoặc số 2 bis Hồng Thập Tự Saigon.

Austin Mini 850, ED 2 màu, radio tình trạng toàn hảo, giá hạ. Hỏi 20 Trần Khánh Dư, Tândịnh (giờ nghỉ việc)

Bán xe rút cầu. Có nhiều xe rút cầu đủ loại mới cũ bán giá hạ, nhường giao kèo với Mỹ hoặc không giao kèo. Ô. Hoàng 180 A Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Ford Mustang, kiểu 1967 có máy lạnh và xe Fiat coupé 850, Hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203, đời NBI, giá nhất định: 300.000đ địa chỉ: 33/7 Lục Tỉnh Cholon.

Gordini đời EB, bán gấp vì đi xa. Bán tủ lạnh National Jetcycle 115L mới. Hỏi ô. Kha giờ làm việc điện thoại 20.326/235. Ngoài giờ làm việc hỏi 131/23 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

P.403 bán gấp EB-9 ngàn toàn hảo, có radio. Hỏi nhà thờ Xóm Chiếu (T.T. Thuyết)

Cần tiền bán rẻ một chiếc xe chở hành khách kiểu xe Buýt loại lớn 45 chỗ ngồi. Hỏi ông Chiểu số 2 Huỳnh t. Kháng Sg.

Radio au-to Hi-Fi nhận nút tự động 9.800đ luôn công gắn 134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán xe Dauphine 8 nút toàn hảo màu trắng hay đổi Cortina trắng. Hỏi 441 Tùng thiện Vương Cholon.

Bán A.— Một Fourgonnette Matador số ED-6818, 9 mã lực B.— Hai máy Compresseur làm nước đá, hiệu «Frick» 6"x6" còn mới nguyên. Hỏi tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Ford D.200 vận tải 2 tấn đời ED.7... vỏ ruột, máy, hoàn toàn mới muốn nhường lại. Hỏi tại đường Cô Bắc số 130 SG.

Bán xe Consul đời NBP. Do 70/24 Cư Xá Đô Thành Saigon.

Bán gấp một chiếc xe Benne hiệu Ford máy 354, đời EB, đồng, máy, còn mới đang chạy Hỏi 143. dg Mạc Văn —Xóm Củi.

Bán 350.000đ. ● Xe nhà Dauphine EC toàn hảo và 22.000đ. xe Mobylette xám còn mới. Hỏi 71 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Renault 1T4 thùng cây, bán Hỏi tiệm tạp hóa Vĩnh Thới số 85-87 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán Camion PD 600 Desoto đời EG-7 còn rodage (3.000km) đã cập Chassis, nhíp phụ trước, sau niền cản đầy đủ thùng mui, Địa chỉ 27 Võ Tánh Tân Sơn Hòa PhúNhuận (gần Lăng Cha Cả) xin hỏi và coi xe trong giờ làm việc Điện Thoại số 22.917.

Bán 1 Taxi 4CV NBS — 1 xe nhà Dauphine NBR. 115 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Plymouth 66 Kiểu Valiant. Số EE. Hộp số thường toàn hảo, 850.000 bao sang tên. IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Subaru Sambar Bán rẻ hỏi ông Thai 11 Nguyễn công Trứ Saigon Tel 91.530.

Bán xe vận tải Renault đầu dang chạy thật tốt. 420.000đ. Hỏi 385B Võ Tánh Sg.

Bán một xe vận tải lớn hiệu Ford 900 máy Thames xài vỏ 10.000x20 đủ sức chở 15T trong đô thành. Hỏi 29 Nguyễn văn Tráng (gần ngã sáu Saigon).

Opel Rekord 1700 ED và EE màu trắng, bán một xem xe suốt ngày tại nhà may Rose 128 B.S Yersin Saigon.

Bán Peugeot 203 NBA máy mới làm, kiến lớn, đồng, sơn, nệm hoàn hảo. Giá phải chăng. Số 39 Trần quí Khoách (Xóm Chùa) Tân Định.

203 NBE mới sơn làm máy, bán hoặc đổi bù nhà, đất lối 1t. vùng Gia Định: Coi xe 252bis Bùi hữu Nghĩa, Gia Định.

Renault 1T4 thùng bít bùng nệm đồng mới tinh. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Chrysler 1961 coupe EG-1 Mustang 1966. Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành SG.

Xe hoa Cưới hỏi Cho thuê toàn xe Huê Kỳ đủ màu sắc tươi đẹp. Đ.T. 24368—Cholon Hỏi 46 Tản Đà — Saigon 40, Huỳnh Khương Ninh.

Salon «Hồng-Tâm» 533, Đại lộ Ng. tri Phương C.L. Mercédès 220 (chưa số) — R-16 (chưa số) — P.404 ba đồng hồ tròn (chưa số) — Opel 1700 Four (chưa số) — Corsair (chưa số) — Sambar (chưa số) — Peugeot 204 Familiale (chưa số) — Taunus 12m EG — Fiat 1300 EB — Taunus Van ED, băng kiến — Opel Four EE — P.404 EB — Taunus 17m EB — R-8 EE — ID-EC — Opel EA — Simca Ctte EB — Traction BD Toyota Corona EF. — Linh Tinh: Máy lạnh Kelv. (9000) BTU — Tủ lạnh Kelv. (210L) mới nguyên. Bán gấp Remorqueur vỏ sắt mới 15mx4mx2m máy Ang-lê 120 mã lực. Kính mời.

Willys du lịch lớn, chở được nhiều người mới làm đồng và sơn, máy tốt, bán 175.000đ, Hỏi 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ xe Pontiac đời 58, Trại Triệu Đà đường Tr. quốc Toản hỏi, Đại úy Lành.

Bán xe Comer EB, Peugeot 203 Camionnette feef Camionnette Peugeot 202 Camionnette. Số 105 Bến Vân Đồn.

Volkswagen Du lịch NBV ít đi, tình trạng thật tốt, bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán Xe Morris Minivan ED-6. thùng origine còn mới vừa hết rodage. 520 Trần hg. Đạo SG.

Peugeot 203 loại du lịch đời mới, kiến lớn. Hỏi 355 dg Thành Thái Sg.

Bán xe Chevrolet Impala 1963. 2 vỏ tuyến 19 inh, 2 tủ lạnh và đồ trong nhà còn mới. Thâu băng Sony 335. Hỏi 72/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Xe chở cho học sinh Ecole Bác Ái. Đưa rước tận nhà, cẩn thận. Bảo đảm, Hãng xe. Trần Liên 440, đường Vĩnh Viễn Cholon.

Bán Traction cốp (110.000đ) hay đổi xe nhỏ. 202A/1 Lê quang Định (Gia Định).

Cần mua gấp xe International. 1300 2T300 hoặc nhường bọn tại hãng. Xin liên lạc 35 Trần khắc Chân Tândịnh.

Bán gấp 1 Taxi Dauphine EB 2346. Hỏi 148/23 Bùi Viện Saigon.

350.000 xe Rembler super 60 kiến xanh Radio sơn lớp tốt. 169B Trần quốc Toản buổi chiều.

Dauphine EE và Land-Rover dầu chassis long. Cả 2 đều toàn hảo 207 Bến Chương Dương.

Salon Lambro 550 Xuyên Việt. Mua, Bán, Đổi, Gởi xe hoặc (bọn) giấy tờ mau lẹ, xin liên lạc Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Sg trong giờ làm việc, 443/12 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc

Bán Peugeot 403 EC vận tải nhẹ. Renault 1T40 EA vận tải nhẹ, thùng cây. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng dầu hẻm có phong tên nước).

Xe hơi - Xe hơi Radio gắn xe hơi, nhận nút tự động, âm thanh Hi-Fi, có antenne tự động, ráp xe du lịch và taxi tuyệt đẹp và tiện lợi, giá dưới 10.000 bao luôn công gắn, làm trong 2g xong. 103/9 Phát Diệm Sg.

P.203 cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 518 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Chevrolet 55 toàn hảo Dauphine EC Frégate BN. Bán hoặc đổi Vespa EB 50 Mini tại 396 Phan đình Phùng Saigon.

Benne Desoto 600 và Desoto PD. PC.600 chưa số Bán rẻ 122 Trần bình Trọng.

Cần tiền bán gấp xe Dauphine EB. Xin hỏi 58 Âu Dương Lân Cầu Mặt ngoài giờ làm việc hoặc 12 Tôn Thất Đạm ĐT. 90.662.

Bán Peugeot 203 NBB. Hỏi 110/1 Trần khắc Chân TĐ

Bán hoặc đổi xe mới: Landrover dầu chassis dài vauxhall NBR. Ford Fairlane 500 hỏi: Unico 7 đại lộ Cách Mạng Sg.

Jeep Capot bầu chassie long bán gấp trong ngày 29 và 30 giá 330.000đ. 113 Yên Đỗ Sg.

Bán Renault 4cv BQ. Simca 9 BD. P.203 Camionnette NCB do 456 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán rẻ xe hơi kiểu du lịch Ford Versailles đời 60. còn tốt 229 Trần hưng Đạo Sg

Microbus Cần mua: Microbus Ford Falcon hay Econoline còn tốt. Hay Chevrolet Station Wagon hay Microbus. Hỏi ông Nhung, Omacy, 9 Nguyễn công Trứ Saigon (trên lầu) Đ.T 25.570.

Ford Fairlane 500 mui sập tuyệt đẹp Radio và Zodiac EA 398 Phan đ. Phùng Sg.

Opel Record đời 58 toàn hảo cần bán gấp giá hời. Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Cần bán một xe Peugeot 203 NBB đã sửa theo đời mới, ruột máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Corrier một đồng hồ đeo tay hiệu Rolex tự động. giá rẻ hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán 3 chiếc xe Chevrolet, Oldemobille, Studebaker còn tốt hỏi 502 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương tức trực.

Phòng Trưng Bày Xe Nguyễn Hữu 2A. đường Phan-văn-Trị Giađịnh. Những xe hiện trưng bày tại đây giúp Quí Ngài Mua, Bán, Đổi hoặc Gửi xe thật nhanh chóng: — Isuzu Bellett EG-1 — Opel Rekord EE.2 và Caravan EF — Fiat 850 coupé EE.2 — Ford Mustang 1966— Morris 1100 ED.2 — Ford Falcon EB.1 — Volkswagen berline EB và EA-6 — Chevrolet 1957 EC.4 — Buick station wagon ED — Sunbeam Sport ED — Citroen Ami 6:EB — P.403 berline BW — Prefect BR — DKW 3:6 BU — Thames fourg CE — Mercedes 190 BT — Ford Edsel BR — Taunus 15m de luxe BR — Versailles BW — P.203 berline BJ — 2CV berline BQ.

Zodiac Đời 58 radio, đồng sơn, nệm vỏ ruột đều mới. 448/3B Trịnh minh Thế ngang kho 9.

Bán Microbus FK Transit đời EA-79 hoặc đổi xe Camionette còn mới. Do 744 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Toyota 1.200K — 1 Dauphine EC. 145G Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Toyota Corona, Rickup (lấy xe tại hãng) và 1 Dauphine NBU. Hỏi 144 Cao Thắng Saigon.

2CV du lịch EA8. máy, sơn, nệm, toàn hảo, hỏi số 589 Ba Hạt Cholon).

Bán Volkswagen 1300 mới ít đi. Giá 720 ngàn do 50 đường Công Lý.

Bán Simca 1.300 EB5. Coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon,

2cv Berline bán. Hỏi 513A Trương minh Giảng nối dài Saigon.

Bán Chevrolet station wagon 58, 3 băng, 4 cửa, 6 máy số thường sơn nệm đồng máy còn nguyên thủy vỏ ruột tốt.

Bán Corvair 900 số EG máy, nệm, sơn đồng và vỏ ruột còn thật tốt. Xin hỏi ông ba Trước số 1 và 3 đường Tạ thu Thâu Sg.

60 ngàn 1 tháng Huê lợi tối thiểu. Bán xe bồn chở 10.000L dầu, sẵn hợp đồng dài hạn Xe đời EC còn mới toanh giá nhứt định 760 ngàn. Do nơi Bà Khá 648 Nguyễn Trãi Cholon.

Salon Xuân Quang 354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân). Bán: Volkswagen NBU — Mercedes 220 SE/EB — Austin NBV — Taunus NBN — Dauphine EC — P.203 Familial NBC-NBE — Simca 9 NBD — Hillman NBN - NBG — Nash Familial NBP — Isuzu pick-up ED — Desot 7 tấn mới nguyên. Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ. BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

Salon Việt Nam MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS. Bán: Nash Rambler (chưa số) — Cortina de luxe EE — Corvair (có radio) — Chevrolet Impala ED (có máy lạnh) — Ford Anglia Fuorg EB — Prefect NBP — Borgward NBO — P.203 ED-A. C.M.AEB. Quý Ngày muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến: 115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON. Mọi giao dịch thương mại, xin gặp Bà Phan kim Dung.

XE SCOOTERS

Bán Lambro 550 chưa số, thùng Italie. dưới giá chánh thức Xin hỏi 215B Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ xe Vespa 50 và Honda SS-67 lấy tại hãng. Do số 642 đường Hậu Giang.

Bán 1 xe Mini mới và 1 Lambretta NAU. Hỏi 145 Nguyễn Kim Cholon.

Bán lỗ vốn xe Vespa 2 và 3 bánh lấy xe tại hãng. Hỏi 69 Bùi hữu Nghĩa (chợ Hòa Bình) Cholon

Bán rẻ 1 Lambro ED, thùng hành khách, xe nhà có nhiều phụ tùng 288 Hòa Hưng.

Lambro EG, có sổ lưu thông, toàn hảo, cần bán gấp. 198 Trần quang Khải Tân Định.

Mini Lamb. 50cc mới toanh bán gấp giá phải chăng. 27/19 Trần khắc Chân Tân Định Sg

Bán 2 xe Vespa EA.4. và EB 01. 87/3 Ng Hoàng Sgon.

Vespa Y bán gấp giá45.000đ Hỏi tại số 575/70 Lê văn Duyệt Saigon.

Mô-tô BMW 600cc thật tốt bán rẻ 202 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Lambro 550 EF toàn hảo có thùng. Giấy và Tài chạy Saigon Gò Vấp. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Lambro 550 EG.9 (Chassis Cabine) Honda đen SS.50 và Suzuki đen M.15 cả 3 đều mới toanh do 58 Bà Lê Chân Sg

Vespa 50S mới nguyên lấy tại hãng giá vốn. Hỏi 423 Hai Bà Trưng Saigon,

Bán Vespa NAS rẻ và Rumi NAA. 89 Phan đ Phùng Sg

2 Lambro 550 thùng Italy. chưa đi. bán vốn. Hỏi 115 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Vespa 50S mới nguyên bán hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Lambretta 150-NAW Camion GMC thớt. 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ 1 xe Lambretta ED-05 ít đi còn mới giá 71.500đ Hỏi 6/4 Công Chúa Ngọc Hân (gần trường đua ngựa).

Lambro 550 bán một số xe Lambro 550 mới, có số, không số, có thùng và không thùng. Bao mọi thủ tục sang tên giá rẻ. Thùng Lambro có loại đặc biệt chạy Miền Trung. Miền Tây. Hỏi 114 Cộng Hòa Saigon.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

DỜI CÁC NGÀY THI
Tú tài 1, 2 và Trung Học Đệ Nhất Cấp

★ Đã lập Ủy Ban Tiếp nhận các trường Tiểu học Pháp tại Việt-Nam

SAIGON 27-7 (VTX).— Các kỳ thi Tú Tài II khóa 2 và Tú Tài I khóa đặc biệt năm 1967 được dời lại vào ngày thứ Năm 27-8-1967.

Trong một thông cáo đề ngày 26-7 Sở khảo thí cho biết vì lý do kỹ thuật ngày thi các khóa nói trên phải dời lại.

Ngoài ra, ngày thi Trung Học Đệ Nhất cấp cũng được dời lại ngày thứ sáu 25-8-1967.

Lập Ủy Ban tiếp nhận trường Pháp

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin theo hãng AFP về vấn đề trường Pháp ở Việt Nam, nay theo Việt Tấn Xã Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Uỷ viên Giáo dục, chiều 27-7 cho biết hai chính phủ Việt Nam và Pháp hôm 24-7 đã trao đổi văn thư chính thức thỏa hiệp về việc chính phủ Việt Nam thâu hồi các trường Pháp tại Việt Nam.

Theo thỏa hiệp này, Bác sĩ Thơ cho biết các lớp Tiểu học Pháp sẽ được giao hoàn cho Việt Nam kể từ niên khóa 1967-1968 và các trường Tiểu học này sẽ trở thành các thí điểm cho các giáo chức thực tập áp dụng một chương trình học mà quốc văn là chuyển ngữ. Môn Pháp văn được giảng dạy sáu giờ hàng tuần kể từ Năm 10ème và do các giáo viên Pháp thuộc Phái bộ Văn Hóa Pháp phụ trách.

Các lớp Trung học, theo thỏa hiệp trên, sẽ tiếp tục hoạt động cho đến khi lớp chót ra trường và lần lần được giao hoàn cho Bộ Giáo Dục.

Các trường đang lần lần được thâu hồi và được đặt dưới quyền điều khiển của một Hiệu trưởng Việt Nam với sự giúp đỡ của một giám đốc học vụ Pháp Văn.

Cũng chiều trên, bác sĩ Thơ, đã chấp thuận thành lập một Uỷ ban tiếp nhận các Trường Tiểu học Pháp tại Việt Nam.

Thành phần Uỷ ban này gồm các ông Nguyễn văn Bường, Chánh Văn Phòng Bộ Giáo Dục, Chủ tịch ; Nguyễn văn Giỏi, Phó Tổng Thư Ký ; Phó Chủ Tịch : Trương văn Đức, Giám Đốc Nha Tiểu học. Tổng Thư Ký và các ông Phạm văn Lâm, Chánh sự vụ Sở Tiểu học Đô Thành Saigon và Nguyễn Khánh Hải, Công cán Uỷ viên hội viên.

Việc thành lập Uỷ ban này sẽ được chính thức hóa bằng một Nghị định.

TỪ NAY ĐẾN HẾT NĂM 1968

Sẽ thỏa mãn tất cả đơn xin
hữu sản hóa xe lam ở các tỉnh

★ Tài trợ vốn cho các nhà nhập cảng để họ bán xe trả góp cho đồng bào
■ 300 công nhân xích lô đạp Gia Định được thực sự làm chủ xe mình

SAIGON.— Sáng 27-7-67, TT Kỳ, Chủ Tịch UBHPTƯ đã chủ tọa lễ hữu sản hóa công nhân xích đạp tại Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định. Nhân dịp này, y sĩ Thiếu Tá Bùi Thế Cầu Tỉnh Trưởng Gia Định đã lên tiếng trình bày với T.T. Kỳ việc hữu sản hóa này.

Có tất cả 300 công nhân xích lô đạp được hữu sản hóa do ý kiến của chính quyền tỉnh Gia Định đưa ra. Số xe này trị giá trên 3 triệu đồng, và các công nhân được thực sự làm chủ chiếc xe của họ chứ không phải trả nhà thầu 18đ một ngày như trước đây.

Hiện diện trong buổi lễ này có đông đủ các Tổng Uỷ viên, Uỷ viên của Nội các Chiến tranh và y sĩ đại tá đô trưởng Văn văn Của.

Sẽ hữu sản hóa tất cả

SAIGON.— Nhân dịp lễ hữu sản hóa xích lô đạp tại Gia Định hồi sáng 27-7 ông Nguyễn Hữu Hùng, Uỷ viên Lao Động đã tuyên bố nhiều điều đáng lưu ý sau đây:

— Hiện đồng bào tại các tỉnh gởi rất nhiều đơn về Bộ xin được hữu sản hóa xe Lam ba bánh để làm phương kế sinh nhai. Bộ đã bắt đầu giải quyết tuần tự tùy theo nhu cầu của từng địa phương.

Tất cả các đơn xin sẽ được thỏa mãn từ nay tới hết năm 1968.

Trong các đợt đầu hữu sản hóa tại tỉnh và nông thôn, Bộ dự liệu thực hiện từng đợt 100 chiếc xe lam ba bánh.

Về việc hiện tại công cuộc hữu sản hóa xe Lam ba bánh không phát triển mạnh được do sự khó khăn về công quỹ và kẹt vốn nhập cảng. Bộ liệu định giải pháp nào để đẩy mạnh công cuộc hữu sản hóa, ông Uỷ viên cho biết cần có sự đóng góp và chịu đựng hy sinh của các nhà nhập cảng để thực hiện công tác.

Tuy nhiên để các nhà nhập cảng không bị thiệt hại nhiều, chính phủ sẽ tài trợ vốn cho các nhà nhập cảng khoảng từ 30 tới 50% giá tiền mỗi chiếc xe để các nhà nhập cảng có đủ khả năng bán trả góp cho đồng bào nghèo.

Ngoài chủ trương hữu sản hóa về vật chất, chính phủ còn chú trọng về việc hữu sản hóa tinh thần các đồng bào nghèo qua các chương trình thiết lập trung tâm dạy nghề chuyên môn, ưu tiên dành cho các gia đình đông người để đồng bào nghèo có thêm nghề nuôi gia đình. Chương trình hữu sản hóa tinh thần đã bắt đầu được thực hiện tại thí điểm An Giang.

Sau vụ rắc rối về chuyện bội thu một loại xe gắn máy Nhật
Bộ Thương Mại cho biết kể từ nay

ÁP DỤNG HÌNH PHẠT TỐI ĐA
với đại diện nhà cung cấp ngoại quốc không làm tròn trách vụ

SAIGON 27-7 (VTX).— Bộ Thương Mãi cho biết kể từ nay sẽ cho áp dụng hình phạt tối đa với những đại diện các nhà cung cấp ngoại quốc hành nghề bất hợp lệ hoặc không làm tròn trách vụ.

Bộ cũng lưu ý các nhà nhập cảng nên thận trọng trong việc giao dịch với các nhà đại diện thương mãi, chỉ nên lấy hóa đơn tạm của những nhà đã có giấy phép hành nghề của Bộ và đã được nhà cung cấp hoặc nhà sản xuất ngoại quốc công nhận cho làm đại diện về loại hàng và nhãn hiệu ghi trên hóa đơn tạm.

Thông cáo của Bộ đề ngày 26-7-67 cũng nhắc lại rằng theo luật lệ hiện hành, chỉ những đại diện các nhà cung cấp ngoại quốc đã có giấy phép hành nghề của Bộ Thương Mại (và sau khi đã nạp giấy ủy quyền có thị thực hợp lệ tại Nha Kiểm Soát Kinh Tế) mới được cấp hóa đơn tạm cho các nhà nhập cảng ở Việt Nam và những đại diện đó có trách nhiệm cấp hóa đơn tạm một cách «đứng đắn».

Tưởng cũng nên biết gần đây vụ bội thu tiền một loại xe gắn máy Nhật ở VN đã làm xôn xao dư luận một dạo.

T.T. TỈNH TRƯỞNG KHÁNH HOÀ CHO HAY

Tử tội Nguyễn huy Hùng vẫn chưa bị hành quyết

SAIGON.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho thông tín viên Tin Việt hồi chiều 27-7, Thiếu tá Lê Khánh, tỉnh trưởng Khánh Hòa đã cho biết, tử tội Nguyễn huy Hùng vẫn chưa bị hành quyết mặc dù đơn xin ân xá đã bị Trung tướng Chủ tịch Uỷ ban lãnh đạo Quốc gia bác bỏ.

Thiếu tá tỉnh trưởng Khánh Hòa giải thích rằng, cho đến 18 giờ chiều thứ Năm 27-7 chính quyền địa phương vẫn chưa nhận được chỉ thị nào của Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG.

Tưởng cũng cần nhắc lại, tử tội Nguyễn huy Hùng đã bị Tòa án Mặt trận vùng 2 chiến thuật lên án tử hình về tội sát hại cố giáo sư Trần vĩnh Anh ngày 15-7 vừa qua tại Nha Trang. (TV)

Thể thao

V.N. tranh tài với 19 nước Á Châu *về điền kinh*

KUALA LUMPUR 27-7 (AP) — Một nguồn tin hôm nay cho biết là 10 quốc gia cho tới nay đã xác nhận tham dự giải vô địch điền kinh đầu tiên tại Á Châu sẽ khai diễn tại Kuala Lumpur từ ngày 4 đến 8 tháng Giêng năm 1968.

Một phát ngôn viên của tổng cuộc điền kinh tài tử Mã Lai Á cho biết là các quốc gia sau đây đã nhận lời mời tham dự: Hong Kong Phi Luật Tân, Việt Nam Cộng Hòa Đại Đàn, Trung Hoa Quốc Gia, Tân Gia Ba, Do Thái, Hồi Quốc và Ấn Độ.

Quốc gia tổ chức là Mã Lai Á.

Trong số 19 quốc gia được gởi giấy mời, Ai Lao, Nepal, Tích Lan Nhật Bản, Miến Điện, Ba Lư, A Phú Hãn, Indonesia và Brunei chưa trả lời tham dự hay không.

Đổi 2 tỉnh trưởng Kiên Giang, Châu Đốc

CẦN THƠ 27-7 (VTX).— Trung Tá Trần Trí Thâm, Trung đoàn Trưởng Trung Đoàn 14 Bộ Binh và Thiếu Tá Nguyễn Hoàng Minh, Quận Trưởng quận Lấp Vò Tỉnh Vĩnh Long vừa được cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Kiên Giang và Châu Đốc thay thế Thiếu Tá Lê Trọng Đàm và Trung Tá Nguyễn Tá Nguyễn Thời Be được cử giữ chức vụ khác.

Lễ bàn giao giữa hai tân và nguyên tỉnh trưởng đã được cử hành tại Kiên Giang và Châu Đốc, và đặt dưới quyền chủ tọa của Thiếu Tướng Nguyễn văn Mạnh, Tư lệnh Quân Đoàn IV Vùng IV Chiến Thuật.

TIN VẮN

— 1 đoàn cố vấn Nông Nghiệp tình nguyện Hoa Kỳ gồm 25 người vừa tới Saigon để phục vụ tại các Ty Canh Nông trong thời gian 18 tháng.

Đoàn kế tiếp sắp tới sẽ nâng tổng số chuyên viên nông nghiệp Hoa kỳ sang phục vụ tại VN trong khuôn khổ chương trình này, là 48 người.

Trước khi tới VN, các chuyên viên nói trên đã tham dự khóa hướng dẫn và lớp sinh ngữ tại Hoa-Thịnh Đốn và tại Viện Đại học Florida. Trên đường tới Việt Nam đoàn cố vấn còn tham dự nhiều khóa huấn luyện tại Đài Loan và Phi Luật Tân.

— Hôm 12-7 vừa qua tại Dakar Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Quí Thoại đã trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống Sénégal Léopold Sédar Senghor.

Nhân dịp này Tổng thống Sénégal tuyên bố đặc biệt cảm mến và ngưỡng mộ tài trí và tinh thần anh dũng của dân tộc Việt Nam mà Tổng thống đã cho rằng rất xứng đáng được xem như là một « Đại dân tộc» (grand peuple).

Anh tăng viện trợ dân sự cho VNCH

HOA-KỲ CHỞ MIỄN PHÍ PHI CƠ cho các trẻ Việt sang Mỹ điều trị

★ 4 em nhỏ lên đường đợt đầu tiên

NỮU ƯỚC 27-7 (AP).— Chính phủ Hoa Kỳ dành sự miễn phí vấn đề chuyên chở bằng phi cơ cho các trẻ em Việt Nam bị thương vì chiến tranh, được đưa sang Hoa Kỳ điều trị.

Hai nhân vật của Uỷ ban trách nhiệm, một tổ chức gồm các bác sĩ Hoa kỳ, đã cho hãng thông tấn AP biết rằng ông William Bundy. Thứ trưởng Ngoại giao Hoa kỳ về Viễn đông sự vụ, đã đưa ra đề nghị này trong một bức thư.

Ông Bundy cho biết bác sĩ Herbert Needleman, ở Philadelphia đã cho biết rằng bộ ngoại giao Hoa kỳ đã chuẩn bị để cho vấn đề di chuyển bằng phi cơ các trẻ em nếu chính phủ Nam Việt Nam chấp thuận.

Ông Needleman và bác sĩ Frank Ervin (Boston) đã rời Nữu Ước đi Saigon vào thứ Tư để xúc tiến sự chấp thuận của miền Nam Việt Nam.

Ông Needleman nói : «Chúng tôi hy vọng rằng các trẻ em sẽ đưa đến chúng tôi. Chúng tôi hiện lạc quan một cách thận trọng».

Chương trình khởi sự với 4 trẻ em Việt Nam được chọn sẵn để đưa sang Hoa Kỳ. Các trẻ em này tuổi từ 10 đến 14, bị thương nặng và không thể nào điều trị ở Việt Nam được.

Ông Needleman và ông Erwin cho hay một trong các cuộc gặp gỡ tại Saigon của hai ông là với Bác sĩ Trần Lữ Y Bộ trưởng Y tế Việt Nam Cộng Hòa.

Anh tăng viện trợ V.N

Theo đài BBC Anh quốc sẽ tăng chương trình viện trợ dân sự cho Nam V.N. Chính phủ Anh nói là phái đoàn y tế Anh tại bệnh viện Nhi Đồng ở Saigon sẽ được tăng gấp đôi và những dụng cụ mới thì sẽ được cung cấp. Chính phủ Anh nói hoan nghênh những lời yêu cầu của Nam V.N về các tiện nghi để huấn luyện nhân sự.

Tàu Đức chở thuốc viện trợ sắp đến Saigon

SAIGON 27-7 (VTX).— Nguồn tin Sứ quán Cộng Hòa Liên bang Đức tại Việt Nam vừa cho biết tàu Minerva sẽ cập bến Saigon ngày 30-7-67, mang theo chuyến hàng thứ ba gồm các loại thuốc men trị giá 17 triệu tiền Đức kim.

Số thuốc này do Chính phủ Đức viện trợ cho Việt Nam trong khuôn khổ viện trợ nhân đạo của Đức quốc dành cho Việt Nam.

UỐNG NHIỀU NƯỚC *đậu đỏ* SỐNG 118 TUỔI

LOS ANGELES 28-7 (UPI) — Bà Tatzumbie, người đã đó già nhất vừa làm lễ sinh nhật thứ 118 đã tiết lộ về bí quyết sống lâu của bà. Bà Tatzumbie, 1 thời làm minh tinh màn bạc cho hay : «Bí quyết của tôi là uống nhiều nước đậu đỏ. Uống cũng ngon ra phết».

4 LIÊN DANH ỨNG CỬ TT, PTT đến thu thanh tại đài Saigon

SAIGON.— Trong chương trình chuẩn bị vận động bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống hồi 15 giờ chiều 27-7, 4 liên danh đã đến thâu thanh bài nói chuyện gởi đồng bào cử tri toàn quốc tại Đài phát thanh Saigon.

Đó là 4 liên danh Trần văn Hương Mai thọ Truyền, Phạm huy cơ Lý quốc Sỉnh, Hà thúc Ký Nguyễn văn Thiệu Nguyễn cao Kỳ.

Những liên danh còn lại sẽ lần lượt đến thâu thanh tại Đài Phát thanh Saigon theo thứ tự ấn định của Uỷ ban vận động tuyển cử trung ương.

Các bức thư gửi đồng bào cử tri toàn quốc của các liên danh ứng cử Tổng thống, Phó Tổng thống sẽ được bắt đầu phát thanh trên các làn sóng điện của Đài Saigon kể từ ngày 3/8/67 tới đây, tức là ngày khai diễn chính thức cuộc vận động bầu cử.

KẾ HOẠCH NGŨ NIÊN CỦA ÔNG E VIỆT NAM

SAIGON.— Trong bữa cơm thân mật mà Tướng Kỳ đã dự của công nhân Hãng Không VN tại Tân Sơn Nhất trưa 27-7-1967, Kỹ sư Trương văn Thuấn Uỷ Viên Giao Thông Vận Tải Kiêm Chủ Tịch Tổng Giám đốc HKVN đã trình bày về đời sống công nhân HKVN.

Nhân dịp này ông cũng cho biết chương trình ngũ niên của VNHK là cải tiến toàn diện phi đội Việt Nam Hàng Không bằng cách thay thế phi cơ chong chóng bằng phi cơ phản lực, Caravelle hoặc Boeing; sẽ không mướn phi cơ ngoại quốc nữa; Mở rộng đường bay qua Nhật, Phi, Đại Hàn, Úc, Âu. Xây cất 1 trụ sở chính tại cư xá Đinh Tiên Hoàng và Phan đình Phùng để thay văn phòng cũ quá chật hẹp, tốn phí chừng 60 triệu bạc VN.

Xúc tiến việc đào tạo giáo chức Đại học

SAIGON 27/7 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn Văn Thơ, Uỷ viên Giáo dục đang xúc tiến chương trình đào tạo thêm giáo sư Đại học nhằm đáp ứng nhu cầu của ngành Giáo dục bậc Đại học Việt Nam.

Bác sĩ Thơ đã tiết lộ như trên trong dịp tiếp xúc với Bác sĩ Trần Quang Đệ, Viện trưởng Viện đại học Saigon đến trình bày về các vấn đề liên quan đến tổ chức và qui chế Đại học Việt Nam.

Theo chương trình đào tạo giáo sư Đại học của bộ, lối 100 ứng viên đã tốt nghiệp Đại học sẽ được bộ tuyển chọn để gởi đi du học ngoại quốc với viện trợ của các quốc gia bạn.

Bác sĩ Thơ còn cho biết, trong kế hoạch tổ chức Đại học Việt Nam, một số Viện Trưởng và các cấp điều khiển Đại học Việt Nam sẽ được gởi đi quan sát một Viện Đại Học Hoa Kỳ được lựa chọn trước. Các vị này sẽ nghiên cứu về cách tổ chức và phương pháp điều hành nền Đại học của nước bạn.

VTX được nhận vào tổ chức các hãng Thông tấn Á châu

SAIGON, 27-7 (VTX).— Việt Nam Thông Tấn Xã vừa được chánh thức thâu nhận vào Tổ chức Các Hãng Thông Tấn Á Châu (OANA) tại buổi đại hội của tổ chức này tại Đông Kinh từ 24 đến 26-7.

Tin vừa nhận được từ Đông Kinh chiều nay còn cho biết có hai hãng thông tấn khác — hãng Hapdong của Đại Hàn và hãng United News of India của Ấn Độ — cũng đã được thâu nhận cùng với Việt Tấn Xã.

Các hãng thông tấn ngoại quốc khác tham dự kỳ Đại hội này gồm : Tổ hợp Báo chí Tích Lan, Trung Ương Xã (Trung Hoa Quốc Gia) ; Tổ hợp Báo chí Ấn Độ ; Hãng thông tấn Antara (Indonesia) ; Kyodo (Nhật) cùng các hãng thông tấn Orient Press (Đại Hàn) Associated Press (Hồi Quốc) và News Service của Phi Luật Tân.

Cựu vô địch bóng bàn Mai văn Hòa *bị phạt treo vợt suốt đời*

còn bị Tổng Cuộc Bóng Bàn kiện đòi bồi thường danh dự

SAIGON 27-7 (VTX).— Với một đa số khít khao Ban Quản trị Tổng cuộc bóng bàn tối qua đã phạt cựu vô địch Á Châu Mai văn Hòa treo vợt suốt đời vì tội công khai mạ lỵ Tổng cuộc trong một bức thư ngỏ quay roneo thành nhiều bản gởi đi khắp nơi và có đăng trên một nhật báo.

Ngoài ra, trong buổi họp bất thường ấy có mời một số đại diện báo chí tham dự tại trụ sở Tổng cuộc, hai ông Đinh văn Ngọc và Nguyễn văn Tùng. Chủ tịch và Tổng thư ký của Tổng cuộc bóng bàn bị kêu đích danh trong bức thư ngỏ, đã quyết định đưa tài liệu ra luật sư để xin nhờ kiện đòi bồi thường danh dự.

Mai văn Hòa, năm nay 40t, từng đoạt chức vô địch Á Châu bóng bàn đơn, đôi và toàn đội, từng tham gia nhiều giải vô địch thế giới và từng xách vợt gõ biểu diễn khắp Úc châu, hiện nay là một công chức của Bộ Thanh niên. Hòa đã gởi bức thư ngỏ đi sau bốn buổi đấu vừa rồi của đoàn bóng bàn Nhựt Citizen Watch, mà trong thơ Hòa đã cho là đấu thủ nhà đã «thất bại nhục nhã».

Bức thơ ngỏ có gọi Tổng cuộc Bóng bàn bằng nhiều lời lẽ như «lập đoàn, bè phái, vị kỷ, vụ lợi v.v...», nên Ban quản trị cho đó là vô kỷ luật và biểu quyết phạt Mai văn Hòa. Trong 11 người, có 6 lá thăm phạt suốt đời, 5 thăm phạt tối thiểu tức là ba năm và 1 thăm bất hợp lệ.

Hướng đạo V.N. dự trại họp bạn HƯỚNG ĐẠO THẾ GIỚI

SAIGON.— Ba hướng đạo sinh Lê-đại-Dương (Đạo Tân Bình), Võ văn Trung (Đạo Phiên An) và Tôn thất Đông Hải (Pleiku) đã được Hội Hướng đạo Việt Nam tuyển chọn đi dự Trại họp bạn hướng đạo thế giới (World Jamboree) kỳ 12. Phái đoàn này được ông Trương-trọng-Trác, đạo trưởng đạo Hoa Lư hướng dẫn và có ông Đỗ-văn-Ninh, châu trưởng châu Gia-Định làm cố vấn.

Trại Họp bạn hướng đạo thế giới là cuộc gặp mặt của hướng đạo sinh hoàn vũ, cứ 4 năm tổ chức một lần từ khi có phong trào hướng đạo. Năm nay, trại được tổ chức bên hồ Pend d'Oreill tại tiểu bang Idaho, Hoa kỳ, từ ngày 1 đến ngày 9-8 sẽ có khoảng 15,000 hướng đạo sinh của 136 quốc gia và lãnh thổ tự trị tham dự.

Phái đoàn Việt Nam được Bộ Thanh Niên tặng mỗi người ba bộ đồng phục và một hãng giầy ở Saigon tặng mỗi người ba đôi giầy trại và leo núi sẽ lên đường vào ngày 29-7-67. Sau khi dự trại, phái đoàn Việt Nam còn được các hướng đạo sinh Hoa Kỳ ở thành phố Angelès mời đến thăm tiểu bang California trước khi về nước (VTX)

Xe Lam bị mìn *ở Mỏ Cày*

6 NGƯỜI CHẾT

KIẾN HÒA, (VTX) 27/7.— Nguồn tin Quân sự Việt Nam hôm nay cho biết một xe Lambretta ba bánh chở hành khách hồi 9 giờ 10 ngày 26-7 đã chạm phải mìn Việt Cộng tại 2 cây số Bắc Mỏ Cày, làm 6 hành khách tử thương, trong số có một Cảnh sát viên. Ngoài ra còn 6 người khác bị thương trong số có hai binh sĩ Địa phương quân. Xe bị hư hại hoàn toàn.

— Lưu thông trên quốc lộ 4 đã trở lại bình thường vì sau khi VC giật mìn sập cầu Voi và Ván (Saigon Tân An) cùng cây cầu đúc gần Bến Lức, nhà chức trách đã sửa chữa cấp tốc và làm thêm cầu mới tạm.

Đang cưỡng bách đồng bào đóng thuế thì bị bắt

TRƯỞNG BAN KINH TÀI HUYỆN VC *bị án 7 năm khổ sai*

SAIGON 27-7 (VTX).— Tòa án quân sự Saigon trong phiên nhóm hôm nay tại Pháp đình Saigon đã tuyên phạt tên VC Trần văn Thọ 38 tuổi, bảy năm khổ sai về tội «hoạt động kinh tài cho VC».

Theo bản cáo trạng thì hôm 19-10-1965, trong cuộc hành quân tại quận Lấp Vò (Vĩnh Long), quân đội ta đã bắt được tên Trần văn Thọ, cán bộ kinh tài Huyện, tịch thâu trong mình y một khẩu súng « rouleau », 12 viên đạn và một tập tài liệu VC.

Trong cuộc điều tra sơ vấn, bị can thú nhận đã hoạt động cho VC từ năm 1956. Từ 1956 đến 1963, y là dân quân tự vệ ấp và là liên lạc viên coi đường cùng báo cáo tình hình cho các cán bộ VC.

Đầu năm 1963 bị can giữ chức vụ trưởng ban cán sự ấp VC. Năm 1964 bị can làm cán bộ an ninh huyện Lấp Vò và đến cuối năm thì y được kết nạp vào đảng Cộng sản.

Năm 1965, bị can được bọn VC đề cử giữ chức vụ trưởng ban kinh tài huyện Lấp Vò và hôm 19-10-1965, trong khi đi công tác đôn đốc ban kinh tài xã thu thuế đồng bào thì bị quân đội hành quân bắt được.

Tại phòng dự thẩm bị can còn khai thêm là ngoài khẩu súng roulecau y còn được VC. trang bị hai khẩu súng trường Nga.

Trước tòa chiều nay bị can giữ nguyên lời khai. Sau khi nghe lời buộc tội của ông Uỷ viên Chánh phủ, tòa vào nghị án và đã tuyên phạt như trên.

Phiên tòa chiều nay do Trung tá Ngô mạnh Duyên, ngồi ghế Chánh thẩm và Trung úy Phạm mạnh Ái, Uỷ viên Chánh phủ.

Dùng xe đạp chở vải mùng tiếp tế cho Việt - Cộng

5 người bị 18 tháng tù

SAIGON.— Ngày 18-2-66. trong lúc một đoàn 5 chiếc xe đạp đang vận chuyển 300 thước vải mùng tiếp tế cho V.C tại vùng bất an ninh thuộc xã Thanh Phước tỉnh Tây Ninh, Tiểu đoàn 4/49 hành quân đã chặn bắt và tịch thâu số vải. Lê văn Nô, Đông văn Chiêu, Đinh thị Riên Lê văn Đại và Lê thanh Tân cùng bị truy tố ra tòa án quân sự về tội hành động phá rối cuộc trị an.

Trong sơ vấn cũng như ra trước tòa, Lê văn Nô, vẫn giữ lời khai, y làm chủ một xe «lam» đưa rước khách từ Phước Lứ Quận Hiếu Thiện đến quận Khiêm Hoạch để sinh sống. Vì vùng này kém an ninh nên y thường phải đóng thuế đảm phụ giải phóng cho VC. Rồi vào ngày nói trên, khi y đánh xe gửi một nhà quen thì gặp Bảy Triệu 1 cán bộ quân nhu buộc y chở 1 gói vải, Sợ bị cản trở trong việc làm ăn tại vùng đó, y phải làm theo. Còn 4 bị can kia cũng xác nhận sở dĩ họ phải chuyên chở như vậy, vì họ là những người sinh sống qua lại vùng đó, nếu không VC sẽ khủng bố họ. Uỷ viên chính phủ buộc tội vụ này đã nhấn mạnh trường hợp các bị can rất có thể là những cảm tình viên của VC. nên yêu cầu tòa xử phạt các bị can theo luật định. Sau lời bào chữa của luật sư, tòa xử phạt mỗi bị can 18 tháng tù ở.

Lễ cầu nguyện cho ĐỨC HỒNG Y CARDJIN

Phong trào Thanh Lao Công VN sẽ tổ chức thánh lễ đồng tế trọng thể để cầu nguyện cho Đức Hồng Y Cardijn (sáng lập phong trào Thanh Lao Công Quốc Tế) vào hồi 9 giờ sáng chủ nhật 30-7-1967 tại trụ sở Trung Ương 370 đường Lê văn Duyệt Saigon.

BỊ PHẠT BÒ gài lựu đạn giết chết cấp trên

SAIGON.— Sáng 27-7, Tòa án quân sự Saigon đã tuyên phạt Nguyễn an Ninh, 23 tuổi, 5 năm khổ sai về tội «cố sát».

Theo cáo trạng hôm 17-2-1966 Ninh nổ súng để kêu đổi phiên gác nên đã bị Thiếu Úy Thuyên phạt bò ba vòng khán đài có mang theo súng. Bị can có thù Thiếu Úy Thuyên nên trong lúc bò thì tay bóp cò bắn một phát súng làm đạn ghim vào vách nhà của Thiếu Úy Phước.

Cũng đêm nói trên, bị can còn mang lựu đạn đến nhà Thiếu Úy Thuyên gài, lựu đạn nổ làm Thiếu úy Thuyên chết tại chỗ và binh nhất Thọ bị trọng thương. Ra tòa, bị can chối tội.

Lại động đất dữ tại Thổ Nhĩ Kỳ thêm 100 người chết

ISTAMBUL (UPI).— 28-7 19 giờ quốc tế hôm thứ tư vừa qua 1 trận động đất dữ dội nữa lại xảy ra tại 1 làng gần 1 thị trấn trung tâm Thổ Nhĩ Kỳ. Có tới 100 người thiệt mạng, nhiều người khác bị thương. Đây là lần động đất thứ hai trong vòng 4 ngày gần đây. Cách đây một tuần, vụ động đất ở Anatolia đã làm 100 người chết 200 bị thương. Trận động đất gần đây nhất cũng xảy ra ở gần Anatolia vào lúc ban đêm trong lúc địa phương này mất điện, dân phải đi ngủ sớm.

TRẺ EM ĐEO KÍNH ĐEN bằng plát tích của Hồng Kông rất dễ bị tai nạn

LUÂN ĐÔN 27-7 (UPI).— Một phát ngôn viên của «Hội đồng An ninh Anh quốc» cho biết đã gửi lời yêu cầu tới vị bộ trưởng nội vụ đòi cấm nhập cảng loại kính đen bằng plát tích của trẻ em của Hồng Kông.

Kính đen trẻ em hiện bán với giá 3 xu kèm theo với một cây kẹo.

Sở dĩ có lời yêu cầu này vì hội đồng đã nhận được lời than phiền của các phụ huynh rằng trẻ thơ đeo kính này hay húc vào cánh cửa.

« Vào lúc tai nạn xảy ra cơm bữa như bây giờ thì thật là điên khi cho nhập cảng các loại kính đen của Hong Kong mà trẻ thơ khi đeo không thấy gì cả rệt. Nếu trẻ thơ đi xe đạp hay đi bộ trên xa lộ thì thật là nguy hiểm cho cả chúng lẫn người khác ».

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 28-7-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Bảy
Trưa Thứ Bảy 29-7-67 từ 15g đến 14 giờ 30.

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86, Khổng Tử	Cholon
— Nguyễn Tường	5, Trần văn Thạch, Tân Định	Saigon
— Đinh Xuân Minh	160, T. Minh Ký (T.M.Giảng nd)	Giadinh
— Tôn Thất Cần	222, Nguyễn Thiện Thuật	Saigon

từ QUÊ ra TỈNH

HỘI VIỆT MỸ TẶNG 100.000Đ CHO CÔ NHI VIỆN

SAIGON.— Cô Thái ái Dung, Chủ tịch Ban Cô Nhi Viện của Hội Việt Mỹ, đã trao một ngân phiếu 100.000đ cho Cha L. Olivier, Giám đốc Cô Nhi Viện Thánh Mẫu và Trại di Cư. Số tiền trên đã được nhiều hoạt động của Hội Việt Mỹ đóng góp để dùng vào việc xây cất một nhà ngủ cho các nữ cô nhi.

Hiện diện có cha Paquette, Phụ Tá Giám Đốc Cô Nhi Viện Thánh Mẫu; Bà Roecklein, Phó Chủ Tịch Ban Cô Nhi Viện của Hội Việt Mỹ, ông David Barage, Giám Đốc Văn Hóa Hội Việt Mỹ và các nhân viên trong Ban Cô Nhi Viện Hội Việt Mỹ.

TRIỂN LÃM ĐỒ CỔ VIỆT NAM

SAIGON.— Một bộ sưu tầm các đồ cổ hiếm có và quý giá sẽ được trưng bày tại Hội Việt Mỹ, 55 Mạc đĩnh Chi, bắt đầu từ ngày 28 tháng 7. Bộ sưu tầm này gồm có các đồ cổ từ đời Tống, đời Nguyên, đời Minh và đời Thanh bên Tàu và các đồ cổ từ các triều Gia Long, Minh Mạng, Thiệu Trị và Tự Đức. Ông Hoàng Văn Lộc, Chủ Nhân của bộ sưu tầm này đã trưng bày các đồ cổ của ông tại nhiều nơi trên cõi Việt Nam. ông Đại Sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker sẽ khai mạc cuộc triển lãm vào 6 giờ chiều thứ sáu 28 tháng 7, và sẽ tiếp tục mở cửa cho tới ngày 11 tháng 8, 1967. Giờ mở cửa từ 9 giờ tới 12 giờ và chiều từ 16 tới 21 giờ.

TIN DU HỌC SINH

SAIGON.— Về niên khóa 1967-1968, một du học sinh cậu Phạm-khôi-Phượng, con của Luật sư Phạm-trọng-Ước, đã trúng tuyển kỳ thi vào trường Polytechnique de Bruxelle, Cadre légal với cấp hạng cao.

QUÂN XA MỸ CÁN CHẾT 1 BINH NHÌ CỠI XE ĐẠP

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 26-7, ông Nguyễn văn Nô (29 tuổi) binh nhì ngụ tại ấp Đông Nhất Phú Nhuận cỡi xe đạp chạy trên đường Võ Tánh (Phú Nhuận). Khi đến trước số 171 thình lình ông bị chiếc quân xa Mỹ số 66B-12889 do quân nhân Mỹ Lovell Garye lái cán bị thương nặng và tắt thở. (DL)

THỢ HÀN BỊ ĐIỆN GIỰT CHẾT

SAIGON.— Trưa 26-7, cậu Nguyễn Tý (17t.) thợ hàn nhà ở đường Phú Định, xuống sửa chiếc tàu FLH. Trong khi đang hàn ở dưới hầm tàu, cậu bị điện giựt bất tỉnh. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng tới nơi thì tắt thở. (AH)

VỀ TIN ĐỒN : BẮT CÓC TRẺ BÁN CHO NGƯỜI MỸ

SAIGON.— Gần đây ở Gia Định đã luôn luôn xảy ra việc các em học sinh đi học không về. Có người lo ngại rằng đã có một tổ chức bắt cóc trẻ nít đang hoạt động ở đô thành. Lại có tin đồn bọn bắt cóc trẻ em bắt để bán cho người Mỹ làm con nuôi hoặc mang đi Vũng Tàu (các bé gái 11, 12 tuổi để nuôi độ vài ba năm cho lớn rồi bắt bán Bar). Cơ quan hữu quyền đã cho biết tin đồn bắt cóc trẻ bán cho người Mỹ là tin đồn do bọn VC tung ra để gây chuyện xáo trộn trong cuộc bầu cử tới. Nhà chức trách cho biết hiện đã mở cuộc điều tra để bắt bọn bất lương. (ĐP)

MUA GÀ ĐÔNG LẠNH MẤT TOI HONDA

SAIGON.— Hôm 26-7, ông Quan, chuẩn úy Hải quân, vào chợ Nguyễn Du (của Tổng Cuộc Tiếp Tế mua gà đông lạnh, khi trở ra, chiếc Honda để bên ngoài đã biến mất. Ch.úy Quan chỉ còn nước đi cớ bót(HT)

TAI BAY VẠ GIÓ

SAIGON.— Trưa 26-7, nhân viên cảnh sát Chi Nguyễn văn Tố (đường Hậu Giang) chặn xét 1 xe đò chở khách thấy 4 quân nhân đứng bám đằng sau xe, nên yêu cầu họ vào trong xe ngồi kẻo xảy ra tai nạn. Không ngờ 1 ông tên là Nguyễn thanh S. (21t) binh nhì lại hành hung cảnh sát rồi bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo nổ súng chỉ thiên, bắt được S. nhưng không ngờ đạn lạc trúng thương 1 nữ học sinh tên là Nguyễn thị Tường (17t) nhà ở số 161 đường Hậu Giang) đi học vừa tới nơi (AH)

EM BÉ BỊ XE CÁN CHẾT TẠI CHỢ ĐAKAO

SAIGON.— Hồi 7 giờ 30 sáng 27-7, em Phạm ngọc Anh (9t) con ông Phạm ngọc Thắng ở ấp Bắc Ái 1 đường Lê văn Duyệt, đi chợ Đakao chạy qua đường Nguyễn huy Tự (trước số 41 gần chợ Đakao) bị chiếc xe vận tải số EG-7660 cán vỡ sọ chết tại chỗ. (DL)

LÁI XE ĐỤNG NGƯỜI RỒI NGỒI PHÂY PHẨY

SAIGON.— 7g15 sáng 27-7, ông Trần khắc Long quân nhân, cỡi chiếc xe Lambretta số ED.4976 chạy trên đường Trương công Định, khi quẹo qua đường Gialong thì có một chiếc xe díp trên có 2 quân cảnh Mỹ chạy tới đụng phải. Ông Long bị xe hất xuống đường trọng thương nằm bất tỉnh, 2 quân cảnh Mỹ không xuống vực nạn nhân chờ đi cấp cứu mà lại thản nhiên lái xe vào lề đường ngồi đó. Đồng bào đường Gialong, vội ra khiêng ông Long vào để nằm ở trước cửa tiệm xe gắn máy H.P. và lấy làm phẫn nộ về cử chỉ của 2 quân cảnh Mỹ trên (AH)

TÀI XẾ BỊ BẮT CÓC ?

SAIGON.— Ngày 25-7, bà Nguyễn thị N. 39t ngụ tại đường Tôn Đản (Khánh Hội) có đến trình với nhà chức trách sở tại, có 6 người lạ mặt đã đến nhà bắt cóc chồng bà là Trần văn L. 43t (tài xế) dẫn đi mất tích 2 ngày qua. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

XUỐNG PHÀ TRƯỢT TÉ, 1 THIẾU PHỤ CHẾT CHÌM

BẾN TRE.— Hồi 5 giờ sáng 26-7, có một thiếu phụ tên Lê thị Lý 35 tuổi, gánh đồ hàng bông xuống phà phía Rạch Miễu, để qua chợ Mỹ Tho bán. Trong lúc xuống phà, vì chen lấn, gánh nặng, bà trật chân té xuống sông bị nước cuốn mất. Nạn nhân ở xã Tân Thạnh (Bến Tre), chết để lại 6 đứa con thơ. (N.Đ)

SẬP MỘT LÚC 4 NHÀ, 5 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 26-7 không hiểu vì sao mà một dãy 4 căn nhà ngói đông mang số 110/5 (của ông Vương Hiền) ở xóm Vườn Nhãn chợ Lái Thiêu Bình Dương, bỗng tự sập đổ đè lên người những gia đình ngụ nơi đây. Tai nạn tuy khủng khiếp nhưng rất may không có ai tử nạn mà chỉ có 5 người tên Võ văn Yên, Thạch Sen (quân nhân), Đặng thị Lào (27 tuổi) Danh Đừng (5 tuổi) Lê văn Chánh (6 tuổi) và Nguyễn thị Nhi (27 tuổi) bị xây xát khá nặng được chở đi Bịnh viện săn sóc. Nguyên nhân cây bị mục nên gây ra tai nạn rồi tiến. (PV)

CHỦ TIỆM CẦM ĐỒ BỊ TỐ CÁO ĂN LỜI 5 PHÂN

SAIGON.— 11 giờ trưa 26-7, Bà Trần thị Đ. (45t nhà ở hẻm 33 đường Phạm văn Chí) tới 1 tiệm cầm đồ bình dân ở sau chợ Bình Đông, để chuộc 2 cà rá vàng, nhưng chủ tiệm này lại bắt trả tiền lời 5 phân (chính phủ chỉ cho ăn lời có 3 phân). Bà đi trình và Cảnh sát đã mời bà chủ tiệm thẩm vấn. (AH)

TÀU CHỞ BỘT GIẤY PHÁT HỎA

SAIGON.— 9giờ sáng 27-7, chiếc tàu vận tải hiệu East Sea của Trung Hoa Quốc Gia chở bột làm giấy đậu tại kho 5 đường Trịnh minh Thế (Khánh Hội) bị phát hỏa dữ dội. Đội Cứu hỏa Đô Thành được cấp báo đến nơi dập tắt được ngọn lửa nhưng một số bột dưới hầm 3 và 4 đã bị thiêu hủy. Thiệt hại phỏng trên 200.000đ. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

ĐƯƠNG DÀN, SÚNG CƯỚP CÒ NỔ CHẾT BÁC TÀI

BIÊN HÒA.— 8 giờ 30 sáng 27-7, tài xế Lâm văn Ngoan (45t), lái chiếc xe Lam số NAZ.438 chở 2 quân nhân Mỹ từ Tam Hiệp về chợ Biên Hòa, xe chạy trên đường Phan đình Phùng vừa đến ngang hiệu buôn xe đạp Hòa Hưng, thì bị vấp « ổ gà » dằn mạnh làm khẩu tiểu liên tự cướp cò phát nổ. Tài xế Ngoan bị đạn xuyên qua lưng được chở đi Bịnh viện cứu cấp nhưng vết thương quá nặng nên tắt thở dọc đường(PV)

tin cần biết

Hòa Lan cấp 2 học bổng cho Việt Nam

— Chánh phủ Hòa lan sẽ cấp hai học bổng về Y tế và Thủy Lợi trong niên khóa 1967-68 cho những công chức thuộc các Bộ có trách vụ liên quan đến những ngành vừa nói : Thời gian theo học tại Hòa Lan là 11 tháng.

Muốn được học bổng này, ứng viên được Bộ Sĩ Quan đề cử phải có cấp bằng kỹ sư, hay chứng chỉ cao học thuộc ngành có liên quan đến những ngành nói trên và thông thạo Anh Ngữ. Muốn biết thêm các chi tiết khác có thể liên lạc với Nha Học Bổng và Du học, số 68 Lê Thánh Tôn Saigon trước ngày 1-8-67.

Các lớp Nho học miễn phí

— Tổng Hội Khổng Học Việt Nam sẽ mở thêm các lớp Nho Học sơ cấp và trung cấp giảng dạy tại Saigon. Vừa thuyết giảng đạo lý Nho Giáo, vừa dạy cách viết và cách tra tự điển chữ Nho theo phương pháp mới.

Học viên được hoàn toàn miễn phí và học ngoài giờ làm việc. Khai giảng ngày Chủ nhật, 30-7-67 tại trường Đại Học Luật Khoa Saigon. Ghi trước tại Trụ Sở Tổng Hội Khổng Học Việt Nam, số 139 Phan thanh Giản Saigon.

Thể lệ hưu bổng quân vụ được áp dụng cho cựu Địa phương quân đặc ước

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa cho biết các thể lệ về hưu bổng quân vụ (hưu bổng thâm niên, tỷ lệ hỗn hợp, chuyển quyền và lương bãi dịch) nay được áp dụng cho các cựu Địa phương quân đặc ước.

Các cựu quân nhân Địa phương quân, thuộc hạng đặc ước, muốn biết thêm chi tiết, có thể liên lạc với Nha Hưu Bổng và Cấp Dưỡng (Bộ Cựu Chiến Binh) số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon.

Niêm yết kết quả kỳ thi viết năm thứ ba tại Trường Luật

— Nguồn tin Đại học cho biết kết quả kỳ thi viết năm thứ ba khóa một ngày 12-6 đã được niêm yết từ hôm qua tại cửa Phòng Học Vụ Trường Luật số 17 đường Duy Tân.

Theo kết quả trên có 191 thí sinh được vào vấn đáp trong số 354 sinh viên năm thứ ba ban cử nhân dự thi. Những thí sinh trúng tuyển sẽ dự thi vấn đáp từ ngày 7-8.

Mỗi lá phiếu là một vũ khí
tiêu diệt quân thù Cộng sản

Chính Luận

DƯ LUẬN QUỐC TẾ

Lỗ muốn noi gương Pháp ĐỂ NGOI LÊN

Mới đây quốc hội Lỗ Mã ni đã họp xong khóa 3 ngày, một khóa họp mà người ta cho là rất quan trọng. Trong khóa họp này thì lãnh tụ đảng CS Lỗ Ceanescu đã thuyết trình nhiều về vấn đề ngoại giao. Một quan sát viên chính trị đài BBC bàn về khóa họp này như sau :

Cái cảm tưởng chính về phiên họp này là các lãnh tụ hiện nay của Lỗ Ma ni tin vào chủ quyền lãnh thổ quốc gia với những liên minh họ lựa chọn, và họ cũng tin rằng thái độ này không trái ngược gì với quan điểm của họ về chủ nghĩa xã hội.

Ở trong nước cũng như ở ngoài Lỗ Ma ni chính sách đối ngoại của họ đã được hoan nghênh hoặc bị lên án là phần lớn do ý tưởng bài Nga xui khiến. Ông Maurer và các diễn giả khác cũng như ông Ceanescu đã phải mất công khó nhọc trong cuộc thảo luận để làm tan rã cái cảm tưởng đó đi, nhưng họ cũng tỏ rõ ràng ít nhất cũng hàm ý rằng họ tin tưởng vào chính sách đối ngoại của họ có ý nghĩa nhất trí, thực tế và thực sự theo chủ nghĩa xã hội hơn là chính sách của những nước Cộng sản khác trên thế giới.

Cái nòng cốt của chính sách đối ngoại của Lỗ Ma ni đã được đưa ra trong cuộc thảo luận này là tình hữu nghị và liên minh với tất cả các nước theo chủ nghĩa xã hội. Không một nước Cộng sản nào khác có thể phản đối điều này hay có thể dùng những danh từ khác thế. Tuy vậy trong khía cạnh khác Lỗ là nước Cộng sản độc nhất đã thực hiện những điều mà họ tuyên bố và thích thi hành những mối quan hệ tốt với Trung cộng và An-ba-ni cũng như là Nga xô và Nam tư. Nhưng ông Ceanescu đã nhấn mạnh lập trường độc lập của Lỗ bằng cách nói tới các liên minh của ông trong thỏa hiệp Varsovie với những cảm tình nồng nhiệt khác hẳn nhau.

Trong thái độ này người ta hay so sánh ông với tổng thống De Gaulle. Về đường lối này thì tổng thống De Gaulle lại còn được nhiều người biết tới nhiều hơn là của ông Ceanescu. Tuy nhiên tình trạng 2 nước đối với các liên minh của họ thật khác nhau.

Thỏa hiệp Varsovie thoạt tiên chỉ là một hoạt động tuyên truyền đáp lại tổ chức minh ước Bắc Đại Tây dương, thỏa hiệp đó không bao giờ là nền móng và quyền lực Nga xô tại Đông Âu. Mặt khác tổng thống De Gaulle không sợ bị nguy hại gì khi ông ta bất đồng ý kiến với bất cứ một chính sách quan trọng nào của Hoa kỳ ở Âu Châu, Trung đông hay Viễn đông. Riêng về quyền lực thì Hoa kỳ tất phải là liên minh lãnh đạo trong minh ước Tây phương, cũng như Nga xô trong hiệp ước Varsovie.

Lãnh tụ Lỗ trong bài diễn văn về đường lối đối ngoại đã nhấn mạnh rằng những vụ xích mích quốc tế nay không còn có thể giàn xếp được bởi những nguyên tắc cường quốc, những nước trung bình hay những nước nhỏ có trách nhiệm phải duy trì hòa bình thế giới. Vấn đề là họ phải nên dùng ảnh hưởng như thế nào.

Tổng thống De Gaulle đã thử xác định ảnh hưởng của Pháp bằng một chính sách biệt lập, kết quả đôi khi cũng khiến người ta chú ý tới, nhưng hiếm khi có ảnh hưởng.

Về mặt khác tỏ rằng Lỗ không thể theo đuổi được một đường lối biệt lập huy hoàng như là Lỗ đã thành công được trong việc giành được quyền tự do hành động một phần nào trong khối Varsovie.

BBC 27-7-67

thắc mắc khiếu nại

Họ cậy quyền đánh đập và xây nhà trên đất của tôi

Kính gởi : Thiếu tướng Chủ Tịch UBHPTƯ

Tôi ký tên dưới đây là Phạm Xin 64 tuổi kiểm tra số 005413 cấp tại Tư Nghĩa ngày 7-3-62, Chánh trú Quán xã Tư Chánh, quận Tư Nghĩa, Tỉnh Quảng Ngãi.

Nguyên tôi có một căn nhà số 138 đường Võ Tánh Quảng ngãi cho ông Lê văn L... nhân viên ty Y tế Quảng ngãi thuê đã hết hạn kể từ ngày 06 tháng 6-67.

Vào ngày 25-6-67 ông L... tự tiện cất thêm nhà trên đất tư của tôi (đất còn lại của căn nhà 138 nói trên). Tôi có báo cảnh Sát số 3 đường Quang Trung nhưng cơ quan này làm ngơ, nên tôi triệt sự xây cất bất hợp pháp của ông L... (không có giấy phép của Chính quyền và sự thỏa thuận của tôi).

Tôi bị ông L... ỷ lại quyền hạn của một công chức và có thế lực với các cơ quan khác nên đánh tôi thành thương (xin đính kèm giấy chứng thương). Ngày 26/6/67 Cơ Quan Cảnh Sát bắt giữ vợ tôi, còn ông L... vẫn tiếp tục xây cất. Ngày 02/7/67 tôi làm đơn gửi đến Thừa Phát Lại Quảng ngãi xin đến tận nơi lập biên bản vi bằng nhưng từ ngày ấy đến nay tôi chờ ông Thừa Phát Lại đến lập vi bằng việc xây cất bất hợp lệ nói trên, nhưng không có ai đến, và đồng thời tôi có làm đơn gửi đến cơ quan Chính Quyền địa phương thỉnh cầu can thiệp sự oan ức của tôi, nhưng từ đó đến nay tôi không thấy 1 cơ quan nào giải quyết cả, và hiện nay vợ tôi cũng bị đánh thành thương đang nằm tại nơi xây cất bất hợp pháp nói trên. Trong khi ấy Ông L... vẫn tiếp tục việc xây cất.

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch U.B.H.P.T.Ư

Vì vợ chồng tôi già nua và dân quê, ngắn cổ, cô thế nên bị một cán bộ của Chính phủ áp bức quá đáng nên mới xảy sự việc như trên.

Vậy tôi kính đơn này gởi lên Thiếu tướng cứu xét cho tôi là một người quê mùa, cô thế và thỉnh cầu Thiếu tướng có biện pháp thích đáng đối với một cán bộ ỷ quyền lực hiếp đáp dân lành và đồng thời kính xin chỉ thị cho các cơ quan địa phương giải quyết sự oan ức của tôi. Trong khi chờ đợi sự lưu tâm của Thiếu tướng đến một người dân quê, kính xin Thiếu tướng nhận nơi đây tấm lòng tri ân của tôi.

Nay kính.
PHẠM XIN

Giải đáp thắc mắc của cựu chiến binh

Để làm sáng tỏ những thắc mắc của một số cựu quân nhân nêu trong các nhật báo Chính Luận số 951 ngày 3-6-67 và Sống số 722 ngày 5-6-67, bộ Cựu Chiến Binh đã liên lạc với bộ Giáo dục và nhận được lời giải thích thỏa đáng như sau :

I) Về kỳ thi Khả năng Sư Phạm Trung cấp

— Cựu quân nhân tuy được giảm 10% tổng số điểm chấm

(Xem tiếp trang 5)

TRUNG CỘNG NỔ NGUYÊN TỬ BV MỪNG HAY LO ?

Theo các quan sát viên, việc Trung Cộng thí nghiệm một quả bom khinh khí chỉ làm cho Bắc Việt hoan hỉ một cách miễn cưỡng mà thôi. Nói ra thì cho là ngụy biện, nhưng sự thực cho người ta thấy rằng sự kiện Bắc Kinh sẽ có nay mai một số vỡ khí nguyên tử có thể đem ra dùng bất cứ lúc nào, đã làm cho Hồ chí Minh và các người thân tín của ông thêm phần lo ngại. Do đó, những cuộc biểu tình chính thức ở Bắc Việt để dân chúng lớn tiếng hoan hô Trung Cộng không làm cho ai mắc lừa cả.

Thực vậy, các tiến bộ của TC trong lãnh vực nguyên tử chỉ làm cho tình trạng của Hanoi thêm phần khó khăn. Mỗi lần cho nổ 1 quả bom nguyên tử, Bắc kinh lại can thiệp mạnh hơn vào việc điều khiển chiến cuộc ở VN. Đành rằng Hanoi cần đến sự giúp đỡ của TC nhưng họ cũng phải trông cậy vào sự ủng hộ của các quốc gia khác trong «khối xã hội».

Tướng Bắc Việt Nguyễn văn Vinh, chủ tịch Ủy ban thống nhất» của chính phủ Hà nội và nhân viên lãnh đạo đảng Lao động Cộng sản Bắc Việt, đã đề cập đến cái thế «kẹt» đó của Hà nội. Trong đại hội lần thứ 4 của Ủy ban trung ương đảng Nhân dân cách mạng Nam Việt, ông ta tuyên bố ;

«Bắc Việt và Việt cộng không thể kéo dài cuộc chiến tranh này.

Chúng ta không đủ mạnh để thắng người Mỹ. Trong 1 thời gian tương đối ngắn, nếu chúng ta không toàn thắng thì ít nhất chúng ta cũng phải làm một cái gì ra trò»,

Nói như vậy trước các cán bộ VC cao cấp, tướng Nguyễn văn Vinh mặc nhiên gạt bỏ việc tiến tới thương thuyết để kết liễu chiến tranh. Đối với Hà nội không thể có vấn đề dàn xếp, Ông ta nói tiếp :

«Nếu Hoa Kỳ có thể tiến tới một giải pháp như ở Ai Lao, chắc chắn họ sẽ sẵn sàng thương thuyết. Nhưng chúng ta cương quyết loại trừ chánh phủ Saigon và quân lực của họ.»

Chúng ta thấy rằng Hà nội và Việt cộng thú nhận rằng mục đích của họ là loại trừ triệt để ảnh hưởng Tây phương và lật đổ mọi chánh quyền không Cộng sản ở Nam Việt.

Tuy nhiên, CS nhận thấy rằng họ không thể nào thắng về mặt quân sự được. Bởi vậy VC đã áp dụng chiến thuật cổ điển của người Tàu là không ngớt tấn công chánh phủ và quân đội miền Nam VN với hy vọng Hoa kỳ sẽ buộc lòng phải điều đình. Nhưng trong khi cuộc thương thuyết đang tiếp diễn, CS càng đánh mạnh để có lợi thế ở bàn hội nghị.

Hiện giờ áp lực của ngoại bang đối với HN ngày càng rõ rệt vì rằng CS VN không thể tiếp tục chiến đấu mà không có sự giúp đỡ của «khối xã hội».

Tướng Nguyễn văn Vinh đã tiết lộ như sau : «Ba phần tư võ khí chúng ta gửi vào miền Nam do khối xã hội cung cấp. TC gánh vác 50% số tiền chúng ta bỏ ra để theo đuổi chiến tranh» Đó là lý do Hanoi không thể muốn làm gì thì làm và tướng Vinh đã nói về điểm này như sau: «Mỗi lần thảo luận về vấn đề thương thuyết, chúng ta phải tôn trọng ý kiến các nước bạn đã giúp đỡ chúng ta».

Nhưng chính vấn đề này đã gây ra lục đục giữa các nước CS. Nguyễn văn Vinh tuyên bố : «Một số các nước CS Đông âu cho rằng hiện giờ đã có đủ điều kiện tốt đẹp để thương thuyết. Trái lại, TC quả quyết «những điều kiện đó chưa có được lúc này, mà phải đợi vài năm nữa ít ra cũng 7 năm. Chúng ta còn phải đợi 7 năm nữa để một số quốc gia xã hội đủ mạnh tung ra một cuộc tấn công lớn lao và quyết liệt trong đó tất cả các loại võ khí sẽ được xử dụng và lúc đó sẽ không còn vấn đề biên giới nữa».

Các nhà lãnh đạo BV không tán thưởng một chút nào dự tính của TC định gây ra trên lãnh thổ VN 1 cuộc chiến khủng khiếp ngay khi Bắc kinh có đủ võ khí và hỏa tiễn nguyên tử cần thiết. Nga Vinh nói với các nhà lãnh đạo VC là vấn đề thương thuyết tùy thuộc vào đường lối chánh trị của Hà Nội tức là Hà Nội sẽ quyết định nên hay không nên tiếp tục chiến cuộc đến khi nào có dịp thuận lợi để thương thuyết. Dù sao thì mọi sự đều tùy thuộc vào tình hình ở Nam Việt.

Bắc kinh đòi hỏi Hà Nội phải chiến thắng trong vòng 4 năm sắp tới, nhưng chắc chắn BV cũng phải nghĩ đến dân của họ làm mồi cho súng đạn để rồi xứ sở lại bị người Tàu thống trị như cách đây 10 thế kỷ. Tuy nhiên họ phải hiểu rằng, sau khi cho nổ quả bom H, TC không chờ đợi 7 năm nữa đâu.

Hiện giờ họ còn đủ thì giờ để nghe theo lời khuyên của nhiều quốc gia Á phi và Nam Mỹ, nghĩa là họ nên thương thuyết gấp rút để tránh một cuộc chiến tranh vô cùng tàn khốc. (PVT)

Ai muốn hòa bình hãy hỏi Hà nội

Một nhà báo Pháp danh tiếng — G. Chaffard, bình luận gia của nhật báo Le Monde — mới đây là đòi hẵn nhận định về vai trò Cộng sản trong chiến cuộc V.N và căn cứ theo nhận định mới này thì hòa bình chỉ có thể tái lập ở Việt Nam nếu Cộng sản Bắc Việt từ bỏ mộng xâm lược bằng chiến tranh

Tờ Chicago Tribune thuật lại những lời tuyên bố mới nhất của nhà báo Chaffard.

Ông Chaffard—người từ BV mới trở về sau 1 cuộc thăm viếng—trong một cuộc hội thảo mới đây ở Trung tâm nghiên cứu chính sách tại Chicago, đã cho biết rằng trong nhiều năm qua ông đã đưa ra luận cứ VC là 1 tổ chức độc lập 1 quan điểm mà công luận Pháp tỏ vẻ tán thành. Nhưng nay thì thấy điều đó không đúng.

Ông Chaffard cũng đã tuyên bố trước cuộc hội thảo rằng VC thực ra chỉ là 1 công cụ của Hồ chí Minh để kết hợp miền Nam VN với miền Bắc và Hanoi là tổ chức tối cao của VC. Ông Chaffard cho hay các nhà lãnh đạo BV không bao giờ nói đến cái tên được mệnh danh là MTGPMN (VC). Vẫn theo ý kiến của ông Chaffard thì đối với các nhà lãnh đạo Bắc Việt, Việt Cộng bao giờ cũng là một ủy ban địa phương ở Nam Bộ, Đó là cái tên được mệnh danh là Ủy Ban Việt Minh ở miền Nam trong cuộc chiến tranh chống Pháp.

Bài xã thuyết trên tờ «The Chicago Tribune» cũng đã thuật lại lời tuyên bố của nhà báo Chaffard, nói rằng nếu 1 số thủ lãnh của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam lúc đầu hy vọng được tự trị thì họ đã đi đúng con đường của Hanoi và sau đó rất nhiều cán bộ Hà Nội được tung vào miền Nam.

Tờ báo ở Chicago cũng vạch rõ rằng với những tài liệu tịch thu được hay với những hồi chánh viên hay quanh những bản của đài Hà nội người ta hiểu rằng VC đã và đang là 1 công cụ của Hanoi kể từ khi có cuộc dấy loạn của CS giữa những năm 1950.

Nhà báo Chaffard viết như sau : «thoạt đầu Hồ chí Minh thành lập một chiến dịch du kích chiến trong đảng cộng sản của ông ta. Tuy nhiên hồi tháng 9-1960, đảng Lao động BV đã quyết định thành lập một mặt trận cộng sản kiểu cổ điển và thế là cái mà người ta gọi là Mặt trận giải phóng miền Nam thành hình từ đó».

Cán binh Việt Cộng so sánh đời sống hai miền Nam Bắc

«Đời sống của nhân dân miền Bắc hiện nay thật nghèo nàn và lạc hậu. Nếu phải so sánh đời sống giữa hai miền Nam và Bắc thì tôi cần nói ngay nhân dân miền Nam sống sung túc và xã hội miền Nam đang càng ngày được cải thiện».

Trên đây là nhận xét của một Thiếu úy Việt cộng tên Ngô thành Thang, 21 năm theo Cộng sản; vừa bị bắt tại Tỉnh Khánh Hòa vào hạ tuần tháng 6 mới đây.

Miền Bắc kém hơn nhiều

Được hỏi về đời sống của đồng bào ngoài Bắc. Thiếu úy VC nói : Trong 11 năm tôi sống ở Bắc tôi được biết kế hoạch kinh tế nhà nước ngoài đó chia làm 3 đợt : trước hết là phục hồi kinh tế, rồi phát triển kinh tế và xây dựng kinh tế nhưng tôi nhận thấy sau 10 năm qua đời sống nhân dân miền Bắc vẫn chẳng sáng sủa gì, đói kém vẫn hoàn đói kém.

Thang nói thêm : «Đảng và chính phủ cứ hô hào dân chúng tiết kiệm mãi để giúp chính phủ xây dựng đất nước. Như mọi người đều biết dưới chế độ CS tiết kiệm nghĩa là tuân phục sự bóc lột của nhà nước.»

Miền Nam văn minh quá

So sánh mực sống giữa hai miền, Thang nói tiếp : «Tại miền Bắc nơi sản phẩm tiếp tế cho nhân dân đều bị hạn chế.

Do đó, mức sống của nhân dân không nâng cao lên được Khi vào đến miền Nam tôi đã phải ngạc nhiên mà công nhận rằng nhân dân miền Nam có mức sống rất cao. Từ nông thôn cho đến thành thị nhà nào cũng có Radio, xe gắn máy và mọi thứ tiện nghi khác. Đã thế nhân dân miền Nam lại còn được tự do hơn hẳn ngoài Bắc.

Nếp sống của nhân dân miền Nam quả có chiều hướng khác hẳn với ngoài Bắc».

Còn theo Cộng Sản là tàn

Đáp một câu hỏi khác, Thang kể «Nhân một cuộc hành quân của quân đội Đồng minh tại Khánh hòa tôi lúc ấy mặc dù ở ngoài khu vực hành quân tự nhiên có tư tưởng đi bừa vào khu vực hành quân với hy vọng sẽ được bị bắt.

«Thế là tôi tiến vào khu vực hành quân. Tôi núp trong 1 bụi rậm kế bên quân đội Đại Hàn đang dừng quân. Lúc ấy đầu óc tôi nghĩ thật nhiều, tôi nghĩ rằng sống trong hàng ngũ CS đã mất tự do lại còn bị bạc đãi nhiều. Tôi liền tiến thẳng về phía quân Đại hàn để cho họ bắt».

Thang tỏ vẻ cảm động «Những chiến sĩ Đại hàn sau khi bắt tôi đã đối đãi với tôi rất tốt. Họ săn sóc các vết thương trên chân tôi. Họ chăm nom tôi thật tận tình, gây cho tôi nhiều cảm nghĩ đẹp về họ».

TƯỜNG THUẬT TIẾP CUỘC HỘI THẢO TẠI ĐÀ LẠT

PHẢI LÀM THẾ NÀO ĐỂ CÓ HÒA BÌNH ?

Trong số báo hôm qua Chính Luận đã tường thuật lời thuyết trình của L.S. Trần văn Tuyên về vấn đề chiến tranh và hòa bình. Đây là đoạn thuật tiếp:

Sau lời thuyết trình của Ls Trần văn Tuyên, Ls Trần thanh Hiệp đã phát biểu ý kiến để trình bày 1 viễn tượng của riêng ông về hòa bình tại VN.

Trước hết ông minh xác rằng những ý kiến của ông chỉ mới ở trạng thái khái niệm, chưa phải là một kế hoạch cụ thể vì muốn có kế hoạch cần phải hội đủ tất cả mọi yếu tố cần thiết trước đã.

Ông cũng nhấn mạnh rằng các danh từ «Chiến Tranh» và «Hòa bình» có thể có những ý nghĩa khác nhau tùy ở nội dung mà ta gán cho nó. Hậu quả là có khi tưởng là nói hòa bình mà kỳ thực là nghĩ về chiến tranh và ngược lại.

Sau 2 điểm minh xác này, luật sư Trần thanh Hiệp đi vào đề.

Ông nói rằng một diễn giả trước ông có nhắc đến hai câu ngạn ngữ «civis pacem, para bellum» nghĩa là «muốn hòa bình phải sửa soạn chiến tranh» và «Civis pacem, para pacem» nghĩa là «muốn hòa bình phải sửa soạn hòa bình». Ô. xin thêm 1 câu ngạn ngữ thứ 3 nữa mà 1 nhà chiến tranh học Gaston Bouthoul đã nêu lên «muốn hòa bình hãy hiểu biết về chiến tranh (si tu veux la guerre, connais la paix)». Quan điểm về hòa bình của ông sẽ được trình bày theo hướng này. Ông nêu lên 1 câu hỏi : «Vấn đề hòa bình phải đặt ra với chúng ta như thế nào ?» Theo ông vấn đề đặt ra không phải là tìm xem nên «hoan nghênh» hay «phản đối» hòa bình. Vì nếu chỉ cần thế thì sẽ không có vấn đề nào nữa : mọi người ai cũng hoan nghênh hòa bình cả. Vậy ông quan niệm rằng chúng ta chỉ có thể đặt vấn đề «thực hiện nền hòa bình mà mọi người đều mong muốn như thế nào» mà thôi. Cách đặt vấn đề thực hiện hòa bình của ông là khởi đi từ thực trạng chiến tranh hiện nay : Không thể giải quyết hòa bình mà không giải quyết chiến tranh. Mà muốn giải quyết chiến tranh để thực hiện hòa bình thì có 2 giải pháp.

1) Chấm dứt ngay chiến tranh để vãn hồi hòa bình. Nhưng cần phải hỏi rằng : Ngưng chiến liệu có chắc chắn đưa tới hòa bình không. Và cái giá mà chúng ta phải trả để thi hành giải pháp này là cái giá nào.

2) Tiếp tục chiến tranh cho đến khi thắng lợi để có hòa bình. Muốn vậy cũng cần phải tự hỏi có thể tiếp tục được chiến tranh hay không và sẽ phải trả giá nào để tiếp tục chiến tranh ?

Về giải pháp thứ nhất, luật sư Trần thanh Hiệp cho rằng giả thiết chúng ta không muốn chiến tranh nữa—cả Nam lẫn Bắc—đều hạ khí giới, như thế đã có hòa bình chưa. Ông nêu lên câu hỏi : «Cộng sản có cộng tồn với quốc gia không ?» và ông nghĩ rằng không nên chỉ đưa ra những câu trả lời quá đơn giản hoặc vô trách nhiệm.

Phải y cứ vào chủ nghĩa CS và lịch sử để mà giải đáp câu hỏi ấy. (Tới đây chủ tịch đoàn cho biết rất tiếc phải cắt lời Ls Trần thanh Hiệp vì số thời gian dành cho ông phát biểu ý kiến đã hết. Được biết rằng Ls Hiệp có viết 1 bài tham luận về vấn đề này, chúng tôi mở ngay cuộc phỏng vấn cấp tốc Ls Hiệp khi ông rời Hội trường ra phi trường trở về Saigon thì các ý kiến ông sắp trình bày có thể tóm tắt như sau) :

Theo đúng chiến lược Cộng sản mà Lénine đã vạch rõ, sự đồng minh của cộng sản đối với các phần tử quốc gia (tư sản) chỉ là giai đoạn; khi thời cơ thuận tiện, cộng sản phải tiêu diệt các phần tử quốc gia — kinh nghiệm của hơn 20 năm tranh chấp Quốc Cộng tại Việt Nam, kinh nghiệm của các nước Đông Tây cũng đều chứng tỏ như vậy. Gần đây nhất, trường hợp của Đảng Cộng sản Nam dương với cuộc đảo chánh bất thành cho thấy rằng chiến lược «đồng minh giai đoạn» của CS vẫn chưa thay đổi.

Ông nhìn nhận rằng phong trào CS hậu bán thế kỷ 20 có mang lại một vài yếu tố mới : CS Ý với chủ trương «diễn tiến kết cấu» đã chính thức chấp nhận sự cộng tồn với tư bản. CS Pháp cũng rời bỏ vị trí đối lập phá hoại thường xuyên để tranh đấu nghị trường.

Nhưng đó là những biệt lệ có thể hiểu được tại những nơi mà phe tư sản mạnh, cơ cấu dân chủ tương đối vững mạnh. Tại các nước tiến chậm, và đặc biệt là tại VN, trong đó CS với ưu thế chính trị lẫn quân sự có chấp nhận sự cộng tồn ấy không. ? Nếu có, thì giải pháp ngưng chiến sẽ mang lại hòa bình. Nếu không thì giải pháp này lại chỉ đưa tới hoặc sự tiêu diệt của các phần tử quốc gia hoặc chiến tranh. Lúc này, ai là người dám đứng ra trước lịch sử để bảo đảm rằng CSVN chấp nhận sự cộng tồn với các phần tử quốc gia VN. Ông cho rằng cần thảo luận kỹ về điểm này đồng thời về 1 điểm khác cũng không kém quan trọng : Liệu người VN có đủ quyền chủ động để ngưng chiến không ? Xét đến giải pháp thứ 2 là giải pháp tiếp tục chiến tranh. Ông cho rằng nhiều người đã rất thừa lý khi kết tội chiến tranh, vì quả thực chiến tranh bao giờ cũng tàn khốc reo rắc đau thương cho nhân loại.

Nhưng chỉ có 1 thái độ hòa bình thanvan (Pacifisme plaintif) cũng không hẳn là đúng. Vì lịch sử chiến tranh đã gắn liền với lịch sử nhân loại. Nhân loại không thể từ bỏ chiến tranh. Riêng tại VN thì lịch sử của dân tộc này là lịch sử của một dân tộc chiều biết chiến tranh và là lịch sử của chiến tranh. Một nhà thơ đông phương đã thâu tóm những tương quan giữa chiến tranh và Xã hội trong 4 câu thơ :

Bồ đào mỹ tửu dạ quang bôi
Dục ẩm tỳ bà mã thượng thôi
Túy ngọa sa trường quân mạc tiếu
Cổ lai chinh chiến kỷ nhân hồi.

Xem thế đủ biết nhịp điệu của chiến tranh quả là ghê khiếp : chưa kịp uống một chén rượu mà đã phải lên ngựa ra trận. Và hậu quả của chiến tranh thật là khốc liệt : Xưa nay những kẻ ra đi chinh chiến mấy ai đã trở về ! Nhưng nhân loại có bao giờ thoát khỏi chiến tranh, sử gia người Anh : Arnold J. Toynbee đã nói đến mối liên hệ giữa chiến tranh và văn minh. Nhà xã hội học Raymond Aron thì cho rằng chiến tranh nằm trong bản năng của con người. Như vậy nếu đã không tránh được chiến tranh thì chỉ còn có cách khôn khéo hướng chiến tranh vào chiều vận động nào có lợi nhất cho xã hội. Bởi thế ông tán đồng quan điểm theo đó chiến tranh là 1 hình thức chuyển hóa (forme de passage) giữa 2 trạng thái xã hội. Thí dụ chiến tranh kháng Pháp tại VN đã được dùng để chuyển hóa xã hội cựu thuộc địa bán thuộc địa VN thành một quốc gia tân lập.

Công cuộc chuyển hóa ấy ngày nay người ta gọi là Cách mạng.

Vậy theo ông muốn tiếp tục— và tiếp tục được — chiến tranh thời phải kết hợp Chiến tranh với Cách Mạng. Như thế Cách Mạng sẽ trở thành «cứu cánh chính trị» của chiến tranh. Thiếu cứu cánh chính trị thì chiến tranh nhất định phải đưa tới thất bại.

Vậy điều đáng thảo luận để đồng ý với nhau là nội dung cuộc cách mạng đó ra sao. Thay đổi đời sống xã hội để có lợi cho ai ? Và thay đổi bằng phương pháp nào theo kế hoạch nào

(Xem tiếp trang 5)

MỞ RỘNG KIẾN THỨC

Tìm hiểu các hệ thống kinh tế

Trần thiên Vọng
Agrégatif de Sciences Économiques

(tiếp theo)

II — Hệ thống tập sản

Trước hết cần phải có sự minh xác về chuyên ngữ : người ta thường hay lầm lẫn khi nói đến hệ thống xã hội hoặc hệ thống tập sản hoặc hệ thống CS nhưng các danh từ này phải được phân biệt.

Xã hội chủ nghĩa là 1 học thuyết, có nhiều sắc thái khác nhau nên khó mà sử dụng được rõ ràng danh từ này trên bình diện kỹ thuật đang làm bận trí chúng ta ở đây. Còn hệ thống CS thì có thể định nghĩa 1 cách chặt chẽ là 1 hệ thống không có quyền tư hữu nào, về tài vật sản xuất (điền địa, xí nghiệp máy móc), cũng như về tài vật tiêu thụ (thực phẩm, quần áo, nhà cửa) : hệ thống này đã được miêu tả trong vài không tưởng như không tưởng của Thomas Morus ; thực ra thì nó hiện tồn trên một giai tầng thu hẹp, trong một vài qui đoàn tôn giáo hoặc trong một vài đoàn kiều cư Do thái thuộc tự trị bang chủ nghĩa. Điều kiện về sự hiện hữu của hệ thống ấy trên giai tầng toàn bộ kinh tế là sự thực hiện trạng thái sung túc sẽ cho phép mọi người «lấy ở đống của» mà sống : cho nên Lê nin và Stalin xem giai đoạn Cộng sản như giai đoạn tối hậu của cách mạng.

Gì mà chúng ta thấy được trong thực tế chính là những kinh tế tập sản thí dụ quan trọng nhất là ở Nga sô. Sau cách mạng 1917. Hội đồng ủy viên Nhân dân do Lênin lãnh đạo quốc hữu hóa các hoạt động kinh tế và lèo lái nền kinh tế, sắc lệnh điền địa tịch thu mọi tài sản của địa chủ (26-10-1917) quốc hữu hóa ngân hàng, xe lửa, xí nghiệp kỹ nghệ : độc quyền ngoại thương, Sau thế chiến đệ nhị, gương của Nga sô đã được chính phủ của các nước Cộng hòa nhân dân ở Đông Âu và Trung Hoa của Mao trạch Đông noi theo.

Sức khuyến dụ của học thuyết cộng đồng và những mối liên hệ chánh trị mạnh mẽ kết hợp các đảng CS của các xứ thuộc khối phương đông, không đủ thắng nổi những việc bất thời riêng biệt của mỗi xứ đó : chế độ tập sản thực thi ở đây biểu thị nhiều sắc thái từ xứ này qua xứ khác

1) Tinh thần của hệ thống tập sản biểu lộ đặc chất ở ý chí không để lọt vào tay nghiệp chủ tư nhân những phương tiện sản xuất cần thiết hầu tránh cho công nhân mọi sự «bóc lột» của những nghiệp chủ này, tiêu diệt những bất bình đẳng kinh tế và xã hội của hệ thống tư bản, sau cùng chấm dứt những «khủng hoảng» kinh tế của chế độ tư bản.

Hệ thống muốn đảm bảo sự ổn định cho hoạt động kinh tế và thỏa mãn hoàn toàn nhu cầu cho người tiêu thụ. Mọi hệ thống tập sản là do ở tinh thần bình đẳng xã hội và tổ chức kinh tế sinh ra, nó khởi phát từ chỗ phê bình và kết án chế độ tư bản.

2) Kỹ thuật trong hệ thống tập sản cận đại cũng tiến bộ và phát triển như trong hệ thống tư bản. Hệ thống này và hệ thống kia đều chi phối những xã hội kỹ nghệ lo lắng đến sự phát triển. Hơn nữa, ý chí của các nhà lãnh đạo kinh tế tập sản không chỉ tranh đua với những sự thực hiện của chế độ tư bản mà còn cách xa và vượt hẳn các thành tựu này nữa.

Bởi thế, sự tập trung các phương tiện nghiên cứu khoa học và kỹ thuật thường tỏ ra mạnh mẽ to lớn hơn trong những kinh tế tư bản và sự thành công kỹ thuật được sưu cầu ngoài các nhận xét phí tổn kinh tế lắm khi làm hâm các nền kinh tế này vậy. Ngoài ra cách tổ chức kinh tế, chính trị và xã hội hỗ trợ thêm tiến bộ kỹ thuật.

3) Sự tổ chức pháp lý và xã hội biểu dương đặc tính trước tiên ở quyền sở hữu cộng đồng về các phương tiện sản xuất. Ở Nga sô, quyền sở hữu này mang 2 hình thức :

a) Quyền sở hữu nhà nước theo đó các phương tiện sản xuất là tài sản của toàn dân do nhà nước đại diện :

b) Quyền sở hữu hợp tác theo đó các phương tiện sản xuất thuộc vào các tập thể hợp tác (cộng đoàn nông hội gọi là kolkhoze trong nông nghiệp và hợp tác xã) trong những giới hạn định bởi luật lệ. Điều 7 của Hiến chương Sô viết năm 1936 hạn chế quyền sở hữu của kolkhoze và của hợp tác xã vào «số nông súc sống và chết, phần sản xuất của các cộng đoàn nông hội và của các tổ chức hợp tác cùng những kiến trúc cộng đồng của chúng» còn điều 8 thì minh định rằng điền địa là sở hữu của Nhà Nước và chỉ cấp cho cộng đoàn nông hội «quyền hưởng lợi vô phí trong 1 thời kỳ vô hạn nghĩa là vĩnh viễn».

Quyền tư hữu về các phương tiện sản xuất chỉ tồn tại không đáng kể trong khung cảnh gia đình kolkhoze (1 kinh tế phụ thuộc, 1 nhà ở, 1 gia súc sản xuất. gà vịt và chút ít «nông cụ» như điều 7 hiến chương Sô viết định) và dưới hình thức «kinh tế tư nhỏ bé của người dân quê và nhà thủ công, đặt trên việc làm cá nhân và loại mọi khai thác sức lao động của người khác» (điều 9 Hiến chương Sô viết). Lao động thì tự do trên mặt pháp lý, cũng như trong hệ thống tư bản là một việc làm lệ thuộc, chẳng những về phương diện kỹ thuật (người thợ lãnh chỉ thị) mà còn về phương diện pháp lý (nhân công là một thứ công chức) và kinh tế (không có lợi tức nào khác hơn số lương).

(Xem tiếp trang 5)

phiếm luận

VỤ ÁN THỜI ĐẠI

THẾ HUY

Bầu trời đen xám từ chiều bây giờ mới chuyển mưa. Cơn mưa có gió to và nặng hạt. Hàng triệu giọt mưadội xuống dãymái nhà phía xa, tạo thành những màn bụi nước bay tạt đi, trông như từng đợt khói trắng trong cơn gió giật.

Cơn mưa to khiến tôi bị giữ lại ở hội Việt Mỹ mặc dù giờ học đã hết. Hành lang đông nghẹt học viên đứngđợi mưa, tiếng nói chuyện, tiếng cười, tiếng giày cao gót khua lóc cóc, bằng ấy thứ làm cho âm thanh ào ào bên ngoài càng ồn hơn. Tôi phải lắng tai mới nghe được những lời đối thoại của đám người sát cạnh.

Câu chuyện quả là đáng chú ý.

— Sao Ithủphạmbị kết án tử hình à ? Tôiđãkịpcoibáo đâu.

— Vâng,tuyên án rồi, báo ra chiều nayđều có đăng,

— Xử tử hình hả? Tử hình là cái chắc, rùm beng như vậy không xử tử cũng không được.

—Không,cần gì phải rùm beng,tôi nghĩ rằng xử tử làphải, không xử tử để nó cứ đảo lộn ra mãi sao được. Rồi coi từ nay trở đi có yên không !

—Đành rằng thế nhưng dù sao người tacũngcó cảm tưởng như là vụ án đã được xét xử một cách vượt kỷ lục thời gian.

Dĩ nhiên câu chuyện chẳng phải đã chấm dứt như trên, nó còn kéo dài đến gần nửa tiếng cho đến khi hạt mưa thưa dần. Tuy thế tôi không viết hết ra đây, vì có những lời lẽ đằng đằngsát khí hoặc nghiêng vềbên này hoặc lệchvề bên kia,trời đất đã loạn quá rồi nhắc lại đây làm chi thêm loạn.

Thế là vụ án giáo sư Trần vinh Anh đã tạm đi qua, kéo theo những bi thảm,những hung bạo điều hình của cả một thời đại. Có thể nói đây là một vụ án khá sôi nổi mà kết quả ai nấy đều đã đoán trúng ngay từ khi nội vụ vừa bùng xuất hiện. Những người già từng bi quan trước sựsụp đổ của lễ nghĩa có vẻ hài lòng hơn cả : «xử tử chứ, không xử tử thế nào được, quân vô luân ấy không đem mà bắn ngay còn để làm gì ?» Đám người trẻ lại nghĩ hơi khác, già với trẻ vốn chẳng mấy khi có sự hòa đồng. Tôi đã có dịp gặp nhiều người tiêu biểu như là gã dưới đây. Khi nghe tôi hỏi về vụ án, gã nheo mắt.

— Nghĩ gì là nghĩ thế nào ? Nghĩ coi thủ phạm có đáng chết không hay nghĩ về vấn đề tỏ thái độ ?

Tôi cười mỉm :

— Thôi hãy cứ tạm nghĩ coi thủ phạm có đáng chết không cái đã.

— Nếu vậy thì kể ra thằng đó không đáng xử tử cho lắm. Thủ phạm chỉ đáng đem đi chôn sống khi chính là học trò người nó hạ sát để có thể bị ghép vào tội trò giết thầy, tội con giết cha. Đằng này nó đâu phải là học trò, là kẻ đi thi. Nó là thằng du đãng, đã mù quáng gây ra tội ác trong một phút bốc đồng, không kìm hãm nổi lý trí. Đúng không bạn ?

Tôi nghe và tự hỏi không biết bây giờ mình sẽ phải viết những lời tóm lại sao cho đẹp đẽ.

Điều quan trọng nhất khiến vụ án trở thành đáng lưu tâm là khía cạnh đạo đức. Trong khía cạnh này đã có nhiều khuynh hướng được biểu lộ, khuynh hướng qui lỗi cho chính quyền, khuynh hướng cho xã hội và khuynh hướng cho nền giáo dục suy sụp hiện tại. Cả 3 đều có những lý lẽ để chứng tỏ là xác đáng và tất nhiên bên nào cũng xác đáng, thế mới chết 1 cửa tứ.

Từ sau ngày cách mạng, cuộc thay đổi đột ngột trên sân khấu chính trị đã làm xáo trộn lớn đến sinh hoạt giáo dục. Cảnh trò đả đảo đích danh thầy xuất hiện công khai như cơm bữa. Bên cạnh phải kể đến thái độ nhu nhược của nhà hữu trách. Nói cho đúng lực lượng học sinh sinh viên cũng có góp phần trong cuộc cách mạng thật (như chính họ đã từng không ngừng nhắc đến), nhưng cũng chính công lao này đã biến ngay họ thành quá lố. Loạn kiêu binh thời Lê mạt cũng xuất hiện dưới một hình thức tương tự chỉ khác ở cường độ mạnh yếu. Tiếp theo đó các chính quyền kế tiếp đều có chung thái độ vì nể hay o bế khối thanhniên đầy máu nóng nầy,thái độ đãtừng bị kết án là mị dân của những tướng lãnh chính trị, những chính trị gia xôi thịt. Dù sao đi nữa, những ve vuốt ban đầu cũng đã làm con sư tử hung hăng trở thành nhờn. Không nhờn sao được khi họ vừa cất tiếng gầm, một số giáo sư, hiệu trưởng đã lập tức bị thuyên chuyển 1 cách hết sức mau mắn.

Mặt khác, sự suy xụp toàn diện của xã hội trong đó có cả nền giáo dục cũng là 1nguyên nhân gây ra tình trạng thảm hạihiện tại (điển hình là vụ án giáo sư Trần vinh Anh). Xã hội rối loạn tất cả những mặt trái bỉ ổi được phơi bày không chút che đậy, cộng thêm sự đe dọa của chiến tranh, Những thứ đó làm cho người thiếu niên mất hết tin tưởng. Tất cả cùng nhau lao đầu vào cuộc sống bất cần mọi sự, sống cho đã mai đây có chết khỏi hối tiếc. Trong tình trạng xô bồ như thế dĩ nhiên bao nhiêu kỷ cương lễ nghĩa đều bị vứt bỏ, bị bóp nát theo nỗi lạc quan chết yểu của tuổi thơ về cuộc đời.

Ngay trong tình sư đệ, người học trò cũng đã mấthết lòng tôn kính thầy, bằng cớ là trong hầu hết các ngôn ngữ thời đại, tên tuổi bậc thầy đều thườngđược nhắc đếnsau —nói radaulòng thếhệcha anh--tiếng«thằng»hoặc«conmẹ» xáchmé.NếuđứcKhổng tử đã đặt sư ngang hàng phụ thì bậc phụ mẫu cũng chịu chung sốphận trên qua những «ông giàbà già «ông bô bàbô»v-v

Vậy thì có thể nói tóm lại : lỗi tại chiến tranh ! Trăm lỗi đều có thể đổ cho chiến tranh mà không sợ bị cho là hồ đồ bởi chiến tranh vốn là thứ quái ác, thứ tàn bạo nhất trong những thứ tàn bạo.

Xét trên phương diện luân lý, trò chửi thầy và trò giết thầy hai thứ gần giống nhau. Khi sự kiện chửi thầy đã xảy ra công khai từ lâu thì sự giết thầy không đến sớm thì rồi cũng đến muộn. Trọng tâm vấn đề phải là chiều sâu của tình trạng hỗn loạn.Vụán giáo sư Trần vinh Anh và biết bao vụ trò hành hung thầy khác chỉ là những hình thức xuất hiện, những bề mặt của bề sâu. Trong tình trạng này, tử hình hay không tử hình một kẻ giết thầy là điều không quan trọng;điều quan trọng phải là việc thực hiện một tòa nhà, mội gia đình hoàn toàn mới trong đó những đứa con chửi changày hôm nay phải là những đứa con có hiếu.

Sinh hoạt thể thao

Cựu vô địch nước rút VN quay sang chế tạo đồ nghề

Lần đầu tiên trong lịch sử thể thao nước nhà, 1tay dua xedạp tên tuổi đã sáng chế ra được chiếc yên bằng keo (plastic) hiện rất thông dụng trong giới đua xe đạp.

Đó là cựu vô địch nước rút VN Lưu thành Nhơn,

Sanh năm 1941 tại Châu Đốc, Lưu Thành Nhơn chơi xe đạp từ năm 1957 và 8năm chạy dưới màu cờ Bảo An trước kia và Địaphươngquân bây giờ. Mười năm chơi thể thaoLưu thành Nhơn đã tám lần thắng giải, một lần đoạt chức vô địch nước rút Việt Nam (1964-1965) và ba lần xuất ngoại sang Phi luật Tân, Mã Lai, Thái lan dự các giải vô địch Á châu, Đông nam Á và Á Vận hội. Tháng 11 năm 1965, với chức vô địch nước rút Việt Nam, Lưu thànhNhơn được tổng cuộc xe đạp tuyển sang Phi Luật Tân dự giải vô địch xe đạp Á châu, sau đó đáp phi cơ thẳng đường sang Mã Lai dự Đông nam Á Vận kỳ III.

Lần đầu tiên được xuất ngoại, cảnh lạ, vậtlạ nơi đấtkhách quê người đã đậpvào mắt của người thanh niên Việt có tánh tò mò, học hỏi. Là một tay đua khi ghé lại Tân Gia Ba với số tiền trợ cấp của chính quyền, Lưu thành Nhơn tiện tận dề mua 1 số đồ phụ tùng xe đạptrong số đó cái có 1 yên của Ý đại lợi giá 16 Mỹ kim (khoảng 2000 đồng VN.)

Cầm cái yên trên tay xem xét từng điểm một của sản phẩm Ý Đại Lợi, Nhơn có ý định sẽ nghiên cứu để làm 1 cái yên giống như cái yên đó để bán cho tay đua trong nước với 1 giá rẻ hơn, mà theo anh nhận xét muốn sáng chế cái yên đó không khó khăn lắm.

Mười bốn tháng sau với 135000đ để trang bị máy móc

Khi về nước Lưu thành Nhơn quyết thực hiện cho kỳ được mộng ước của mình, đã có từ khi còn ở trên hòn đảo Singapore.

Nhơn dựđịnh sáng chế chiếc yên mẫu của Italie trongkhoảng thời gian 6 tháng với số tiền để thực hiện công tác là 36.000đ.

Dự trù của anh là sáng chế cái yên képvàcốt yên bằng sắt y như mẫu yênmà anhđã mua với số tiền35.000đ đã bấtthành ngay từ đầu.

Công việc đầu tiên của Nhơn là vẽ mẫu để mướn thợ làm khuôn yên và cốt.Khi hoànthànhkhuôn yên anhtốn khoảng 22.000 đồng. Kế đến hoàn thành khuôncốt yên khoảng 15000đ. Saudó anhnghĩ đến phương pháp sáng chếbộ phận giànmáyép yên keo.

Lưu thành Nhơn phải mất nhiều thì giờ để đến các cơ sở Mỹ nghệ bắt chước kiểu mẫu, Theo lời anh kể muốn đến các cơ sở kể trên phải giả dạng khách mua hàng hỏi mua vật này vật nọ mặc dù những thứ đó không có bán và không xài được việc gì.

Sau nhiều ngày lui tới những nơi kể trên, Nhơn đã vẽ được một sơ đồ để mướn thợ đúc tiện và cái máy ép yên keo cở lớn hoàn thành với tốn phí 30.000đ.

Trang bị dụng cụ xong, LưuthànhNhơn đã phí 12thángròng rả, gấp 2 thời gian mà anh dự trù để hoàn thành 1 chiếc yên nội hóa.

Tốn 12000đ plastic mới làm được 1 cái yên đầu tiên

Trang bị máy móc xong,Nhơn gặp phải trở ngại khác là nguyên liệu, đó là keo để chế yên. Giá chính thức 1 bao khoảng 2.500đ (22kí) nhưng phải mua giá chợ đen với giá 4300đ 1 bao Theo lời anh thì nhiên liệu nầy nằm trong người Việt gốc. Hoa và chỉ họ nhập cảng để bán cho các nhà chế tạo cũng ngtrời Việt gốc Hoa nên anh phải nhờ người mua hộ. — Sau bốn tháng luitới những chỗ chuyên làm plastic để học hỏi, nghiên cứu và sửa chữa những dòng điện để đốt cho keo chảy ra, Nhơn mới chế được một cái yên đầu tiên hoàn hảo như ý muốn, và anh phải tốn hơn 60 kí plastic để hoàn thành cái yên nội hóa đầu tiên vào ngày 21-3-1966.

Mười lăm phút ép được một cái

Vì thiếu phương tiện và dụng cụ máy móc nên thay vì ép bằng máy tự động anh phải làm bằng tay và trung bình 15 phút anh ép được 1 cái yên keo. Trongsố 10 cái thì có 2 cái hư không xài được.

Trong vòng 1 năm nay, Nhơn đã thực hiện hơn 100 cái yên. Vì nhu cầu không nhiều nhất là yên chỉ dành riêng cho giới tay đua nên khi có người đặt anh mới làm.Giá bán ra trên thị trường là 500 đồng 1 cái.

Một ngày chỉ làm được hai cốt yên

Trái với yên xe, cốt yên phải tốn rất nhiều công phu mới làm được một cái. Vì không có máy tiện (giá 100.000đ 1 cái máy) nên anh phải mướn thợ tiện sau đó phải dũa hàn và làm bằng tay chứ không thể làm bằng máy nên mất nhiều công. Trung bình một ngày chỉ làm được hai cái cốt. Giá một cái bán cái trên thị trường là 650 đồng. Tính chung một yên xe giá 1.150đ. rẻ hơn giá 1 cái yên ngoại quốc 850đ. Về kỹ thuật sosánh giữa yên nội hóa với Ý Đại Lợi 1 tám 1 mười. Tính đến nay. anh chỉ làm được 15 cái cốt và cốt yên đầu tiên mà Lưu thành Nhơn sáng chế xong là vào ngày 2-6-1967.

Giá vốn 300đ 1 cái yên.

Theo lời tay đua Lưu thành Nhơn thì sở dĩ anh bán ra 1 cái yên 1.150đ là vì tiền vốn trang bị máy móc quá nặng. Tính đến nay, anh đã sắm tất cả 135.000đ dụng cụ.

Nếu khi đủ vốn, giá yên sẽ hạ xuống khoảng 500 đồng một cái. Tiền vốn làm một cái yên vào khoảng 300đ. Hiện nay anh bán cho các tay đua với giá 1150đ, anh lời khoảng 250đ.

Hầu hết các tay đua mầm non hiện nay đều dùng yên nội hóa. Các tay đua tên tuổi như Trần văn Nên, Lê văn Hoàng đều xài yên của đồng nghiệp sáng chế. Tay đua Trương Tỷ xài yên nội hóa hơn một năm nay vẫn không thấy hư, gảy hay lệch lạc vị trí ngồi như xài yên da.

Chưa nghĩ đến việc xuất cảng

Là một quân nhân, hể thì giờ rảnh rỗi nhất là vào buổi chiều và tốiLưu thành Nhơn dành cho việc sáng chế yên. Vì thế anh chưa nghĩ đến việc xuất cảng ra ngoại quốc. Hơn nữa muốn xuất cảng. cần phải có một thời gian vài năm để nghiên cứu thêm đồ đồ trong nước không thua đồ ngoại quốc và cần phải có nhân công và một số vốn khá nhiều để trang bị máy móc Đó là không nói đến vấn đề cạnh tranh.

Vô địch nước rút VN còn nói ; « Sau khi sáng chế được cái yên đua, tôi dự định chế đĩa đôi (double plateau), và vành xe đua». Theo anh Nhơn,thì trang bị dụng cụ máy móc để chế2 loại kể trên tốn khoảng 50.000đ nhưng đó không phải trở ngại mà khó khăn chính là không thể mua nguyên liệu rẻ tức là theo giá nhập cảng để thực hiện công tác đó.

Mở rộng kiến thức

(Tiếp theo trang 4)

Tuy nhiên trong các kinh tế tập sản hiện đại, lao động tự do gặp phải vài giới hạn (thí dụ ở Nga sô, thiết lập một sổ lao động kể lại lịch trình các công việc và di chuyển của nhân công, định hướng những người trẻ tuổi và các ngành đòi hỏi công nhân chuyên môn) người ta cũng gặp ở đó việc làm cưỡng bách Như 1 tác giả Nga sô đã viết «trong1 thể chế xã hội, sau khi tự mình tình nguyện xinviệc làm thì không cósựdị biệt vềnguyên tắc và phẩm chất giữa việc làm cưỡng chế và việc làm hoàn thành... Trong khuôn khổ của 1 thể chế xã hội, không thể nào thực thi nguyên tắc theo đó thì phần đóng góp của mỗi người phải tươngxứng với khả năng của mình nếu không có 1 áp lực của luật lệ buộc nghĩa vụ phổ cập về lao động được tôn trọng (lịchsử tiến triển pháp chế Sô viết vềLao động—Dogadov)

Sau cùngsự tổ chức các liên quangiữa dơn vịsản xuấtngười tiêu thụ và nhà nước có thể mang hai phương thức :

a) Phương thức đầu là phương thức của hệ thống tập sản tập trung mà thí dụ điển hình là Liên Hiệp Sô Viết (tức Ngaxô).

Vai trò trọng yếu do Nhà Nước thủ lấy qua trung gian củacác thâm cấp kế hoạch, đảm bảo việc đôn đốc sản xuất, quyết thực hiện sự thăng bằng giữa sản xuất và sức cầu của các người tiêu thụ, xác định số tiền và và đường hướng của công cuộc đầu tư. Kế hoạch Nhà Nước chỉ định những mục tiêu cho nền kinh tế, những phương tiện để đạt tới và thời kỳ thực hiện các mục tiêu này.

(còn tiếp)

Tường thuật tiếp cuộc

(tiếp theo trang 4)

Nếu hợp nhất được cách mạng với chiến tranh thì vấn đề chiến lược và chiến thuật đồng thời thay đổi. Sự phá hoại được qui định bởi sự kiến thiết. Người quốc gia VN chiến đấu không phải để đánhthuê cho ai, hoặc để chém giết hầu thỏa mãn thú tính.

Mà chiến đấu để tiến bộ. Và CS được đặt vào một khung cảnh cách mạng khác rộng hơn khung cảnh cách mạng giai cấp. Về mặt cách mạng điểm này hết sức quan trọng vì nó có thể giải quyết một cách biện chứng sự tranh chấp ý thức hệ giữa quốc gia và CS. Ý thức nhân loại hiện nay đã phát huy rộng lớn hơn hồi cuối thế kỷ thứ 19. Chủ nghĩa CS không còn giữ được địa vị độc tôn tiến bộ. Chính sự tiến bộ đã đánh giá lại chủ nghĩa Cộng Sản để quy nhập (intégrer) nó vào 1 hệ thống tư tưởng khác rộng lớn hơn. Cho nên nhấn mạnh về tính cách ý thức hệ của cuộc chiến tranh là phải tìm ra cho được nội dung cũng như hình thức các mặt trận ý thức.Bởi vậy theo ông 1 giải pháp hòa bình trong lúc này, muốn phùhợp với khảnăng của ngườiVN là phải chọn được 1 hìnhthức chuyển hóa xã hội thích hợp cho dân tộc này. Bởi lịch sử đã đặt nó vào trong một thực trạng là chiến tranh, hay đúng hơn bởi CS đã tạo nên cái thế tranh chấp như vậy nên các vấn đề được đặt ra cho người quốc gia để thoát sa lầy chiến tranh theo thứ tự ưu tiên sau đây :

1) Xác định và chấp nhận 1 ý thức hệ mới bao dung được ý thức hệ CS.

2)Thực hiện 1 cuộc cách mạng chính trị để giải quyết vấn đề lãnh đạo.

3) Thực hiện một kế hoạchphát triển kinh tế và xã hội trên căn bản ý thức hệ mới.

Đó là con đường đưa tới hòa bình trong danh dự. Tất nhiên nó không ,u ả dễ dàng như người ta ước muốn.

Nhưng nó cũng không dã man hay phản động như một số người thường quả quyết suông. Nó là một cách thức dùng hòa bình chân chính (hay nói như luật sư Trần văn Tuyên : Hòa bình cách mạng) để giải quyết vấn đề chiến tranh hay nói một cách khác một cách làm tan biếnchiến tranh vào trong đời sống xã hội mà ít tai hại nhất.

Bố cáo thất tung

Đại úy LÊ-NGỌC-SÁNG sanh ngày 1-4-1925 tại Tân Phước (Sadéc) con của Lê ngọc Đối và Nguyễn thị Tỵ đã bị mất tích trong cuộc hành quân tại Đinh Điền Võ Đắc. Gia Ray, Long Khánh ngày 20-5-1961.

Nếu đã trở về xin cho biết tin nơi địa chỉ dưới đây :

Vợ : Lê thị Ngọc tùng sự tại Trung tâm Cải Huấn Biên Hòa.

Nay Bố Cáo

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 4)

đậu nhưng đa số vẫn bị đánh rớt một cách oan uổng vì bị điểm loại ngay trong bài thi sư phạm lý thuyết.

GIẢI ĐÁP : Thực ra chỉ có một cựu quân nhân khiếu nại về việc này : và Hội Đồng Giám Khảo đã được lệnh cứu xét các bài thi của đương sự để tùy nghi cứu vớt.

2 — Về việc thăng trật giáo chức

— Cựu quân nhân tuy vẫn được thăng trật, nhưng phải 3 năm thay vì 2 năm. Ngoài ra Bộ Giáo Dục cũng không gởi phiếu điểm hàng năm cho các giáo chức tại ngũ với lý do là không dạy học thì không có phiếu điểm.

GIẢI ĐÁP : Không có phân biệt về thâm niên thăng trật giữa giáo chức chưa nhập ngũ và giáo chức tại ngũ.Hai năm thâm niên chỉ là thời hạn tối thiểu để 1 giáo chức có thể được đề nghị thăng trật. Như vậy, một giáo chức tại ngũ có thể sau 2 năm thâm niên đã được thăng trật trong khi một giáo chức chưa nhập ngũ có khi có 3 năm thâm niên cũng không được thăng trật

— Việc gửi phiếu điểm hàng năm cho các giáo chức tại ngũ vẫn được thực hiện từ trước tới nay. Tuy nhiên, có thể có sự sơ xuất do lỗi của một số giáo chức tại ngũ đã không thông báo kịp thời và rõ rệt đơn vị của mình đang phục vụ.

Đối với những giáo chức này, Bộ Giáo Dục cũng đã lưu ý và có những biện pháp nâng đỡ đặc biệt.

Saigon. ngày tháng năm 1967

ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG BỘ QCB

Đống rác cao như núi lại thêm người cùi tự do truyền bệnh

Thưa Đại Tá Đô Trưởng.

Chúng tôi, 300 gia đình cư ngụ tại chung quanh góc những đường Hàm Tử, Bạch Vân. và Nhiêu Tâm (gần chợ Hòa Bình) ChợLớn, trân trọng kính trình ông Đô trưởng một việc như sau

Nguyên trước, chỗ đổ rác khu chúng tôi ở được đặt tại góc đường Nhiêu Tâm và Bến Hàm tử, phía sau cầu tiêu công cộng, cô lập, xa hẳn với khu dân chúng ở, rất gọn ghẽ và sạch sẽ. mỗi ngày có xe ty vệ sinh Đô Thành đến xúc rác đều đặn. Nhưng từ giữa năm 1966, có hai căn nhà được cất tại phía đối diện với nơi đổ rác kể trên và cho quân đội Mỹ thuê mướn. Từ khi đó quân cảnh Mỹ đã ngang nhiên cấm mọi người không được đổ rác ở nơi cũ nữa.

Vì vậy, dân chúng ở gần khu đó không còn chỗ nào đổ rác và bắt buộc phải đổ bậy tại góc đường BạchVân và bến HàmTử. Đồng thời, mỗi ngày sau khi tan chợ (chợ Hòa bình), các phu quét chợ đều tập trung các xe rác đổ tại đó.

Hơn nữa, từ mấy tháng nay, vấn đề vệ sinh quanh đó mỗi ngày càng bê bối thêm; đống rác mỗi ngày chỉ cao thêm không bớt vì không có xe rác đến xúc đi đều đặn như trước. Đôi khi cách ba bốn ngày ty vệ sinh mới cho một vài xe đến xúc rác nhưng chỉ lấy được một chút rồi lại ra đi, đống rác vẫn cao như núi mà không bao giờ được xúc hết.

Gần đây mùa mưa đã bắt đầu. Nước mưa thấm vào đống rác cao như núi, rồi chảy ra những giòng suối nhỏ đem theo ra đủ các thứ dơ bẩn tràn ngập đầy đường. Sau trận mưa thì ôi thôi, mùi hôi thối nồng nặc, ruồi bọ dầy đặc, hơi hôi tanh xông lên và ruồi bọ tràn ngập vào nhà chúng tôi. Thật là một cảnh tượng hãi hùng.

Nói tóm lại, vệ sinh công cộng của cả ngàn người dân lành đang bị đe dọa hết sức trầm trọng.Trước những sự đe dọa về vệ sinh và an ninh công cộng như vậy, chúng tôi giám mong lưu ý Đại Tá Đô Trưởng ngõ hầu có những biện pháp cấp tốc giải nguy cho chúng tôi.

Ngoài ra, chúng tôi muốn nhân dịp này được lưu ý nhà chức trách đến một số người cùi đã lên lập mấy căn nhà lá bày bạ tại bờ hè nơi sát góc đường Nhiêu Tâm và bến Hàm Tử, chỗ dân chúng thường ngày đi họ phải xuyên qua những chỗ người cùi ở đó. Những người cùi này tự ý chiếm ở chỗ kể trên từ mấy tháng nay. Họ vất bừa bãi những bông gòn dầy máu mủ và bày các thứ đồ dơ ra đầy đường, tắm rửa tại chỗ, làm cho bờ hè hết sức dơ bẩn. Những hành động của mấy người cùi này có thể gây ra những sự nguy hiểm về an ninh cho sức khoẻ công cộng của chúng tôi.

Rất mong Đại tá Đô trưởng thẩm xét những lời kêu cứu của chúng tôi, và có những biện pháp thích ứng để chúng tôi được nhờ...

Trong khi chờ đợi, xin Đại tá Đô trưởng nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

Kính đơn

Đại diện của 300 gia đình

Nghề tài xế cũng nguy hiểm khónhọc nên đáng được tăng 30 chỉ số

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch,

Chúng tôi, một số anh em cựu quân nhân đã được ngạch tài xế công chính, trân trọng kính đệ đạt lên Thiếu tướng Chủ tịch một nguyện vọng như sau :

Nguyên, sau nhiều năm phục vụ trong các cơ quan công quyền,chúng tôi đã được Chính phủ nâng đỡ cho nhập ngạchtài xế Công chánh với chỉ số 140. Nhờ sự lưu ý của Nội các chiến tranh,gia đình chúng tôi cũng như rất nhiều gia đình nghèo các giới khác có thể duy trì mức sống hàng ngày.

Tuy nhiên, trong những ngày vừa qua chúng tôi được biết các ngạch khác đều được tăng 30 chỉ số, chỉ riêng ngạch tài xế vẫn giữ nguyên.

Chúng tôi tự xét rằng nghề tài xế cũng nặng nhọc, giankhổ phải qua nhiều kỳ thi mới đổ được bằng lái xe hạng nặng phải công tác nhiều địa điểm nguy hiểm đến tánh mạng. Trong khi đó các thư ký hành chánh, đánh máy phần đông ở văn phòng, ngành đã cao, công việc làm ở nơi an toàn, tính mạng được bảo đảm hơn.

Vì lẽ trên, chúng tôi xin mạo muội bày tỏ nguyện vọng thiết tha xin Thiếu tướngChủ Tịch cho ngạch tài xế công chínhđược tăng lên 30 chỉ số để gia đình nghèo của chúng tôi có thể ứng phó với mức sinh hoạt quá đắt đỏ tại địa phương.

Trân trọng kính chào Thiếu Tướng.

Nay kính
ký tên
Trần Dụng

Sách mới

Chính Luận vừa nhận được cuốn sách Y VĂN I của Tam-ích do nhà sách Lê-Lợi Thư-Quán gửi tặng.

Xin cám ơn nhà sách Lê-Lợi Thư-Quán và trân trọng giới thiệu cuốn sách nói trên với bạn đọc.

RỜI RAO
MẤT BẰNG KHOÁN

Tờ bằng khoán số 827 xã Phú An (Châu Đốc) diện tích 43m. 05s.00 của bà Phạm thị Chuốc đứng bộ làm chủ đã thất lạc, kể như mất hẳn.

Lời rao này được công bố chiếu điều 365 sắc lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 để xin cấp phó bản bằng khoán nói trên.

Đăng lần thứ nhứt
PHẠM THỊ CHUỐC

TRƯỜNG ANH-VĂN NGUYỄN-NGỌC-LINH
49. BÀ HUYỆN THANH SAIGON — Đ.T 25.318
1 và 2-8-67 : Mở các lớp SÁNG-CHIỀU-TỐI
— Học sách DIRECT METHOD I, II, III, IV, V cho học sinh Trung Học.
— LỚP THÔNG DỊCH VIÊN.
— ĐÀM THOẠI Course I, Course II học sách ENGLISH 900 dành cho Công Tư Chức Học sinh thực hành đàm thoại mau chóng.

Giátiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn gấp Bà Trần thị Mười cần cước 692948 cấp tại Saigon ngày 25-4-62 ngụ tại 220/31D Trương minh Giảng Saigon yêu cầu bà trả gấp số tiền mà bà đã mượn của tôi, hẹn trong 10 ngày nếu bà không trả tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
Cậu THIỆN

Thưởng 3.000đ cho ai lượm được cái cặp màu đen đựng giấy tờ Thương mại do tôi làm rớt khi di chuyển từ sở Bưu Điện Cholon, qua đường Tổng Đốc Phương, Nguyễn Trãi, Võ Tánh và Gia Long, vào quãng 10 giờ 30 ngày 25-6-67 Xin mang lại địa chỉ : Ông Cao Kỳ Trân số 900 (phòng số 7 lầu) đường Trần Hưng Đạo. Cholon.

DU KHÁCH

Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng. Saigon, Điện thoại : 21917 Công việc mau lẹ giờ mở cửa 9:00 — 12:00 và 15:30 tới 18:30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

HÃY TÌM MUA
Đời Pháo Thủ

Ký Sự chiến tranh của Nguyễn Vũ Tuấn báo Chọn Lọc xuất bản. Rất sống động, rất hào hùng, chua xót và cảm động do chính người lính chiến kể lại. Trình bày rất đẹp. Giá 40đ. Muốn mua sách có chữ ký của tác giả, xin tới : 247 Phạm ngũ Lão, 82 Lê Lai, 15 Võ Tánh Saigon.

Diễn Thuyết

— Tại Chi Bộ Kiếm Ái Hội Thông Thiên Học số 380 Phan thanh Giản Saigon, chiều chủ nhật 30-7-67, đúng 3 giờ 15 như thường lệ, sẽ thuyết trình về đề tài : «Tu thân». Vào nghe tự do.

Nhắn tin Ông Kiên Quang lái xe NBP 997 đến 218 Lê thánh Tôn sang tên gấp quá 7 ngày sẽ thưa ra tòa. ĐSH

Nhắn tin các tiệm buôn ở miền Trung và Lục tỉnh để ý : Bán sỉ các loại giường tủ, giá rẻ nhứt Saigon-Cholon — Ghế thẻ 155đ — Ghế đầu tole 105đ — Ghế con sò 340đ — Ghế Hồng Kông tole 240đ — Ghế xích đu 310đ — Ghế xếp bố cước 240đ. Xin liên lạc 163 Khổng Tử hay 161 Nguyễn duy Dương Cholon.

Tặng quà Vận số

Quý khách làm tóc ở Mỹ Toàn có những điểm lợi : Bảo đảm không đả không cháy, không phải đợi chờ có quà Vận Số, có thợ túc trực bất cứ ngày giờ nào. Viện vừa mới tăng cường thêm chú Khánh, chú Đức anh Thành chuyên bới giỏi chải hay, uốn đẹp, cắt khéo. Viện có bán đủ các mỹ phẩm thật giá và thật chất, không nói ngoa. Kính mời. Mỹ Toàn số 559 Trần hưng Đạo Saigon.

TRUYỀN-HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 28-7-67
— 19g33 : Tin tức
— 19g45 : Chương trình Quân đội hàng tuần
— 20g25 : Tuồng «Cố Xe Độc Mã» do đoàn Tân Hoa Lan diễn.

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
28-7-67
— 18g30 : News Headlines : Information Feature
— 19g00 : Addams Family
— 19g30 : News and Sports
— 20g00 : Gunsmoke
— 21g00 : News Briefs : Coliseum
— 22g00 : News Briefs : The Tonight Show

REX
Les Séducteurs Marlon Brando. David Niven, Shirley Jones, Tô màu, tiếng Pháp. PĐV. Anh Hoa

ĐẠI NAM
Yêu nhau từ thuở ban đầu (Her Puzzle) Trương-mỹ-Diêu. Scope. Màu, T. Trung Hoa. P.Đ.V. Anh

EDEN
Marco Polo Horst Buccholz. A. Quinn. O. Sharif. E. Martinelli. Scope. Màu. P.Đ. Việt Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Tuổi Thanh Xuân. Phim tình cảm xã hội đợt sống mới. Cinémascope. Tô màu. Phụ đề. Hoa Anh.

NAM VIỆT
1) *Siêu Điệp viên Super Dragon* Ray Danton. M. Lee. Màu. PĐVN 2) *Notti Nude*. Sp. Màu. PĐVN

KHẢI HOÀN
Đồ Long Kiếm. Võ hiệp kỳ tình của Kim Dung. Với : Trịnh Phối Phối. Shawscope. Màu. PĐV Anh.

CASINO SAIGON
30 phút cạnh tử thần (The Slender Thread) Sidney Poitier. Anne Bancroft. Phụ đề Việt Anh Hoa

VĂN HOA
Ne Nous Fachons Pas (Lấy máu rửa hận) Lino Ventura. Mireille Darc. Scope. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
1) *Hiệp khách bí mật* (phim T.Hoa Scope trinh thám T.Việt 2) *Người đẹp phục thù* màu Scope T.Việt

THĂNG LONG
Rạp chớp bóng 148 Cống Quỳnh 1) *North by Nortweet* (Lưới hái Tử Thần) 2) *Món Hàng nguy hiểm*.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Thánh Hỏa Hùng Phong Chưởng. (Hồi 1 và 2 chung 1 suất). Võ hiệp kỳ tình chưởng pháp. T. Việt.

Ciné QUỐC THÁI
Đồng hạng 10đ 15đ. 1) *Thiên vương Vạn Kiếm*. Màu. T. Việt. 2) *Con ma sau hậu trường*. Màu. PĐVN.

Phượng Vì má lo sợ em gặp nguy mà bịnh tim trở nặng. Về ngay cho má yên lòng kẻo nguy tính mạnh.
Saigon ngày 20-7-1967
ANH TƯ

Nhắn tin Th. Sử. Có việc gấp cần đến ý kiến Anh. Mong anh về liền. Nhớ nhiều. PHƯƠNG

Tin khẩn Xin ô. Nguyễn văn Hoa ở Trúc Giang lên gấp, không thì mất tiền cọc và bỏng tất cả việc làm ăn. Tôi có nhận được hai điện tín mà ông không lên đúng hẹn thật đáng buồn.
ĐINH CÔNG THỐNG
136 Ký Con Saigon.

NHÀ

Nhà bán trong ngõ rộng yên tịnh gác suốt, rào sân cây kiền mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 296 Sư vạn Hạnh chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi 272/1 Pasteur Saigon hỏi ông Cư 125/5E Đinh tiên Hoàng Dakao ngoài giờ làm việc.

Biệt thự ĐaLat Trung tâm thành phố 1500m2. Đầy đủ tiện nghi. Bán gấp. Hỏi 359/1A Trương minh Giảng Saigon.

Mỹ Tho phố bán 4x14 gác suốt, sân 104m2, Khu sĩ quan 2 mặt đường, tiện ở hoặc mua bán. Mời ông trả 630 tới thương lượng. Bán rẻ 1 Stéréo 2 loa tự động hiệu Zenith. Hỏi số H-1 cư xá Đốc Binh Kiều.

Bán 1 căn nhà trệt, tường, gạch bông. 15mx3m có sân, gần nhà thờ chợ, trường học. Hỏi 53/4 Hùng Vương Thị Nghè hoặc 11 Tạ Thu Thâu Saigon ngoài giờ làm việc và 1 chiếc Yamaha 50cc bán.

Bán nhà, lầu đúc nhỏ, trong hẻm gần chợ Trương minh Giảng độ 30m, có điện nước, giá hạ. Xin hỏi Bà Liên số 18/8C Trần Quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà trong 5 ngày đủ tiện nghi khu thương mãi. Hỏi 1001 Hậu Giang Cholon giá 450.000đ.

Phố bán 1 căn ngang 4m, dài 23m, có gác lở, đủ tiện nghi đường Lê Lai Saigon. Giá phải chăn. Có thể sang, tiền phố rẻ. Giao nhà liền. Xin hỏi. 35 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, khu thương mãi. Có gác, điện nước 3mx11m. Có sẵn môn bài bán T.V. Số 148 Nguyễn Thiện Thuật. Giao ngay.

Bán Nhà lầu đúc 4 tầng 4,20x14m đủ tiện nghi, xe hơi vào nhà. Hỏi 528/5/3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán luôn đất. 3 tầng, 6 phòng 4mx17m50 có sân thượng mới cất kiểu tân kỳ, đủ tiện nghi, hướng đông. 611/1M/1 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 528/5/1 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 căn phố lầu đường Nguyễn công Trứ Saigon. Hỏi số 385/149 Nguyễn công Trứ xin miễn trung gian.

Bán phố lầu 4 tầng, kiến trúc đẹp, địa điểm thuận tiện. Hỏi 37 Lương hữu Khánh Saigon (cổng xe lửa Bùi thị Xuân).

Nhà bán mặt tiền đường Lý thái Tổ số 478 giao nhà trống. Hỏi 107 Hồng thập Tự.

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc, có compteur điện nước, compteur máy 3 giây. Hỏi 772 Ngã Bảy đầu Phan thanh Giản.

Bán nhà lầu xây, hẻm rộng gần đường lộ 97/3 Thoại ngọc Hầu đường Ông Tạ gần Tân sơn Nhất có điện nước. Hỏi 599 Pétrus Ký nối dài Saigon (Bến xe Banmê Thuột Đà lạt hay 153 Thoại ng Hầu

CHIẾU BÓNG

OPERA — OSCAR (cũ)
Marco Polo. Horst Buccholz. A. Quinn. O. Sharif. E. Martinelli. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
La Colline des hommes perdus. Sean Connery. Harry Andrews. J. Watson. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
Lệnh chót Phim chiến tranh gián điệp hoạt động ly kỳ của Đại Hàn. Cinémascope. Tô Màu

KIM CHÂU
L'épée écarlate (Hồng kiếm hiệp sĩ) Lionel Jeffries. Oliver Reed. J. Hedley. Scope. Màu PĐVN.

LONG VÂN
1) *Du Grisbi pour HongKong*. Sp. Màu. 2) *Hier, Aujourd'hui et Demain*. S. Loren. M. Mastroianni.

DIÊN HỒNG
1) *Nữ Điệp Viên kỳ tài*. T. Việt. 2) *L'amour en 4ème vitesse*. E. Presley. A. Margret. Màu. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) *Les Tueurs de San Francisco* Alain Delon. Ann Margret Sp. 2) *Nel Mondo*. Sp. Màu. PĐV Hoa.

THANH BÌNH
30 phút cạnh tử thần (The Slender Thread) Sidney Poitier. Anne Bancroft. Phụ đề Việt Anh Hoa.

MODERNE
1) *Pink Fantasy*. Dành riêng khán giả trên 18 tuổi. Sp. Màu. 2) *Le Mystère de la jonque rouge*.

VIỆT LONG
L'épée écarlate (Hồng kiếm hiệp sĩ) Lionel Jeffries. Oliver Reed. J. Hedley. Scope. Màu. PĐVN.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Đùa với tử thần* Màu. Scope. Phụ đề VN. 2) *Quỷ thuyền hải tặc* Màu. Scope. Phụ đề V.H.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Nữ Gián Điệp Kỳ Tài*. T. Việt. 2) *Nữ Điệp Viên Kim Hồ Điệp Đại Phá Đảng Tăng tiền*.

Bán 20.000thv đất gần Làng Đại Học Thủ Đức. Bán cả hoặc từng lô 1.000thv. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon. Đ.T. 91.849.

Lãnh tu sửa nhà cửa, quét vôi, sơn dầu, nhận cung cấp vật liệu. Kiến trúc. Liên lạc 366Bis Trương minh Giảng Saigon.

Bán Gấp 1 nhà lầu 114m2 đất luôn cả đồ đạc, 5 phòng đủ tiện nghi có máy điều hòa không khí, garage để xe, cho Mỹ thuê 30.000đ một tháng vừa mãn hạn, mua xong ở hoặc cho thuê, giá 1.500.000đ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Gia Định.

Ban Mê Thuột Bán 1 căn phố lầu trung tâm Thương Mãi, lấy nhà ngay, Hỏi ông Vượng, 372E/5 Lê văn Duyệt, Saigon.

Nhà bán mặt tiền, tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 148K Yên Đỗ Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc gần cư xá Lữ Gia Phú Thọ và 1 máy trộn hồ. Hỏi 12C cư xá 351 Lê đại Hành (cửa trường đua).

Phố bán khu chợ Trương minh Giảng. Hỏi tại 11 Công Trường chợ Trương m. Giảng Sg.

Nhà bán thuê có gác tiện nghi luôn đồ 513/4 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Đất trống, phố lầu và phố trệt, cho thuê 1 căn nhà mặt tiền (chỉ cho mở phòng mạch hay nhà thuốc mà thôi). Hỏi 96 Nguyễn văn Học Gia Định.

Đất Thủ Đức bán 2000m2 đất quốc lộ 1, gần suối Xuân Trường Thủ Đức. Hỏi 29 Ng. văn Tráng (gần ngã sáu Saigon).

Đất bán trên 3000m2 đất tại Đô Thành, bán rất rẻ (vì có nhà) hỏi 28 Yên Đỗ Saigon.

Bán Phố lầu đúc, vừa xây cất xong : 4thx20th căn bìa, 5 cửa sổ. tầng trên : 3 phòng thêm sân thượng; dưới có chỗ để xe. salon, nhà bếp rộng rãi. Đầy đủ tiện nghi. Ở chỗ yên tĩnh, mát mẻ, sạch sẽ, an ninh, trong khu đất phía sau dinh Tỉnh trưởng Gia Định. Hỏi 433/1 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà 6x7m sân nước, gạch bông ngay trạm xe buýt trường chợ. Xe vô ra dễ dàng. 335/5A (Hẻm 24) Đại lộ Bạch Đằng Giadịnh. Bán gấp giá hạ 320 ngàn. Xem nhà buổi trưa.

Nhà bán, căn bìa tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, gác suốt. xem nhà từ 1 giờ trưa. Hỏi 29 Trần bình Trọng Saigon.

Tân Định lầu đúc điện nước riêng gần trường. chợ, Bán. tại 94/15. Hỏi 93/7 Trần khắc Chân.

Bán nhà đủ tiện nghi, dài 17mx3,8 nhà trống xong giao nhà liền hỏi 151/1 đg Trần bình Trọng Chợ Quán, trước nhà thờ, kế bên đường cái.

Ở Huế vào, hay mua đất vườn Su Phù Thọ Hòa có trường học tiện buôn bán, khu Mỹ ở. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon ĐT. 21.806.

Bán một căn phố lầu có đủ tiện nghi, đèn, nước, garage, Hỏi 312G/41, đường Phan Châu Trinh Giadịnh (Tuil-Phú Hữu) hoặc Ông Sinh, Ty Kinh Tế (Tòa Hành Chánh) Giadịnh, giá 600,000đ

Nhà bán rẻ do 28/3 nhà trừ ăn được (An Khánh) quận 9 Thủ Thiêm.

Bán phố một từng, có gát lửng tiện nghi, yên tỉnh. 1/3 Triệu Đà Cholon.

Bán Nhà lầu Béton 5m6x16m5 đủ tiện nghi, rộng, đẹp, mát. 157/2 Trần quốc Toản Saigon

Bán nhà gạch lợp ngói trệt, phụ thuộc có lầu sân cây 4m00x21m00 luôn nhà để xe mặt tiền đường cách chợ Bà Chiểu 200m. Giá 750.000đ. Liên lạc giờ làm việc : Bà Dồi Tòa H.C Quận 1. Xem nhà giờ nghỉ 14 Nguyễn văn Thanh Gia Định).

Nhà bán 2 căn nền gạch vách tường có chỗ để xe điện nước Vùng An ninh. Hỏi 271 Ấp Bác Ái V Hẻm 50 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Phố bán 3m,2x16m, mặt tiền tiện buôn bán béton gạch. 550.000đ 504 Minh Phụng nối dài Cho Lon (kế nhà may Kim Hoàng)

210.000đ nhà số 367A mặt tiền đường Pétrus Ký tiện mở công nghệ. Hỏi Vinh 5/R cư xá Trần quốcToản giờ nghỉ.

Hiệp Hưng Địa ốc

282 Cống Quỳnh Saigon
14 phố lầu Bình Đông mới cất gần chợ mặt tiền 4m x 42m mỗi căn 2 triệu 3 từng luôn đất giao trống — 3 căn phố Minh Phụng Cholon mới cất 1 từng lầu 4mx20m 1 triệu 7 — 1 căn phố lầu 3 từng Tự Do giá chắc 320m2 có kho, có giấy tờ sẵn, có điện thoại — Building Villa Yên Đỗ 950m2 mặt tiền bán gấp giao trống ngay — Building Trần Quí Cáp 701m2 giao trống ngay. Hỏi địa chỉ trên.

Saigon Victoria Địa Ốc

89C Lê văn Duyệt — ĐT. 90309.
BUILDING, VILLA ĐẤT.
— Building Lê văn Duyệt Saigon 700m2 đang cho thuê dài hạn 16 triệu tám trăm ngàn, bán 24 triệu trừ tiền thuê. — Building Võ Tánh Tân Sơn Nhứt 6.875m2 đang cho thuê 1 năm 21 triệu bán 6.500đ 1m2 thuê huê lợi Villa Bến Chương Dương Sg. 3.900m2 và 2 giải kho thật đẹp, đang cho thuê 1 năm 12 triệu rưỡi bán 1m2 5.500đ thâu huê lợi. Xin hỏi địa chỉ trên.

Hiệp Hưng Địa ốc

282 Cống Quỳnh Saigon
Đất và Villa bán gấp — Villa Trịnh minh Thế 663m (giao trống) — Villa : Nguyễn Du Saigon 500m2 đất (giao trống) — Đất bán gấp — Đất Cách Mạng 1400m2 giao trống 24mx60m — Đất Hùng Vương Thị Nghè 15.000m2 ngang 100mx230m giao trống ngay. Hỏi 282 Cống Quỳnh hoặc 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà mặt tiền đất đẹp 3x20m. bán gấp. Hỏi 420 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà lầu đúc, mới, luôn đất 3,8x16m giá 690.000đ dời xa bán rẻ gấp nội 10 ngày. Tại 211/7A Hùng Vương Gia Định, Hàng Xanh vào gần chùa Bửu Liên.

Bán đất trống 5.050m2 có trồng cây ăn trái, tại xa lộ Thủ Đức gần hãng Philco, giá 750đ 1m2. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Bán gấp nhà, có lầu, có garage, đủ tiện nghi. Hỏi 175/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán thật rẻ 650.000đ, mặt đường hướng Nam, gần ngã tư, tiện buôn bán, sẵn có cửa hàng giặt ủi hưởng lợi liền, có điện nước, gác suốt, cửa sắt, gạch bông. Hỏi 114 Vĩnh Viễn (Vườn Lài) Cholon.

Nhà bán gần chợ Saigon, trường học. Hỏi 183/14 Bùi Viện Saigon.

Bán nhà trong hẻm rộng khu Bà Hạt, tiện nghi giá rẻ. Hỏi 245 Bà Hạt Saigon.

Nhà bán gấp sân rộng có vườn hoa xe hơi vô được 8/1B hẻm Tự nông vụ Thị Nghè cạnh tiệm may Thời Đại.

Bán nhà luôn đất. Xin hỏi số 100/11 Phan đình Phùng Đa kao.

Nhà bán số 392/2 Phan thanh Giản Saigon, 4mx15 có điện nước. đủ tiện nghi, giá 450 ngàn. Xin hỏi 414/94B Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà rộng 5m50x15m tiện cho gia đình đông con. 450.000đ có sân để xe, cả 2 căn đủ tiện nghi. Dịp may hiếm có, Hỏi 3/1 Thoại ngọc Hầu (cổng bom) Ông Tạ.

Nhà bán gấp béton cốt sắt đủ tiện nghi đường Thoại ngọc Hầu Gia Định hẻm 86 bản Khánh Thiện vô 15 thước. Hỏi số 142/4, có sân rộng để xe.

Nhà đất bán độ 1000m2 đường Thủ Đức qua cầu Bình Lợi 2km, cạnh đường, tay mặt.

Bán 1 căn nhà mặt tiền rộng 7th dài 18th và có sân rộng 6th, hiện đang là xưởng làm thùng xe Lambro, giá 350.000đ. Hỏi 1254 Bến Phạm thế Hiển (Quận 8).

Biệt Thự Bán

Biệt thự lầu 9 phòng có điện nước 400m2 đất — lầu 5 phòng có điện nước 200m2 đất. Số 18/2 Trần quí Khoách Tân Định—Đất Xa lộ mặt tiền đất cao ráo đủ điện nước. Đất Nguyễn văn Thoại gần chợ. Hỏi 76/6 hay 116 Cao Thắng Saigon

Đổi đi xa bán gấp nhà thật rẻ, gạch bông vách tường gạch bông, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi cô Sáu số 217A/1336A Ngô tùng Châu (Gia Định).

Nhà bán khu hẻm Hồng thập Tự, lầu đúc vách tường 480.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

450.000đ 1 căn phố lầu 4x15m điện nước, vùng Bịnh Viện Cộng Hòa. Hỏi ông Tư 232 Gia Long Saigon.

100.000đ nhà xây ngói 5mx12m trên đất 13mx33m khu 6, Qui Nhơn. Hỏi ô. Khiêm 112 Võ Tánh Qui Nhơn.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 433/41 Lê đại Hành (cư xá Lê Đại Hành cửa trường đua đi vô).

Phố lầu bán luôn đất, vùng gia cư sang trọng, tương lai đẹp. 1.850.000đ mới cất 4x20, 3 từng, 6 phòng, 3 ph. tắm, trang bị toàn dụng cụ nhập cảng, đủ điện nước, chỗ để xe, sân thượng, xem nhà 131/18 đường Hàng Xanh Gia Định, cạnh trạm xăng Shell đi vào hoặc đến 18 Võ Tánh Phú Nhuận hướng dẫn và thương lượng.

Nhà bán mặt tiền. Hỏi tại 137 Cao Đạt (Chợ Quán) có lầu suốt, tiện lợi buôn bán cho ngoại kiều 14mx3m,5,

Nhà bán mới cất luôn đất 3,4x28 kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh gần xăng Shell có thể ở liền hoặc cho ngoại kiều thuê. Đúng giá 980.000đ xem nhà số 124/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán đất Thủ Đức, cần bán trên 10.000m2 đất, đất nằm trên lộ, đường vào đình Phong Phú (Gia-Định) giá rẻ, xin hỏi Bà Dung 115 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 biệt thự 3 tầng 8x20m. Hỏi 269/30 T.M Giảng nối dài chỉ.

Bán một cơ sở 20x20m gồm 4 căn nhà có sân rộng, 1 giếng bơm nước sâu 46m gần kho Mỹ đường Ng văn Thoại Phú Thọ Hòa. Tiện mở Bar, giặt ủi, kho thực phẩm. Giá 850 000đ (đất thuê) Hỏi Cô Chín 520 Tr. h. Đạo Sg.

Bán thật rẻ 2 căn liền 10x2m (hoặc bán từng căn 300 và 240 ngàn) kiểu Villa mới rất đẹp, gạch bông, cửa sắt bông mới, căn bìa, ngã tư tiện buôn bán, hướng Nam xung quanh nhiều cây bông và cây ăn trái, đủ tiện nghi cho 2 gia đình riêng biệt, gần chợ trường chùa nhà thờ — 1 căn khác 150 ngàn 4x20m luôn đất, vách tường lợp tôn, có trần, 2 sân 1 vườn. bếp 4m2 cầu nhà tắm riêng. Cả 2 nơi xe hơi vô tận cửa. Hỏi L41-1-42 (7 giờ sáng 7g tối) đối diện nhà thờ Lạc Quang, nơi cái Miễu Bầu-Nai vô gặp cây dừa ngọn trái 30m gần trại nhập ngũ số 3 (Quang Trung) thẳng đg Lê v. Duyệt Sg. qua ngã tư 7 Hiền 6/cs đi Sg 7đ xe.

NHƯỢNG-SANG

Phố thương mãi cần sang gấp vì phải đi xa, xin hỏi 139C Võ Tánh Saigon.

Cần sang gấp 1 căn nhà ở mặt tiền, vùng biệt thự đường Pasteur (Ng. Du và Pasteur). Hỏi 43 Trần quý Cáp Saigon.

Cần sang rẻ 95.000đ 1 miếng đất 2 mặt tiền. Tiện ở và buôn bán mát mẻ. Rất hợp cho gia đình đông con (8mx11m) sau ty nông vụ Thị nghè. Hỏi tiệm hớt tóc Hoàng Phương Tạ T.K 26/8 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Bận đi xa. Cần sang gấp sạp báo có nhiều mối giá rẻ. Hỏi 26 Trương minh Ký Gia Định.

Vũng Tàu sang 450m2 đất gần bãi trước. có họa đồ giấy phép xây cất bên cạnh hai Building ngoại kiều mướn rồi. xây xong ngoại kiều mướn nốt, hoặc cần người hùn vốn xây cất xong cho ngoại kiều mướn lấy lại vốn ngay. Hỏi Cha Thất dòng Tôma số 6 Quang trung Vũng Tàu gần Ty Bưu điện hoặc 185C Trương minh Giảng nối dài Saigon

Hiền Đức Địa ốc

98G Lê Lai Saigon
— SANG : Phố trệt và lầu đúc Lê thánh Tôn. — BÁN : Phố mặt tiền Lê Lai, Trần hưng Đạo, Võ Tánh, Hòa Hưng, đất Chánh Hưng Thủ Đức. — Bán hoặc Cho Thuê biệt thự lầu Trần quý Cáp, Nguyễn Khoái. — THẦU : Xây cất, chuyên chở, cung cấp vật liệu.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng rộng cho N.K. thuê, meublé ph. tắm riêng bếp, sân để xe 55 Trương quốc Dung gần T.S.N.

Cho mướn Villa 5 phòng, đầy đủ tiện nghi (tủ lạnh nước nóng, quạt trần,..) nơi yên tịnh. Hỏi ô. Bạch 237/6 Võ di Nguy P.N.

353 Ter Võ Tánh Saigon, phòng cho mướn, có máy lạnh, tiện nghi, an ninh.

CẦN MƯỚN NHÀ GẤP
Ngoại kiều cần mướn Villa, phố lầu trên 2 phòng ngủ, vùng Đakao, Tân Định, Phú Nhuận Hỏi 54B Cách Mạng Phú Nhuận.

Lầu đầy đủ tiện nghi cho Ngoại kiều mướn, hỏi 628 Pétrus Ký Saigon (ngã 7)

Nhà cho thuê 5.000đ-6.000đ. lối đi riêng đủ tiện nghi 436/36 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg.

Phòng cho thuê. Đủ tiện nghi, Trung tâm Saigon. Giá rẻ. Xin hỏi : 24, Phan văn Hùm Saigon hay 167 Hàm Nghi Saigon Đ.T. : 21.412.

Nhà gạch bông 2 phòng, đủ tiện nghi cho nữ chiêu đãi và ngoại kiều thuê, đường tráng nhựa đến nhà.400/10A Lê văn Duyệt Saigon.

Buồng cho ngoại kiều, chiêu đãi viên mướn tại 425 Trần quốc Toản (ngã ba Trần quốcToản,Nguyễn Kim) mặt tiền khu hoàn toàn an ninh đủ tiện nghi và có chỗ để xe giá 13.000đ một tháng (lấy tiền tháng một)

Nhà và phòng đủ tiện nghi, cho thuê 6.000đ đến 12.000đ điều kiện dễ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho thuê tiện cho chiêu đãi hay vợ chồng son xin hỏi tại 322/484H Phan đình Phùng từ 18 giờ chiều.

Phòng rộng đẹp tiện nghi cho ngoại kiều chiêu đãi thuê. Hỏi 505 T. H. Đạo Sg

Hợp đồng DÀI HẠN Công ty Hàng không Mỹ cần thuê Villa-Appt khu Saigon 264 Hồng thập Tự Saigon

Phòng lầu cho ngoại kiều và cdv thuê. Tiện nghi. meublé 345C Trần hưng Đạo Sg.

Phố lầu có nhiều phòng cho mướn nước máy, nước lạnh và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Hai phòng lớn và nhỏ đủ tiện nghi cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê. Hỏi 144 Lê Lai Sigon.

Cho thuê ba tầng lầu đúc, thang riêng, tiện nghi, đẹp mát, an ninh. Tại 116 Đề Thám Saigon.

Phòng cho mướn tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, 634A Trần quốc Toản, gần rạp Quốc Thái.

Cần mướn 1 Villa lớn ở Làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi ô.Hoàn 209/108i Nguyễn Kim CL.

Phòng cho mướn luôn đồ đạc đủ tiện nghi, hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Hotel Mỹ-Long Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng số 144 Hồ văn Ngà Sg Tel, 21383.

Phòng cho thuê, mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi, Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Phòng đúc tiện nghi cho Đại Hàn, công tư thức độc thân mướn 4.000đ, 5.000đ tại 53 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Lầu cho mướn gồm hai phòng ngủ, một phòng khách, hai nhà tắm, bếp gaz, phòng người làm và lối đi riêng, đầy đủ tiện nghi Hỏi 104, đường Thiệu Trị, gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

CẦN NGƯỜI

Thợ máy Cần thợ rành máy dầu cạn máy lạnh để trông nhà máy nước đá tại Qui Nhơn, lương hậu. Hỏi 23/2 Phù Đổng Thiên Vương Cholon vào giờ nghỉ.

Cần mượn thợ dệt máy ngang hỏi 178 Gia Long Saigon.

Cần mướn thợ đồng và sơn thật giỏi nghề. 136 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Chuyên viên cần người có nhà mặt tiền hoặc vốn để hợp tác mở tiệm sửa TV. Radio. Thư cho Thạch 381/46 Thành Thái CL.

Cần 1 đàn ông đứng đắn, thạo bán thuốc tây, lương hậu. Hỏi Parmacie Bình Định 52 Ngô tùng Châu GĐ (Cây Quéo).

Nhận giữ trẻ sơ sinh, sạch sẽ và kỹ lưỡng. Hỏi 35/7D Phát Diệm Saigon.

Trường Đánh máy Cô Đô Châu Đốc cần : 2 nam thơ ký biết đánh máy, 2 người có giấy phép mở trường đánh máy chữ, 2 người có bằng Quốc gia thương mại trên 25 tuổi, 3 người có bằng cắt may do Nha Kỹ Thuật cấp, 3 người biết dạy cắt may, 1 thợ vẽ rành kẻ chữ. Liên lạc 17. Nguyễn hữu Cảnh Châu Đốc.

Cần tài xế lái xe nhà vận tải nhẹ, lương 6000đ ăn ở với chủ. 173 Nguyễn duy Dương CL.

Cần nhiều thợ sửa đồng hồ và máy ảnh. Xin cho biết điều kiện thơ cho Ông Jang hộp thơ 1107 Saigon.

Cần một tài xế chạy xe vận tải cho đoàn hát cải lương đi tỉnh. Hỏi ông Thành 432 Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Cần 1 cô đứng bán nhà thuốc gác thạo việc. Xin hỏi 148B Yên Đỗ từ 5g chiều.

Cần 1 thông dịch viên Anh Văn hỏi tại Công trường 202 Gia Long Saigon.

Cần Tài xế xe nhà trên 40 tuổi. Hỏi 46 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một chị hai biết thương trẻ em để trông trẻ và giúp việc lặt vặt có thể về buổi tối. Hỏi 101/2 Nguyễn phi Khanh Tân định

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 2A/18 Hẻm 230 Triệu Đà CL.

Cần 1 người. đi chợ nấu ăn lương từ 2000đ đến 2500đ Hỏi 474/26 Ng. tri Phương Cholon.

Cần 1 thợ làm áo veste. Hỏi nhà may Đức Nhuận. 134 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần tài xế biết máy làm cho báo chí ngoại quốc lương hậu. Hỏi bà Linh 90 Lê Lai Sg.

Cần gấp 1 cô bán bánh ngọt 1 chị bếp nấu ăn Việt,nhiều cô chiêu đãi viên có thể hành nghề. Do nơi 78 Ng Huệ Saigon.

Cần gấp 1 cô bán hàng giải khát biết chút tiếng Anh 466 Trương minh Giảng.

Cần tài xế thông dịch, Hỏi bà Click 278 Công Lý từ 16 đến 17g30.

Cần Nam tống thư văn, có xe gắn máy, khoảng 25 đến 35 tuổi. Xin hỏi 23 Tự Do Saigon giờ làm việc.

Cần gấp 1 bà nấu bếp giỏi, 1 bà làm việc nhà lớn tuổi. Lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

Cần 2 cô thơ ký biết nói tiếng Anh đi xa. Hỏi bà Thu 53 Bạch Vân gần chợ Hòa Bình Cholon 8h sáng.

Cần một cô giáo kèm tại tư gia. Liên lạc 220/28bis/1 Trương minh Giảng Saigon

Cần một chị bếp giỏi lương tháng 2000. Hỏi 672 Phan Thanh Giản.

Cần một ê kíp thợ đàn bà chuyên ép áo mưa : làm tối (6 giờ đến 12 giờ) lương cao. Hỏi ô. Minh hãng Poly Plastic 36C Ngô tùng Châu Saigon. Buổi sáng 9 giờ đến 11 giờ (phải là thợ giỏi) có thể ăn ngủ tại hãng.

Cần Tài xế xe nhà đứng tuổi. Hỏi 148 Hồ văn Ngà.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần chuyên viên và thợ phụ sửa Radio để làm TV. Hỏi 82 Ngô tùng Châu Saigon lương cao.

Cần một cô đờ phụ hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ may, may khoán có máy sẵn. Hỏi 53 Nguyễn trường Tộ, Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 19B Ngô tùng Châu Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 thâu ngân không cần tiền ký quỹ. Hỏi số 3 quốc lộ Tân Mai Biên Hòa.

Cần nhiều chiêu đãi viên. có lương hậu làm tại Bar Hawaii 32 Thái lập Thành Saigon.

Cần một nữ Quản lý Bar thạo Anh ngữ. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Rosetta số 291 đường Phạm ngũ Lão Sgon.

Lize Bar 27 Ngô đức Kế Saigon. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bặt thiệp. Biết tiếng Anh.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được Kuby Bar 36 Tôn thất Thiệp Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở xin liên lạc số 28 Bis Cao Bá Nhạ Saigon. Hỏi Cô Thanh từ 4 giờ đến 8 giờ chiều

Cần nhiều chiêu đãi viên và vũ nữ biết tiếng Anh đi Vũng Tàu Bar Restaurant Dancing sang trọng nhất, bao ăn ở. Hỏi cô Nga 15 Trương Công Định Vũng Tàu.

Cần nhiều Chiêu đãi viên (có thẻ căn cước (có xe đưa rước và bao ăn). Hỏi 89 Nguyễn An Thanh [illegible] 13g-15g chiều.

Bar Dancing Cần nhiều Vũ Nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. biết tiếng Anh làm xa 30 cây số và làm tại Saigon. Hỏi bà Sương 210/1B lầu 1 Đề Thám Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Phan Rang lương hậu. bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ. Hỏi 1001 Hậu Giang Cholon.

Cần chiêu đãi viên và quản lý. Hỏi 37Bis Ngô Quyền Bar Black Cat.

Cần nhiều chiêu đãi viên 1 đàn bà nấu bếp món Mỹ và Việt, 1 người boyesse, Hỏi 30 Phạm đăng Hưng Đakao từ 13 giờ đến 14 giờ.

Cần chiêu đãi viên (chưa biết tiếng được học) lương hậu hỏi 144C Yên Đỗ (Bến tám ngựa) từ 5 giờ chiều đến 10 giờ khuya.

Snack Bar cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, bao ăn ở có lương hậu, nhiều bổng lộc. Hỏi tại 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp : Bar đang đông khách lại Long Khánh, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. hỏi 337 Thành Thái Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được (sẽ dạy sau) lương hậu bao ăn ở. Hỏi Lido Bar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

linh tinh

RONÉO
Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN-VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

Chuyên Trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trôn, Bạch đái, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

Có sẵn 400 giường sắt cá nhân 1m10x2m mới sáng chế. Bán cả hoặc từng lô 50 cái Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon. Đ.T. 91·849.

Nhận chuyên chở, lãnh lấp vũng, ruộng. nền nhà bằng phưu hoặc cạn rồi san bằng việc làm nhanh chóng. Hỏi 512 đường Bà Hạt Cholon.

Thưa chị bàn ghế của chị trang hoàng ở đâu đẹp và ngồi êm quá không thua gì ở ngoại quốc ?
Tôi mua ở Hãng
Phan văn Nhị
Số 73A đường Hồng T Tự Sg.

Hàng ngày quí vị nên xịt KEO LANOLIN LIFE. Mái tóc rất Đen thơm lâu. Mùi thơm quyến rũ Intimate. Hộp thư 1070 Saigon.

Hãng nước đá Ngọc Thủy giao mỗi ngày 1300 cây, bán gấp. Hỏi 11B Hương lộ 14.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC MỚI TRỊ:
HEN — SUYỄN
SIROP **RENASTHMAN**
NHÃN HIỆU ĐẦU NAI
NGUYÊN-LIỆU ĐỨC-QUỐC

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ-TÀI 190 Lê thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

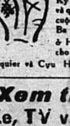
Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng và 3 Tổng Đốc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành
K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng.

Nhà thầu Tiến Phát cần làm, cần bán gạch bông đủ loại, đủ kiểu bền chắc không kém các hãng lớn tại Saigon, lambri chỉ ba gết, đủ kiểu khuôn hình với giá phải chăng, mục đích lấy công làm lời. Hỏi 460 Hai Bà Trưng Tân Định, ĐT. 22895

« Kinh Đô »
Hãng vận tải đường thủy — Chuyên chở hàng hóa từ Saigon đến Huế, Quảng Trị, Đông Hà và ngược lại. Bắt đầu nhận hàng ngày 31-7-67 tại 64A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Nhanh chóng, bảo đảm, nơi đáng tin cậy.

NHÀ TƯỚNG SỐ LÃO THÀNH
KHÁNH - SƠN



184/7 Yên Đỗ (Sg) Coi tay, tử vi, đoán số mạng là một nhà Tiên Tri VIỆT-NAM độc nhất được vinh hạnh hãng VITH Hoa Kỳ tới phỏng vấn và quay phim về thời cuộc năm 1967. Ba chục năm trước ở HÀ NỘI đã coi cho Toàn Quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại.

Nha sĩ Trần-Túc

Tổng Y - Viện Cộng Hòa. Nhổ chữa và trồng răng 17, Trần thanh Cần Cholon.

Bán rẻ một quầy rượu dài 5m và 11 ghế cao ngồi uống rượu, tuyệt đẹp. Hỏi 270 Trương minh Giảng (trước chợ).

Giường gỗ 2mx120 40 cái giường nệm mousse 20 tủ gỗ 1,m20x1,m80 30 tủ Formica Salon con sò 15 bàn bureau Formica tất cả mới xài 6 tháng bán giá rẻ Building 54 Tự Đức Dakao.

Nhạc tuyển Nhận thu băng lấy gấp xử dụng toàn máy nhà nghề loại ít có, âm thanh bảo đảm có nhiều nhạc tuyển trên đài. Xin mời nghe và chọn nhạc tại 388 Phan đình Phùng.

Bán 6 chó boxer 45 ngày rất đẹp, giá hạ: 24/3 Võ Tánh Phú Nhuận.

Chó Boxer. Con 3 tháng đực. 89 Phan đình Phùng.

Nghề điện Chuyên môn quấn magnéto mobile xe gắn máy, và charger aimant 259 Lê thánh Tôn.

Bán nhiều thùng sắt tròn dựa 560lít của Mỹ sơn men xanh ở ngoài, tráng plastic ở trong để đựng thực phẩm, không hoen rỉ. có nắp đậy. có vòng để khoá chặt nắp. Xin xem kiểu và hỏi giá tại 30 ThốngNhứt,Sg trong giờ làmviệc.

Thâu băng rẻ, nhiều đĩa hay. Có băng thâu nhạc sẵn. Âm nhạc BẠCH 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Téléphone ai có dư muốn nhượng lại xin cho biết tại Trường đánh máy, tốc ký, kế toán QUỐC VIỆT 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà đan áo len NGỌC CẦM 51/A1 Lê quang Định Gia định lãnh đan và bán áo len tính theo Kilo — Dạy đủ loại máy đan len tự động.Bảo đảm có việc làm sau khi mãn khóa.

Nhận Mài và sửa kìm kéo làm móng tay, bền rẻ. Hỏi 327/134B Sư vạn Hạnh Saigon

Tin đặc biệt nhiều hàng mới về,may giá hạ không ngờ. Đến Toàn Thịnh 164A Hiền Vương Tân Định,

Rẻ dịp may hiếm có, bán thật rẻ, 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa L 220 V 50 cyclesc điện V.N) còn nguyên thùng 68.000đ (lô 15.000đ) — 1 Camera Canon ZOO M8 EEE Travelling và Fondu Automatique luôn túi da origine mua tại Nhật bán 25.000đ (giá tiệm 35.000đ) — Hai đồng hồ vàng Dreffa Suisse (tốt hơn Longine) dàn ông, mặt vuông 10.000đ một chiếc — một đồng hồ Drella đàn bà luôn dây, toàn bằng Platine nhận xoàn. V.N chưa có 95.000đ — Một máy may điện Elna Portatif Supermatic, thật nhẹ, may đan và thêu hơn 40 kiểu, đơm nút làm khuy và sang sợi.. hoàn toàn tự động 30.000đ — tất cả mới nguyên. Do nơi : 128 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 25.135 (hỏi ô. Thiệt).

Chó Poxer bán. Hỏi 221 Phan Thanh Giản Sa gon.

Thông Cáo
Gian Hàng Tiểu Công Nghệ ở số 78 - 80 Thái Lập Thành Saigon muốn bán 1 số vải trang trí và vải Tussor đủ màu với giá đặc biệt.

Bella Dona
Viện uốn tóc 147 Đoàn thị Điểm (S.G.) điện thoại 25.544. Do chuyên viên tốt nghiệp ở Mỹ Quốc đảm nhiệm.

Chuyên Trị Bệnh Trĩ
Đông y sĩ Hồ văn Đề — Trĩ, tử cung, bạch đái, tiêu ra máu. Xin mời đến số 239/4 đường Lê văn Duyệt bệnh quí bà thì có đàn bà tận tâm săn sóc.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gảy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Thần Cốc Tử
THẦY QUẢNG ĐÔNG
Nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Xin mời lại 126 Võ Tánh (Ngã Sáu Saigon).

Photocopie
(Chụp lấy liền)
IN BẢNG ĐỒ (PLAN)
Nhanh — Đẹp
Xin đến : NGUYỄN VÕ RONÉO 221 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Khiêu Vũ
Nhận dạy giờ riêng, hoặc trọn khóa bảo đảm, bước căn bản vững chắc, bước mới điệu luyện hợp thời. Tất do bạn Thanh Hiệp tận tâm hướng dẫn. 338/66B Phan Đình Phùng Saigon.

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BEBE T.Z.

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, TV và L. Tính trang 2-7

007 và kho tàng sa mạc

= Kỳ 449 =

Các Lô lúc đó có súng trong tay nhưng sức lão đã yếu lắm rồi, lão ta cũng không dám tin vào hiệu năng khẩu súng của lão vì, một tay lão thì bị que quất và cơ thể lão thì đau đớn đến bã cả người ra rồi.. Dim trong tình trạng đó hiểu ngay cơ sự, nhưng dù sao thì chàng cũng không dám ra khỏi chỗ nấp vì đạn đồng vốn là thứ vô tình...

Dim bỗng trông thấy một hòn đá nhỏ, tròn trịa... Dim nhớ tới lúc ở trong bộ lạc da đỏ, chàng vẫn chơi đùa cùng với con gái của Gấu đen là Pa-Su-A...Hai đứa tập ném đá vào một cái hố con cách xa 10 thước, ai ném trúng nhiều thì được thưởng một cái củng... Nghĩ tới những cái kỷ niệm trẻ con đó Dim mỉm cười thích thú... Pa-Su-A lần nào cũng bị thua và bị củng, đến nỗi cô bé khóc thút thít và bắt đền tấm tỉ... Sau cùng Dim phải giả vờ thua cho cô bé cũng giả vờ đấu, cô bé mới hài lòng...Nghĩ tới những kỷ niệm đó lòng Dim lại nao nao một niềm tiếc nuối...Nhưng thù cha chàng phải trả, và chàng hứa với lòng mình là xong vụ này chàng sẽ trở về bộ lạc, an phận sống một cuộc đời đơn sơ với thiên nhiên, và chàng sẽ cưới Pa Su A làm vợ...Hai người từ nhỏ rỡ đùa với nhau, hiểu rõ nhau từng ly từng tý, liệu còn có cặp vợ chồng nào hiểu nhau và sống hạnh phúc như chàng và Pa Su A!

Dim nhặt lấy hòn đá... Hòn đá lớn bằng quả trứng vịt, dường như lâu ngày bị mưa nắng mài dũa nên nó nhẵn lỳ... Dim cầm sẵn hòn đá trong tay và chờ dịp phản công... Trong khi đó Các Lô hau háu con mắt, nhìn về phía Dim để quan sát tình hình. Nhưng báo hại cho Các Lô lúc đó mặt trời lên cao, và cái hướng Các Lô nấp lại là cái hướng ánh sáng mặt trời chiếu tới... Phần vì đau, lại bị mặt trời chiếu vào thì lão ta đâm quáng mắt quá xá... Lão ta đặt súng xuống lấy tay dụi mắt cho khỏi quáng, thì vừa lúc đó hòn đá từ trong tay của Dim bắn ra như một tia chớp, nó trúng ngay giữa sống mũi của Các Lô. Các Lô luýnh quýnh chưa kịp cầm lấy súng thì Dim đã lao mình tới như một con báo gấm, chộp lấy cổ của Các Lô, và nói :

— Các Lô Bốt Sơ, mày tưởng thoát khỏi tay tao sao ?

Nói xong, chàng nhặt khẩu súng nhét vào bụng, rồi kéo lê Các Lô tới bên bờ suối.

Các Lô không biết Dim sẽ hành hạ mình như thế nào, nhưng lão vốn khôn ngoan, lão kêu van :

— Anh hãy tha cho tôi... Tôi không có lỗi gì với anh hết... Tôi đề nghị với anh thế này...

— Mày cứ nói, tao nghe !

— Tôi muốn chia một nửa gia tài của tôi cho anh, ngược lại anh hãy tha đừng hành hạ tôi.

Dim cười nói :

— Gia tài của mày có những cái gì ? Ở Mễ thì chúng mày tan hoang rồi, còn ở đây thì mày mới lấy hai khối kim cương của bọn Anh Ca chứ gì ? Tao bị vạ lây vì cái trò khốn nạn của mày ! Hai khối kim cương đó mày để đâu ?

Các Lô nghe giọng Dim nói thì hắn hoảng hồn. Thế ra tên này cũng biết vụ lão ăn trộm hai khối kim cương đó. Đã đến nước này thì lão đành chịu lép van lạy Dim mà thôi :

— Thôi, tôi lạy anh... Anh tha cho tôi, hai khối kim cương đó anh cầm cả đi cũng được, nhưng xin anh tha cho tôi !

Dim cười to hơn :

— Tha cho mày ? Còn khuya ! Thù nhà làm sao tha được ! Tao chắc mày để khối kim cương đó quanh quẩn đâu đây mà thôi ! Tao đi tìm đã rồi sau đó mới tính đến mày...

Dim định đi ngược lên chỗ hốc đá lúc này vì chàng chợt nhớ có trông thấy mấy hòn đá có những đất bên ngoài... Sở dĩ hình ảnh đó làm cho Dim nghĩ ngờ là vì hốc đá đó toàn là đá, làm sao lại có hòn đá bị đất bao phủ được, vậy thì chỉ có cách nhúng nó xuống bùn, rồi đem phơi thì nó mới ra như thế... Nhưng kinh nghiệm vừa qua đã khiến cho Dim mở mắt ra rồi, nếu chàng không đề phòng kỹ, tên cướp khốn kiếp đó mà thoát được thì coi là hư hỏng hết việc báo thù tuyết hận.

Cho nên, Dim làm cái dạo chắc, bằng cách kéo lão Các-Lô ra bên bờ suối và chàng chú ý tới phía nước đổ từ khe đá xuống hồ nước.Chỗ đó không có cây cối gì hết nênDim cũng không thể treo tòn teng tên cướp đó trên mặt hồ để đánh đòn tra tấn được...

(Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 28-7-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

Câu đố

BATMAN VC

1) Đầu đội mũ đỏ
Chân mang giầy vàng
Một tiếng kêu vang
Cả làng đều biết
Đố là con gì ?

2) Thân em mỏng dính như tờ
Những chàng râu rậm thường nhờ cậy em
Đố là gì ?

3) Mẹ có cánh chẳng biết bay
Con không có cánh, con bay vù vù
Đố là gì ?

3) Mặt tròn vành vạnh
Những số cùng kim
Giờ phút muốn tìm
Nhìn ngay mặt nó
Đó là gì ?

4) Hoa gì nở giữa mùa Xuân
Màu vàng chói lọi, tượng trưng Tết về
Đố là gì ?

5) Con gì đầu giầy chân người
Mỗi lần Tết đến lò mò chui ra
Đố là con gì ?

6) Con gì to lớn như voi
Hai sừng mọc ngược mà vòi lại không
Đố là con gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Con gà trống
2) Lưỡi dao cạo
3) Cung tên
3) Cái đồng hồ
4) Hoa Mai
5) Con Lân
6) Con trâu mộng

Tò Mò

● Một loại tủ lạnh chống vi trùng mới được sáng chế tại Anh. Tất cả những món thịt, trái cây bỏ trong tủ lạnh, sẽ được khử trùng nhờ một hệ thống thuốc trụ sinh phun thành hơi, tỏa ra làm cho bao nhiêu vi trùng chết sạch. Nhờ cách đó mà người ta để thịt hàng năm vẫn không bị hư thối và có mùi.

● Một loại bánh xe hơi sơ-cua có thể gấp nhỏ để trong hộp. Thứ bánh này khi dùng, sẽ được một hệ thống bơm đặc biệt thổi phồng lên trong nháy mắt...

Cười

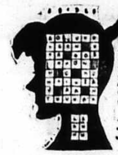
Dương lịch

Học : Đố mày Dương lịch là gì ?

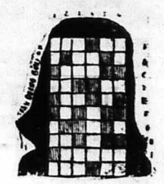
Hoàng : Dễ ợt, dương là dê, lịch là cuốn lịch. Vậy dương lịch là cuốn lịch có hình con dê để biểu hiệu cho năm Đinh Mùi.

(VŨ HỮU CHÍNH)

Giải đáp ô chữ hôm qua



Ô chữ



DỌC

1) Nhai — Bò — Cái bà nuôi cá — Tê
2) Tê — Cái... của làng — Cây viết.
3) Trái với nắng — U — Buộc
4) Vào chùa quy y — Tên của tôi, người vẽ ô chữ
5) Xe — Trái tim theo bài ca — Thứ 4 trong tuần
6) Bố mẹ nói theo Bắc — B — Nơ — Trái ăn cay gia vị

NGANG

A) ATM — Xi Bi
B) Nở — Oan ư... — U
C) Nước xâm Việt vào thế kỷ 89
D) BH — CB
E) Ở đâu Pháp — Ở
F) Nở — G
G) A — I — Nở
H) O X B — A
I) UĐU TƠ
Y) CTI — ƯT

Truyện ZÔRÔ HIỆP SĨ BỊT MẶT sắp chấm dứt, mời quý bạn đón đọc

NGƯỜI DƠI TRỪ GIAN DIỆT BẠO !

do TÔ NGỌC kể

- Một pho truyện kỳ lạ nhất giữa thời vệ tinh nguyên tử
- Tất cả những máy móc tinh xảo nhất của khoa học đều được trình bày trong truyện
- Những cuộc săn đuổi hào hứng bằng xe hơi, phi cơ, xuồng máy giữa Lô Bình (bạn của người dơi) và đảng cướp Bọ Cạp...
- Một pho truyện gay cấn hấp dẫn mà những bạn trẻ khoái xem «Batman» trong TV Mỹ không thể bỏ qua !

Tranh đố vui

Cảnh sát trưởng và người bạn định chia tay, nhưng có kẻ đợi ông ta ngoài để ám hại. Nhờ các bạn tìm hộ

GIẢI ĐÁP : Ở cái khăn của Cảnh sát trưởng

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Lambro bán vốn 1 chiếc xe mới, đời EH... chưa rodage, thùng Italie. Hỏi ông Truyện số 22 đường Nguyễn văn Thành Gia Định.

Solex cổ vuông còn mới, bán rẻ. Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda dame C50 đỏ còn mới, tại 481/9 Nguyễn tri Phương (Cholon).

Bán xe SS-50/67 mới. Máy ảnh Petriflex kiểu mới 1.8-55m/m 660/1 Phan thanh Giản.

Bán Honda SS-67 (M4). Hỏi BT9 cư xá Lữ Gia đối diện nhà thuốc Tây.

Honda SS-50 67 mới lấy ở hãng về, bán gấp giá rẻ. Hỏi 95 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

7.000đ 1 Solex còn mới dư dùng bán. Miễn trả giá hỏi 27/6 Trần khát Chân (TĐ)

Bán Honda C.L. 90. Mới toanh. Hỏi 60/40/6 Yên Đỗ Saigon.

Yamaha 100CC màu xanh vừa hết rodage bán. Hỏi 28/8A Bùi Chu Saigon.

Bán 40.500 Honda SS50/67 mới tinh. Tặng 1 nắp xăng có khóa 1 nhông xe và đầy đủ phụ tùng 20 Phước Hưng Chợlớn

Bán 1 chiếc xe Bridgestone, còn tốt. Hỏi 134 Minh Mạng Cholon.

Salon Trần Quang Khải
Trung Tâm Mua, Bán Vespa Lambretta mua ngay khỏi gửi. Mời quí khách hãy đến 222 Trần q Khải.

Scrambler 90—Yamaha 100cc màu đen mới nguyên bán. Hỏi 152 Tự Đức.

TV-RADIO

Television 26.000đ TV Philco 19 inches, chưa dùng. Hỏi bà Linh 90 Lê Lai Saigon.

1 TV Sharp 19 2 loa de luxe Zl mới nguyên chắc giá 27.000 Hỏi 388 Phan đình Phùng Sg

Sửa Tại nhà TV các loại máy Mỹ 60cs. Gắn Antenne và điều chỉnh các loại TV Mỹ, Nhật. Radio Rạng Đông, 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định).

27.200đ Sharp 19 inches deluxe 2 loa, âm thanh nổi, chưa khui 103/9 Phát Diệm Saigon.

CHÚ Ý Bán đủ các hiệu Télévision, Entenne TV 5-10, 11 và 12 éléments. Giá hạ hơn các nơi. 575 Phan thanh Giản Saigon.

Télévision
Bán giá thật hạ có bảo đảm, sửa chữa và điều chỉnh không tính tiền 16 - 19 - 23 kiểu có cửa và không nhận sửa đủ loại TV RADIO MUSIC 134 Cống Quỳnh Saigon.

TV Sharp 19 meuble, Akai M-8 máy ghi âm, Radio Sony TR-1000 còn trong thùng, bán thật rẻ. Hỏi 107 Phạm Hồng Thái ngã ba Ông Tạ Chí Hòa.

TV Sanyo mới về 111 19K3L cửa khóa 16W70 hai loa 16PS2 xách tay. Bán dưới giá chánh thức Survolteur Ngoại Quốc đủ cỡ 2,3, 4 và 10 Ampères Hãng rất ít. Tại XuânViên Radio TV 1 Công trường Tự Do Thị Nhè.

Television
— Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền khỏi mất thì giờ vì đặc biệt có máy phát hình suốt ngày để thử. — Sửa tất cả máy điện tử : Flash électronique, posemètre, caméra hay máy ảnh có bộ điện tử như : Nizo, Yashica, Minolta... — TV Mỹ sửa hết rung. Công việc mau lẹ, bảo đảm, tín nhiệm do Kỹ sư điện tử trông nom. Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch Saigon.

TV đủ hiệu, đủ cỡ Antenne Kính phóng đại đủ màu có chuyên viên gắn Antenne và điều chỉnh máy tại nhà. Đặc biệt giá hạ hơn mọi nơi. Xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật Saigon sẽ mua được.

Máy vô tuyến truyền hình **NEC**
Hình và tiếng rất rõ — Bền bỉ — sẵn phụ tùng

Đại hạ giá
T.V đủ các loại từ 9 đến 23'' đặc biệt General meuble 19'', 2 loa âm thanh nổi, màn ảnh xanh màu da trời, đặc điểm không máy nào có giá lại rẻ hợp với túi tiền của mọi giới, máy Mỹ Adapter lại hết rung T.V Radio Tiếng Vang 275 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TV và radio mới về đủ kiểu tối tân Sharp, Sanyo, Denon, Sony, National, Nec 9,12,15,19,23 inches bán dưới giá chính thức lấy hàng ngay. T.V Radio Minh Thanh 794 Phan Đình Phùng Saigon, gần ngã tư Ng. Thiện Thuật.

TV Giá rẻ chưa từng thấy được bảo đảm chánh gốc. Hơn 30 chuyên viên thường trực theo dõi bầu sắn sóc máy cùng quí khách.

VẠN - KIM Truyền Hình
124 Gialong (khoảng sau chợ Sgon) Có các hiệu TV. Sharp, Sanyo, Denon, National, Toshiba, Sony, Nec, v.v... Mới về Radio meuble, National 4 loa lớn nhỏ đủ cỡ, Hi-Fi, Stéréo, Pickup tự động nhập cảng nguyên chiếc tại Nhật. Bán đại hạ giá.

Télévision !!!
Đủ cỡ, đủ hiệu, mới tinh. Giá rẻ Đặc Biệt. Chỉ có : 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Akai 1710 15.000đ Sony 530 15.000đ Akai M8 : 20.000đ tất cả còn trong thùng 41 Khổng Tử Room 8.

Sony máy ghi âm, mới nguyên T.C. 530 (30.000đ) Sony T.C. 102A (12.000đ). Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán Akai 1710 và Sony 500A cả 2 còn trong thùng. Hỏi Tuấn 29 Bùi quang Chiêu Saigon (cả hấp cũ).

Magnétophone
Hiệu Général Electric T.P. 1200 mới nguyên, dùng điện 220V bán rẻ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Radio Auto Bán và ráp Radio cho xe du lịch giá rẻ lấy ngay. Radio loại tối tân nhận nút, transistor ? Antenne khóa dùng cho bình điện 12 volt và 6 volt. Mời đến gấp 159 Gia Long Saigon.

Thu Băng Nhận thu lấy gấp, giá hạ, với dụng cụ tối tân và thật nhiều đĩa ngoại quốc, tân nhạc, cổ nhạc, đĩa học Anh văn và nhiều tuồng cải lương mới nhất trên đài truyền hình. Kính mời đến : 159 Gia Long Saigon.

Rẻ tốt và lạ 31000đ Taperecorder hiệu GE Model TP 13.000 4 Track Stereo Transistor (cả 2 Speaker 30w rời Origine và micro có chân) 13.500 cặp Speaker CE 510 (60w). Thai 210 Võ Tánh Saigon

Magnétophone
Hiệu Solid Stard R.810 của Hoa Kỳ mới nguyên Hỏi 194 Lý thái Tổ (25.000đ).

Bán 1 Magnétophone Đức quốc hiệu Grundig kiểu mới loại TK 27L 4 đường thâu băng, toàn hảo giá 25.000đ. 22/62 Lữ Gia Phú Thọ (buổi tối).

Thành Mỹ 494 Hồng thập Tự Sg. Cung cấp, ráp máy bơm nước đủ loại. Bơm sâu, bơm cao, bơm rửa xe.

TIN MỪNG cho mọi gia đình
có TV CỬA an toàn dễ ráp cho các hiệu. TV Sharp, Sanyo, National, Nec, Denon, Tohiba. Nhận cung cấp :các nhà nhập cảng, các hiệu buôn. Và nhận ráp cho khách hàng lẻ, hoặc mua về tự ráp rất dễ dàng. Liên lạc tại : Radio THANH PHÁT 575 Phan thanh Giản Saigon.

Máy giặt National, Sanyo Nec, Hitachi, vắt tay, sấy máy giá chính thức, máy đan Silver Kim Thinh 153 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán rẻ một tủ lạnh hiệu Sanyo 47lít. Hỏi 178/23 Cô Giang Saigon.

Máy lạnh 14 cái, mới xài 7 cái còn 7 cái chưa xài thiếu điện, 9000 TBU giá rẻ, B. Jacquelnie 54 Tự Đức Đakao

Tủ lạnh Sanyo 127L 20.000đ — Quạt National 7.800đ mới nguyên. 51 VõTánh Sg

Cần bán gấp 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 240 lít. Hỏi 57/87 Trần bình Trọng Chợ Quán

Dư dùng Bán một máy lạnh xe hơi mới ráp cho xe Peugeot 404 hoặc Mercedès, 2 máy lạnh hiệu Frigidaire 1 ngựa kiểu mới. Hỏi 9 đường Cách Mạng Saigon.

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 130L loại xả đá tự động 22.000đ— 47L 11.500đ— máy may Sinco « de luxe » mới lãnh bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Kubota máy tàu 20/36 — 30/56 — 45/84 và 120/186 HP — CUMMINS máy tàu và máy kéo 220HP. Mua xong chở liền. Xin hỏi 137 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán gấp 2 giàn máy ướp lạnh — 1 máy làm nước đá, còn mới. Do nơi 78 Ng. Huệ Sg.

Bán máy trộn bê tôn
Trộn 2 bao ciment máy 9 ngựa 6. 39 Huỳnh quang Tiên, Saigon.

Cần mua lại máy làm hộp thiếc và máy in hộp, hoặc hợp tác. HT 1088 Saigon.

Bán máy đan len tự động 2 dàn Brother 999 còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 2A/18 hẻm 230 Triệu Đà Cholon.

Máy May hiệu Fapt mới nguyên bán gấp do 38 Bà Lê Chân Saigon.

Máy may bán
Tại hiệu Chí Công, 492 đại lộ Trần quốc Toản, Lò Siêu Cholon, có sẵn máy hiệu Singer, Sinco, Pfaff Mitsubishi, Crossstar, Brother. Còn nhiều hiệu mới của Nhựt Bổn nhập cảng nguyên chiếc bán giá rất rẻ.

Bán máy kéo năm dầu cặn Hussain, 55, C.V. đủ bộ phận máy, 1 máy đứng 55, C.V, có bình gió chạm tua kéo máy nước đá, Ammonia Compressor, số 6, số 7, máy kéo, máy tàu hiệu Yanmar, từ 4 đến 10 C.V mua xong lấy liền, giá chánh thức, Công Danh, 92E đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán gấp máy vắt sổ «Pegasus» chiếu máy theo hiệu Necchi và Jandme — 1 tủ lạnh Fortable hiệu Sao-Queen — 1 Radio Transistor hiệu Sony. Hỏi tiệm may Tân Tân Võ di Ngụy 178 Phú Nhuận.

Máy Ghi âm, cần tiền bán gấp một máy ghi âm hiệu Đức Grung Dig 20TK thêm 20 cuộn băng mười ngàn đồng. 219/2 Phạm ngũ Lão 8 giờ tối.

Cần mua nhiều máy làm gạch bông và mướn nhiều thợ chuyên môn. Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Máy rọi hình 6x9 Automatic của Đức, máy đánh chữ, máy toán, máy điều hòa 15.000 BTU dư dùng bán 10 Lê Lợi Sg.

Máy vắt sổ mới bán rẻ vô dầu tự động, dùng điện. 531 Phan đình Phùng Saigon.

HỌC

ANH VĂN THỰC DỤNG
180 Lý Thái Tổ Saigon
Nhiều lớp VỠ LÒNG cho học sinh ĐỆ THẤT và người mới bắt đầu học nói, gấp tiếng Anh. SƠ CẤP và TRUNG CẤP dành cho người đã biết khá khá nhưng nói và nghe không quen. MỞ 1-8 tại Trung Học 180 Lý thái Tổ.

1-8 Trường Thái San
356 Phan thanh Giản Saigon ngang bệnh viện Bình Dân. Đủ các lớp tiểu học từ mẫu giáo đến lớp nhất (từ lớp tư trở lên mỗi ngày có 1 giờ Pháp văn và 1 giờ Anh văn). Đủ các lớp từ Maternelle 12e, 11e, 10e, 7e, trường sở rộng rãi mát mẻ, có xe đưa rước.

Lớp PHẠM - THƯỞNG
Võ Sư lừng danh về Tango Valse BeBop Cha Cha và các Vũ điệu mới. Chỉ dẫn nhiều bước Tân kỳ linh động với dáng điệu hào hoa bay bướm. Đào tạo vũ nữ vào vũ trường danh tiếng với học phí nhẹ. 359/1/17 Trương minh Giảng (vô theo trái).

ANH NGỮ HOÀNG - NAM
Trình Độ : SƠ CẤP
TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI
— Sáng, Chiều, Tối. G.S Việt-Mỹ.
Ghi tên : 72A, Phát Diệm Saigon (Ngang tòa soạn Tia Sáng).
Lớp Mới 1-8-67.

Mẫu giáo Anh Pháp Việt
Tại ĐỨC ĐẠT School of Languages 145 Ngô tùng Châu Sg. Đặc Điểm : Giáo sư người Anh - Pháp - Việt chuyên nghiệp săn sóc từng em một chương trình dạy theo Bộ Giáo Dục Anh, Việt, Pháp — Trợ huấn cụ đầy đủ máy ghi âm, dĩa hát ngoại quốc phim Strip, tranh ảnh mẫu v.v... — Trường sở rộng mát, nơi trung tâm đô thị khu an toàn — Chú ý : Chương trình chọn lọc cho toàn ban tiểu học Anh, Pháp, Việt. Nhận nội trú và bán trú.

THE VIETNAM OBSERVER
Nguyệt san Anh ngữ độc nhất của người Việt Nam giúp bạn trau dồi Anh ngữ, thông hiểu tin tức, có đủ tài liệu giao thiệp với người ngoại quốc. Bán tại các hiệu sách lớn, nhỏ ở Saigon. Mua đủ bộ 16 số tại 241 Hai bà Trưng, Sgon. Đã phát hành số 8/67.

LỚP MỚI
Đệ Nhị AB chiều
VÀ ĐỆ THẤT ANH
Khai giảng 1-8-67 3 giờ
ĐỆ NHỊ AB HỌC LẠI
Sáng — Chiều
Khai giảng : 1-9-67
Trường HỒNG LẠC
75 Trần quốc Toản Saigon.
Giáo sư : Đoàn viết Lưu, Bạch đình Vỵ, Nguyễn quốc Sủng, Nguyễn trọng Cơ, Trần xuân Hải, Nguyễn đức Hoan, Hoàng Cung, Lê Phương, Nguyễn văn Khánh, Phạm lam Giang, Vũ huy Chân v.v...
CHÚ Ý : từ Đệ Thất đến Đệ Tứ, có lớp riêng Nữ Sinh.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Sg)

1-8 nhận dạy luyện thi Đệ thất —BẢO ĐẢM ĐẬU (nhận học phí sau khi đậu) Trung tâm Tương Lai 531 Lê văn Duyệt.

Dạy nói cấp tốc tiếng Anh Việt Pháp. Lớp vỡ lòng sơ cấp, trung cao cấp theo sách đàm thoại và English For Today, Langue et civi Free) Học chung vào lớp hoặc học riêng từng người G.S. Hoàng Trạc 75 Trần bình Trọng Chợ quán Saigon. Văn phòng nhận viết dịch thơ từ văn kiện)

ANH VĂN MÁY CHỮ
Đánh phương Pháp 10 ngón, luyện thi lấy bằng Q.G.TM. thi vào sở Mỹ, Embassy, USAID, MACV hướng dẫn, tận tâm huấn luyện từng người một. Có máy mật chữ thống nhất. Anh Ngữ đàm thoại và căn bản, Chuyên luyện nơi các mục như xã giao, buôn bán, v.v... Engl. for Today 1 bài 5. 31-7 mở lớp English for Today II. Hỏi 154 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Kế toán đánh máy
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi : kỹ nghệ. Áp dụng plan 1957. 70% học viên đánh máy trúng tuyển QGTM. Máy mới Anh — Pháp — Việt.
LE PROGRES 77 Trần q. Khải Đakao (Saigon.

Đan máy tự động
Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy, sách Pháp, Nhật). Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng)

Anh Văn NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Lớp Mới 31 và 1-8-1967
— Chuyên dạy Đàm Thoại và Thực Hành Cấp Tốc cho người lớn đã xin sở Mỹ hoặc xuất ngoại. — English For Today và Luyện thi Lower - Cambridge cho học sinh. Ghi tên trước tại : Việt Nam Học Đường 212/38 Trần quang Khải (Hai Bà Trưng). Cần Tiến số 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?
Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu trong một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ, đậu 99% có lớp tối.

ANH VĂN
ĐẠT ĐỨC — GIA ĐỊNH
G.s. phụ trách : ô. Phạm hồng Giang Chuyên Đàm Thoại và đào tạo Căn Bản — 2-8 khai giảng lớp mới. Nơi học Anh văn của tất cả các bạn học viên vùng Gia Định muốn chắc chắn nói được tiếng Anh vì : — Tổ chức đứng đắn và quy mô nhất — Trực tiếp, đàm thoại với G.s. Mỹ dưới sự hướng dẫn của các G.s. Việt kinh nghiệm — Trường sở rộng mát và yên tịnh. Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng 75 CHI LĂNG — GIA ĐỊNH

ANH-NGỮ
Căn bản thực hành
Mở ngày 31-7-67 có 3 lớp 10 giờ sáng, 3g chiều và 6g tối. Do G.S. ANH TUẤN, từ 1956 đã «đàm» khởi xướng 3 chủ trương. 1) Dạy Anh ngữ cấp tốc trong 3 tháng viết và nói được. 2) Học phải biết nói và viết. 3) Và thời kỳ căn bản phải là phương pháp của người Việt dạy cho người Việt ! Sách ngoại quốc không đúng trình độ và nhu cầu của người Việt, cho nên làm cho học sinh lâu biết nói. Chú ý : Đến đúng giờ tại số 29 Trần quang Khải Đakao — Đừng vào văn phòng. Chỉ nên vào lớp có để chữ ANH TUẤN. Học thử tối mới ghi tên. Xin đừng vô lâm lớp.

Trường CỨU-THẾ
24 KỲ ĐỒNG — SAIGON
1-8-67 : SÁNG, mở : ĐỆ NHỊ A,B
CHIỀU, mở : ĐỆ-THẤT, ĐỆ-LỤC (Anh văn)
LỚP : NHẤT, NHÌ, BA, TƯ, NĂM MẪU-GIÁO
24-7-67 Chiều và Tối mở :
LUYỆN THI vào ĐẠI HỌC Y KHOA và DƯỢC KHOA
Do G.S Bác Sĩ và Dược Sĩ phụ trách.
Giờ học nhiều (12g mỗi tuần) học phí nhẹ (trọn khóa 4000đ)
Ghi tên và xem danh sách G.S tại

TRƯỜNG **THỜI-ĐẠI** 341 Trương-Minh-Giảng

Trung Học **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — Saigon
MỞ CÁC LỚP TÓM LƯỢC
1-8 chương trình ĐỆ NHẤT dành cho học sinh đậu TÚ TÀI II Ban A—B—C để dự thi vào các trường chuyên nghiệp :
Y khoa - Dược khoa
KỸ SƯ : Điện - Công Chánh - Công Kỹ Nghệ

Lớp Tối VƯƠNG GIA CẦN
46 Phan Thanh Giản — Đakao
1-8 Thất - Lục — Ngũ - Tứ (ANH PHÁP) Tam - Nhị AB
ĐẶC BIỆT : ĐỆ TAM CĂN BẢN 2 tháng để lên ĐỆ NHỊ thi 67 - 68.
ANH VĂN : SƠ CẤP — TRUNG CẤP
TRẺ EM : Học Anh Văn trong những giờ thuận tiện. Sáng - Chiều - Tối. Chỉ nhận trẻ em 8 trở lên.

Anh Văn CHI-LAN
Mở 2-8-67 tại 476 Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)

— Giáo sư Mỹ luyện giọng và đàm thoại
— Giáo sư Việt giảng kỹ Ngữ vựng và Văn phạm
— Đặc biệt mỗi lớp không quá 50 (vì 80 hay 100 học chậm tiến)

Luyện Thi vô Dược và Y Khoa

KHAI - GIẢNG : 4giờ chiều 1-8 tại trường VƯƠNG GIA CẦN 46 Phan thanh Giản (Saigon)

ĐẶC - BIỆT : Với cùng ban giảng huấn : Giáo Sư — Bác Sỹ, chuyên phụ trách các lớp luyện thi, nhưng học phí nhẹ chỉ bằng phân nửa các nơi khác, có đầy đủ các đề thi những năm trước để học viên tham khảo.

Trung Học Thượng-Hiền

141, Trần quý Cáp SAIGON

1-8 Mở các lớp tóm lược chương trình ĐỆ NHẤT dành cho các học sinh đã đậu Tú Tài II A—B—C dự bị thi vào các trường chuyên nghiệp :

Y-Khoa — Dược-Khoa
Kỹ-Sư : Điện — Công-Chánh — Công-Kỹ-Nghệ

Thông Báo

Kính mời quý khách có đặt mua xe HONDA SS. 50 các đợt 3-4-5-6 do phiếu đặt hàng từ số 101 đến số 316 đến đóng tiền kỳ 2 từ 25/7/67 đến 10/8/67 để chúng tôi lấy hàng về sớm giao cho quý vị.

Số hàng này do tàu CALCUTTA MARU chở đến khoản trung tuần tháng 8/67.

Quá hạn trên, quý vị không đến, chúng tôi sẽ gọi khách hàng kế tiếp mà chúng tôi không chịu trách nhiệm về các khiếu nại sau này.

VIXACO
78, Huỳnh quang Tiên SAIGON

THANH MINH

Bà PHAN-THỊ-THANH-VỊ, chủ nhà in Hồng Hưng 176 Bến Chương Dương có lời thanh minh về bài «Nhắn tin gấp» của ông Nguyễn thế Trung đăng trên báo Sáng số 91 ngày 24-7-1967. Bà Phan thị ThanhVị không biết về vụ chiếc xe Hino gì đó cả.

Sở dĩ ông Nguyễn thế Trung có lời cáo gian mà sau này ông sẽ trả lời trước pháp luật là vì ông đã bị bà Phan thị Thanh Vị khởi tố và sai áp chỉ phó tiền bạc cùng sai áp bảo lưu giấy báo tại các nhà phát hành, nên ông Nguyễn thế Trung đã lợi dụng báo nhà mà trả đũa một cách vô lối.

Ký Tên
Bà PHAN-THỊ-THANH-VỊ

Thông Cáo

Chiếu công văn số 4219-BTM/KSKT/KS, ngày 19-7-1967 của Bộ Thương Mại, hiện nay chỉ có CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM, trụ sở 20-24 Nguyễn công Trứ Saigon, được bán giấy báo G.S.A cho các nhà tiêu thụ không được hưởng trợ cấp, khỏi có phiếu giới thiệu của Tổng Bộ Thông Tin Chiêu hồi.

Giá chính thức như sau :

Khổ 60	x 82	428đ 30	một ram
Khổ 60	x 90	470. 00	một ram
Khổ 60	x 98	511. 80	một ram
Khổ 60	x 100	522. 00	một ram
Khổ 65	x 100	628. 00	một ram

Về số lượng, Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam có đủ để cung ứng mọi nhu cầu.

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM
20-24, Nguyễn công Trứ (lầu 4)
SAIGON

Trường Cộng Hòa
335/4 Phan-Thanh-Giản

Ngày 1-7 đã mở 23 lớp Trung học

1 th 8 mở thêm nhiều lớp mới từ THẤT đến NHỊ

Xem thể lệ và ghi tên trước tại Văn Phòng

Thông cáo

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG LÊ-BÁ-CANG

Trân trọng kính mời các Anh Chị Em hội viên vui lòng đến dự buổi Đại Hội bán niên 1967, tổ chức tại số 5, bến Bạch Đằng Saigon vào ngày 5-8-1967 hồi 19 giờ.

— Xin trả lời trước ngày 3-8-1967, ĐT. QS : 50.252
— DS : 25.013

— Địa chỉ liên lạc lấy thiệp mời : số 272, Hiền-Vương Saigon
(Bộ Thanh Niên, Văn phòng)

Thông Báo Về Tàu CAPTAIN G

Trân trọng thông báo quý vị nhập cảng tàu CAPTAIN G đến VUNG TAU ngày 21/7/67 và cập bến Thương cảng ngày 23/7/67.

Yêu cầu quý vị có hàng trên tàu CAPTAIN G liên lạc với bổn hãng để đổi giấy lãnh hàng ra khỏi Thương cảng.

DENIS FRERES S. A.
4 TU DO
DT : 20.234
Ext : 36

ĐẶT MUA MAU KẺO TRỄ

Máy May *PFAFF*

Tốt, danh tiếng nhứt Thế giới

Machine à coudre PFAFF

CARL SCHLIEPER Remscheid (Germany)

Tổng phát hành **KIM-TÍN**
210 Lê Thánh Tôn - SAIGON, — Đ.T. : 22.462

Đã được bộ Kinh Tế cấp giấy phép nhập cảng
Giá phòng định mỗi chiếc : 11.500đ00

Phân ưu

Được tin trễ Anh Chị Ba của Anh VÕ-VĂN-GIAO, Tổng Thủ Quỹ T.L.Đ.L.C. V.N. tử nạn tại Tân-An-Luông Vĩnh-Long.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Anh VÕ-VĂN-GIAO và cầu nguyện hương hồn Anh Chị Ba sớm được siêu thoát.

Toàn thể cán bộ và nhân-viên Thực Khổ Trình-Minh-Thế.

CHIA BUỒN

Được tin :

Anh NGUYỄN-HUY-THẤT

đã thất lộc tại Saigon ngày 22-7-1967, hưởng thọ 57 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng chị Thất và các cháu và cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Anh em trong Hội Ái Hữu
Cựu Học Viên các trường Kỹ Thuật

Phân ưu

Được tin:

Cụ bà NGUYỄN-VĂN-ĐÍNH

Nhủ danh Trần thị Thức

Nội Tổ của phu nhân Thiếu Tá BÙI ĐỨC ĐIỀM,Phó Tỉnh trưởng Nội an Long khánh, đã thất lộc ngày 17-7-1967 tại Saigon, hưởng thọ 81 tuổi.

Toàn thể các cấp Quân Dân Cán Chánh Long khánh thành kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá Phó Tỉnh trưởng Nội an và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được sớm về nơi Tiên Cảnh.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Các Cha Chánh và Phó xứ Nam Hòa
— Các Cha Chánh xứ Ngũ Phúc và xứ Nam Hưng
— Thiếu tá Chỉ huy trưởng, Quý vị Sĩ quan. HSQ, BS, NQN và NVDC thuộc Trường Tổng Quản trị/QLVNCH
— Đại úy Quận trưởng và Quý vị thuộc Quận Tân Bình
— Ông Chủ tịch và quý vị HĐND xã Tân Sơn Hòa
— Ông Chủ tịch và Quý vị HĐND xã Phú-nhuận
— Ông Chủ tịch và quý vị thuộc UBHC Xã Tân Sơn Hòa
— Các Dì Phước và các Đoàn thể thuộc xứ Nam hòa
— Thân bằng quyến thuộc

đã đến phúng điếu và đưa linh cửu Con, Chồng, Em, Anh. Bác, Cha, Chú, Ông và Cụ chúng tôi là :

Phêrô ĐỖ - TRỌNG - CHUNG
hưởng thọ 65 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Giá rẻ Đặc Biệt
T.V — Bếp GAS - Máy Giặt

TV DENON 19 inches PERFECT VISION
— SB7-D 4 cửa 3 loa mới về
— F8 xách tay có 2 ant. rút
TV SHARP 17 inches mặt kiến bằng
— màn ảnh nổi, âm thanh nổi 2 loa
BẾP GAS ELBA Italy kiểu 67 và NATIONAL Nhựt bản tự động bật lửa, bán giá theo phần xuất quân bình cả.
MÁY GIẶT hiệu MITSUBISHI, SANYO. HITACHI tự động và bán tự động 2 và 3 kilo

Bán tại :

ESSOGAS THƯƠNG CUỘC
348, đại lộ Đồng Khánh, ĐT : 36.214
giao hàng lập tức tận nhà miễn phí.

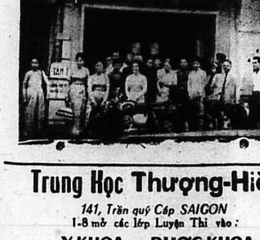
Sở dịch vụ LONG-NAM

18 đường Bùi Chu Saigon Đ.T 23 777
— Ráp và bảo trì : Thang máy, máy điều hòa không khí.
— Sửa chữa : Các loại máy điện, máy bơm nước, Dynamo trái bí, xe du lịch.

« Thực hiện dịch vụ tại nhà khách hàng »
(do một nhóm cựu chuyên viên Hãng OLYMPIC chủ trương)

Hãng DU-LICH SAIGON TOURS
15, Tạ Thu Thâu — S.G.

Đi : Nhựt, Đài-Loan, Hồng-Kông, Khởi hành ngày 30-6-67 đã về tới Saigon ngày 19-7-67



Trung Học Thượng-Hiền

141, Trần quý Cáp SAIGON
1-8 mở các lớp Luyện Thi vào :

Y KHOA — DƯỢC KHOA
KỸ SƯ : ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ

9 giờ Sáng Chủ nhật 30.7-67 **Tại rạp mới Thăng-Long**
148 Cống Quỳnh SC (ngang Trường Hưng-Đạo)

Đại Nhạc Hội 67

Đúc kết toàn những Tinh hoa Nghệ thuật. Bằng xem tất cả mọi chương trình trong năm. 1 dịp so tài sôi nổi của 6nước Quốc tế tại miền Nam.

DUY NGỌC hân hạnh giới thiệu : Lần đầu tiên 1 tổ chức tốn kém vĩ đại ! và cải tiến mới mẻ
— Úc đại Lợi, Pháp Quốc, Triều Tiên. Anh Quốc, Đại Hàn, Ý đại lợi
7 danh ca bậc nhất DuyKhánh, Tuyết Mai. Nhật Trường,Thái Thanh, Thanh Vũ, Ánh Tuyết. Thanh Tuyền.
7 cây «SEXY» Tuyển chọn với 7 vũ khúc này lửa — 7 Thiên tài của nền trời Âu Á châu Quốc tế ca vũ biểu diễn «SEXY»
7 Huy chương vàng Tân Cổ ca vũ của bộ môn Sân khấu hiện nay
7 Màn độc đáo Khẩu Cầm, Hề Uy Di, Sáo, Hài Hước, Kích Động. Từng nét một : Cô Kim Hòa Điệu, Xiệc v.v...
7 Tiếng hát Hưng thời «67» Giao Linh, Kim Loan, Hoàng Yến, Ngọc Hiếu, Chế Linh, Trung Chỉnh, Hoàng Kiều.
Đôi song ca : TrungChỉnh, HươngLan, Tái diễn kỳ 2 : 2 danh tài Pháp quốc vừa diễn tuần qua Duo Gabells. Ban Tam ca : «Trio» Sao Băng. Quốc tế Show «Sexy» Miss-Sophia Đối thủ của cây vũ Táo bạo Ewakim 'S 15 phút mở số hào hứng ! Tất cả quí vị đều có thể trúng
ĐẶC BIỆT : nhiều tặng phẩm quí giá, Do các nàng Sexy trao tặng tận tay quí vị. Vé quí vị mua vào xem hát đủ hạng xin quí vị giữ kỹ lại. BTC sẽ mở các Cloc cùi vé để tuyên bố trúng giải trao tặng ngay.
Vé đã có bán trước từ thứ Tư 26-7-67 tại rạp Thăng Long.

Duy Ngọc kính mời

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

hy vọng chính quyền tương lai đó sẽ tiến mạnh trên con đường chống Cộng đó tôi vạch ra

Tôi cũng nghĩ rằng bất cứ một chính quyền nào đi ngược đường lối chống Cộng đã vạch ra đó, thì chắc chắn quân đội sẽ phải lật đổ».

Cảnh cáo

Nhân dịp này TTKỳ đã «bảođảm» với anh em công nhân là «bất cứ lúc nào mỗi khi anh em bị ức hiếp, khi đất nước bị rơi vào tay bọn lưu manh, côn đồ, tham nhũng, thực dân, cộng sản,tôi sẽ có mặt bên cạnh anh em, tôi có mặt trong lòng những người dân».

Nói về cuộc tuyển cử TT Kỳnhấn mạnh «trong thời gian tuyển cử nếu có kẻ nào dùng mánh khoé lừa bịpnào đó để cho một tên tham nhũng, lưu manh đắc cử lãnh đạo xứ sở này tôi sẽ lật đổ kẻ đó. Vì chúng ta không thểchấp nhận được nhữnghạng người lưu manh tham nhũng đó. Người dân nghèo vẫn là giới từng chịu nhiều nỗi bất công thiệt thòi nhất nên họ phải được lãnh đạo bởi những người phải từ trong giới của họ. Chúng ta không thể chấp nhận một vài kẻ nào đó có vài mảnh bằng cấp trong tay, hay là những con ông cháu cha, sống trong sự giàu có tại đô thị này. mà có quyền lãnh đạo đất nước này Nếu ai coi những lời tôi nói làxuyên tạc thì hãy coi đây là một lời cảnh cáo»,

Đã từ bỏ hàng trăm tỷ bạc

TT Kỳ cho biết những lờinói chân thành của ông đã bị nhiều kẻ lưumanh chính trị tìm cách xuyên tạc. Theo ông thì họ cho rằng ông chưa xây dựng dân chủ mà đã nói tới chuyện phá hoại dân chủ, hiến pháp chưa được thực hiện mà đã nói tới chuyện sửa đổi Hiến pháp. Ông nói : «tôi phá hoại làm gì, khi ngay danh dự cá nhân, tiềntài riêng rẽ tôi cũng không thèm để ý tới. Tôi đã từ bỏ hàng trăm tỷ bạc, mới đây từ bỏ sự ứng cử Tổng Thống, tôi không thèm tới những sự khát vọng mà bao kẻ ao ước mà chỉ cần có phươngtiện làm việc thôi. Ấy thế mà cũng bị xuyên tạc cho là tôi bị áp lực» TT nhấn mạnh «nếu có cho ai làm áp lực được với tôi thì chắc chắn kẻ đó chưa sinh ra đời TT nói thêm : « không có một cá nhân nào một nước nào có thể làm áp lực đối với tôi được, bởi vì tôi là 1 người tự trọng. Tôi là người VN có một truyền thống bất khuất và có một lịch sử oaihùng ».

Tăng cường không lực V.N

Sau đó hồi 13 giờ trưa Chủ tịch tới dự bữa cơm thân mật với công nhân Hàng không VN. Đáp lờithỉnh nguyện của đại diện công nhân HK VN đưa ra,TT Chủ tịch cho biết.

—Chínhphủđươngcố gắng thực hiện sự thay thế nhân viên ngoại kiều bằng người VN vì dùng ngoại kiều thiệt hại rất nhiều.

— Không lực VN sẽ bành trướng mạnh thêm nữa trong năm nay và năm tới.

—Xuất ngũ phi công sang phục vụtại Hàng không VN để tưởng thưởng xứng đáng những chiến sĩ hữu công

— Thiếu Tướng chủ tịch đã ra chỉ thị cho các cơ quan cảnh sát an ninh, nếu những ông bự nào không có quyền ở nhà của chính phủ nữa mà không chịu dọn đi thì sẽ cho an ninh quân cảnh tới «bế» các ông ấy vào Chí Hòa.

Nhân dịp này, TT chủ tịch cho biết trong 2 năm qua chính phủ ông đã làm được 2 việc như đã hứa với quốc dân khi nhận lãnh trách nhiệm là :

1) Bảo vệ đất nước khỏi rơi vào sự đô hộ của Cộng sản.

2) Giúp đỡ người nghèo. Nói về những khó khăn mà chính phủ ông gặp phải trong năm qua, TT cho rằng «đời người thật ngắn ngủi, nhưng làm thủ tướng 2 năm ở nước này thật quá dài.

Sau bữa cơm, đại diện báo chí đã đặt nhiều câu hỏi và được TT chủ tịch cho biết như sau :

Gọi thêm 65.000 quân

Về kết quả hội nghị Việt Mỹ mới đây (với phái đoàn Taylor), TT Chủ Tịch cho biết là cả 2 bên đồng ý tăng thêm 65000 quân số ViệtNam để quân số VNCH tăng lên tới 700.000.Sự tăng thêm quân số này sẽ được thực hiện bằng phương cách tuyển mộ hoặc gọi nhập ngũ những thanh niên trong lứa tuổiquân dịch. TT Chủ tịch tiết lộ thêm trong hội nghị này ông đã đề nghị tổ chức hội nghị thượng đỉnh sắp tới tại một trong 3 nơi sau :

Vọng Các, Hán Thành, Úc Châu. Theo ông nên chọn Úc châu, vì Úc châu là quốc gia của người da trắng mà gần đây thủ tướng Úc lại tuyên bố coi Úc là một nước của miền ĐNÁ.

«Chọn Úc là để kéo họ vào gần hơn nữa khối Thái bình Dương».

Cũng trong hội nghị này VN đã đề nghị trước khi họp hội nghị thượng đỉnh nên tổ chức hội nghị khởi cấp ngoại trưởng tại Saigon và TT chủ tịch cho biết sự thực trong hội nghị Việt Mỹ vừa rồi người Mỹ ngồi nghe chúng tôi nói đúng hơn».

Đáp câu hỏi sau khi chính phủ dân cử ra đời, Hộiđồng Quân lực có còn tồn tại không. TT chủ tịch cho biết : « Có thể có 1 hội đồng quân sự để lo về kỷ luật quân đội và các vấn đề thuộc về quân sự»

Trả lời 1 thắc mắc về sự có mặt của TT Nguyễn đức Thắng trong hội nghị ViệtMỹ, TTchủ tịch chohay là tướng Thắng tới họp để đưa đề nghị tăng thêm cán bộ xây dựng nông thôn vì hiện thời có 39.000 người chưa đủ, cần phải tăng lên tới 60.000 để giải quyết vấn đề hòa bình nôngthôn TT Chủ tịch cho biết thêm : sau này sẽ có sự yểm trợ phối hợp chặt chẽ hơn nữa của các đơn vị chính quy đối với Cán bộ XDNT.

5 TIẾP THEO TRANG 1

của ngoại trưởng Đỗ về việcgởi quan sát viên và sẽ phúc đáp theo đúng thủ tục ngoại giao, nhưng cho biết không thể gởi quan sát viên tham sát1 vấn đề nội bộ như là việc bầu cử nếu không có sự chấp thuận của một «cơ quan LHQ có uy quyền» như Hội Đồng Bảo An hoặc Đại hội đồng LHQ.

Vấn đề VN năm ngoái đã được ghi vào nghị trình của HĐBA nhưng không được thảo luận vì các phái đoàn khác từ chối.

Trước đây LHQ chỉ có một bản phúc trình duy nhất vấn đề bầu cử của một quốc gia độc lập trong báo cáo thường niên của ủy hội LHQ về sự thống nhất và tái thiết Triều tiên mà thôi.

Lời yêu cầucủa ngoạitrưởng Đỗ chỉ mời quan sát viên LHQđến dự khán «tính chất ngay thẳng và trong sạch» của cuộc bầu cử tháng 9 màthôi chứ không đóng 1 vai trò nào khác.

Ngoại trưởng Đỗ cũng «Hy vọng rằng quan sát viên LHQ sẽ có thể tìm hiểu về tính chất của chiến cuộc hiện tại, không phải là một cuộc nội chiến mà là một chiến tranh xâm lăng thực sự trên lãnh thổ NamVN»

Tin vui

Gởi «quà mừng» đến bạn :
LÊ-DUY-TÂN
HUỲNH-THỊ-QÚY
Nhân ngày vui Trọng đại 27-7-67
Nhóm Đình-Hồi — Ngọc-Nhĩ

Tin mừng

Được tin bà quả phụ Phạm thị Nhuận đến ngày 31-7-1967 làm lễ vu quy cho thứ nữ là cô :
PHẠM-THỊ-MINH-NGUYỆT
sánh duyên cùng cậu
LÊ-VĂN-TÚ
Thành thật chúc mừng 2 họ LÊ-PHẠM trăm năm hạnh phúc,
Ông Bà Nguyễn bá Chuyên

Chia vui

Toàn thể anh chị em Ty Nông vụ Gia định, chân thành cầu chúc Cô :
NGUYỄN-THỊ-LUYẾN
ÔNG
TRẦN-THANH-TÙNG
trăm năm hạnh phúc

6 TIẾP THEO TRANG 1

kinh tế lẫn quân sự để bù đắp vào nền kinh tế suy sụp của TC hiện nay. Vì thế Nga sẽ vẫn sẵn sàng để cửa ngỏ rộng đón chờ cơ hội này

Nếu Nga xô về TC «làm lành» với nhau thì thế giới CS sẽ lớn mạnh, nâng cao uy tín của Nga xô và sẽ đe dọa nghiêm trọng [illegible] lực lượng thế giới.

Mặc dầu các [illegible] tức chưa được rõ ràng, người ta cũng không gạt bỏ một cuộc sụp đổ hoàn toàn của chính quyền trung ương Trungcộng. Điều này có thể đưa tới tình trạng tam phân ngũ liệt củacác «quân phiệt», một trongnhững đe dọa có thể xảy ra ở Hoa lục và cửa ngõ sẽ mở rộng đón tiếp mọi cuộc «kết liên» với Nga xô.

Hôm nay, đài phát thanh Bắc Kinh loan tin hàng triệu người biểu tình trong 24 giờ qua chống lại Lưu thiếu Kỳ và để ủng hộ 2 nhân vật của họ Mao trước đây bị giam giữ tại Vũ Hán.

Các cuộc biểu tình đã xảy ra tại Thượng hải, Thiên tân, Thành đô, Cáp nhĩ tân, Thanh đảo, Đại liên và Quế dương.

14 TIẾP THEO TRANG 1

về sự chỉ đạo công tác bình định ở Nam Việt trong dịp hội nghị thượng đỉnh các đồng minh tham chiến ở VN đang được trù liệu.

Tướng Maxwell Taylor đã hứa với các nhà chức trách quân sự Thái là Hoa Kỳ sẽ gia tăng nhịp độ viện trợ võ khí tối tân cho Thái để chống với Cộng Sản Thái.

Tối mai tướngTaylor sẽ lên đường đi Úc và Tân tây lan,rồiHán thành.

Cuộc viếng thăm Tân tây lan sẽ xảy ra vào tốithứHaituần tới và lưu lại đây trong 24 tiếng đồng hồ sau khi ông Taylor hội đàmvới thủtướng Holyoake và tham dự 1 phiên họp hội đồng nội các.

Người ta còn nhớ rằng hồi năm 65 vài tháng sau khi cựu đại sứ Lodge viếng thăm Tân tây Lan,quốc gia này đã gửi một pháo đội qua VN và sau cuộc viếng thăm của ông JohasonTân tây Lan gia tăng quân số ở VN.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ vào mùa thu năm nay.

Một phát ngôn nhân của bộ Ngoại giao Nhật cho hay cuộc viếng thăm VNCH của Thủ tướng Nhật đã được quyết định nhưng ông không xác nhận một tin từ Saigon loan báo là thời gian viếng thăm là ngày 21-10 và sẽ lưu lại VNCH trong 24 giờ.

Đòi chấm dứt chiến tranh

ĐÔNG KINH 28-7 (NKH) — Hội nghị tín đồ Phật giáo và Thiên chúa giáo Nhật họp ở Kyodo đãchấp thuận một nghị quyết kêu gọi chấm dứt chiến tranh VN.

Bốn trăm tín đồ của 2 tôn giáo sau hai ngày hội họp đã nhận định rằng chiến tranh VN trái với tín lý Phật giáo. Họ kêu gọi toàn thế giới hãy ra sức góp phần vào việc chấm dứt cuộc chiến tranh này. Sau cuộc họp một cuộc biểu tình đã diễn ra để làm hậu thuẫn cho nghị quyết nói trên.

Phân ưu

Được tin trễ Nhạc Phụ Đại Úy LƯ-TẤN-HỒNG thất lộc tại Kiến Hòa.

Chúng tôi toàn thể SQ và nhân viên Tòa Án Quân Sự Nha Trang trân trọng phân ưu cùng Đại Úy HỒNG và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ được phiêu diêu miền cực lạc.

1-8 mở TOÁN-LÝ-HÓA

Đệ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ A.B.
Đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI, dạy từ đầu
G.S Hoàng Tường Thụy
tại trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần Quí Cáp Saigon.

GARAGE Bình-Thới

127 - 133 Đường Phú Thọ — CHOLON
— Chuyên : làm máy, đồng, sơn đủ loại xe du lịch và chuyên chở.
— Nhận : Bảo trì và sửa chữa các loại xe tại nhà khách hàng. ĐT 21750
(Do nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm tận tụy với nghề chủ trương)

1-8 : mở thêm từ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI NĂM đến đệ NHẤT

Tân-Thạnh
196 Trần - Quang - Khải Tân-Định

Lớp Tối Trung Học Quốc-Việt

277A — 285A đại lộ Hậu giang Cholon
Hiệu Trưởng : Bà TÔN-NỮ-THANH-LAN

1/8 Nhằm giúp đỡ học sinh nghèo và hiếu học trường mở thêm **4 Lớp ĐỆ THẤT** (2 Anh và 2 Pháp)
Giá học phí : 200đ
❁ LỤC — NGŨ — TỨ Dành riêng cho người lớn tuổi
Toàn ban Giáo Sư BAN NGÀY PHỤ TRÁCH LỚP TỐI

Khai giảng 1 và 2-8-67 Chiều 3g và 4g30 Tối 7g 55 Cao Thắng Sg

Thông Dịch Báo Chí Anh Mỹ Gs Lê Phương

— Nhiều lớp thông dịch đủ trình độ SƠ — TRUNG — CAO CẤP
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV. nhiều lớp mới và đang học
— ĐÀM THOẠI VỠ LÒNG — ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP (nhiều giờ GS Anh Mỹ)
— Các lớp Thông dịch và ĐÀM THOẠI học sinh chỉ nhận tối đa 25 người

Hãy ghi tên ngay và nhận bài học nguyên 1 khóa học — (2 tháng 1/2)

Lớp Tối *TRƯỜNG-SƠN*
129—131 Lê Văn Duyệt SAIGON

7 giờ Tối 1.8.67 mở 2 Lớp sửa soạn thi Tú Tài I năm 1968.
— ĐỆ NHỊ C
— ĐỆ NHỊ A,B đặc biệt (ôn Tam) và chú trọng vào các môn TLH

Ban Giảng Huấn : Ô.ô. Nguyễn sỹ Tế, Thanh tâm Tuyền, Hoàng minh Hùng, Nguyễn đức Độ, Hồ đình Mai, Bùi đình Tấn, Bùi trọng Chương, Cù an Hưng, Vũ mộng Hà, Đỗ văn Giảng, Nguyễn khắc Lãng, Lê xuân Khuê.

Chia buồn

Được tin trễ THÂN PHỤ anh HUẤN từ trần ngày 24-7-67. Thuận,Tài thành thật phân ưu cùng Anh Chị và Tang quyến.

Thuận—Tài

Phân ưu

Hay tin trễ cụ :
NG - HUY - THẤT
thân phụ bạn Nguyễn huy Thảo đã mệnh chung ngày 22-7-1967, Chúng tôi xin cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn của Thảo
cựu học sinh Taberd

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Bà Marie
LÊ - THỊ - THÀ
(BÚNG)

đã qua đời hồi 12 giờ đêm 26-7-1967 tại nhà số 91/13 Nguyễn văn Học — Giađịnh (Sau nhà thờ Bình Hòa) hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ an táng sẽ được cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 29-7-1967.

Các con : Trần minh Thông
Trần ngọc Cảnh
Trần thị Sang
Dâu : Dương thị Linh
Trần thị Nguyệt

Đồng tang gia khấp báo.

Thuốc siếng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siếng kinh niên, người lớn và trẻ con siếng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.